

É Tudo Verdade It's All True

31º FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTÁRIOS
31st INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

2026

BRASIL | BRAZIL



ABREVIATURAS
ABBREVIATIONS

D	Direção Director
CD	Codireção Codirector
AD	Assistente de Direção Assistant Director
R	Roteiro Scriptwriter
PQ	Pesquisa Research
F	Direção de Fotografia Cinematographer
CC	Correção de Cor Color Correction
C	Câmera Cameraman
M	Montagem Editor
ES	Edição de Som Sound Mixer
SD	Som Direto Direct Sound
MX	Mixagem Mixing
DS	Desenho de Som Sound Design
TS	Trilha Sonora Music
MO	Música Original Original Music
P	Produção Producers
PE	Produção Executiva Executive Producer
EP	Empresa Produtora Production Company
PA	Produtora Associada Coproducers
A	Animação Animation

**Ministério da Cultura, Governo do Estado de São Paulo,
por meio da Secretaria da Cultura, Economia e Indústria Criativas, e Itaú apresentam | present**

É Tudo Verdade It's All True

31º FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTÁRIOS
31st INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL **2026**
BRASIL | BRAZIL

José Medeiros

A identidade visual da 31ª edição do **É Tudo Verdade** testemunha o espírito inquieto e atento do seu autor. Nascido em Teresina em 1921, José Medeiros foi um dos pioneiros do fotojornalismo brasileiro e é considerado um mestre em traduzir visualmente as transformações culturais, políticas e sociais do Brasil nas décadas de 1940 e 1950.

Apelidado pelos colegas de “poeta da luz”, o fotógrafo preferia se definir como um lambe-lambe – o profissional ambulante que exercia seu ofício no espaço público das praças, jardins e feiras.

Durante quinze anos, Medeiros trabalhou na revista *O Cruzeiro*, sob o comando do francês Jean Manzon, que ajudou a transformar o papel da imagem na imprensa brasileira.

A partir dos anos 1960, dedicou-se também à fotografia de cinema, trabalhando em filmes como *A Falecida* (1965), de Leon Hirszman, *Xica da Silva* (1976), de Cacá Diegues, e *Memórias do Cárcere* (1984), de Nelson Pereira dos Santos.

De acordo com Glauber Rocha, com quem trabalhou como ator em *Câncer* (1972), era “o único que sabia fazer uma luz brasileira”.

Antes de tudo isso, no entanto, Medeiros fez o registro chamado *Linha do Bonde*, que captura um Rio de Janeiro em transformação em 1942 e nos inspira nesta edição do festival.

Documental e sensível, essa imagem nos convida a ver o real com os olhos de um dos grandes cronistas visuais do Brasil do século 20.

The visual identity of the 31st edition of **É Tudo Verdade / It's All True** bears witness to the restless, attentive spirit of its maker. Born in Teresina in 1921, José Medeiros was one of the pioneers of Brazilian photojournalism and is regarded as a master at translating, in images, the cultural, political, and social transformations of Brazil in the 1940s and 1950s.

Colleagues nicknamed him the poet of light, but he preferred to describe himself as a lambe-lambe—a street photographer who practiced his craft in the public spaces of squares, gardens, and street markets.

For fifteen years, Medeiros worked at *O Cruzeiro* magazine under the direction of the Frenchman Jean Manzon, who helped transform the role of photography in the Brazilian press.

From the 1960s onward, he also devoted himself to cinematography, working on titles such as *The Deceased* (1965), by Leon Hirszman, *Xica da Silva* (1976), by Cacá Diegues, and *Memories of Prison* (1984), by Nelson Pereira dos Santos.

According to Glauber Rocha, with whom he worked as an actor in *Cancer* (1972), he was “the only one who knew how to create a Brazilian light.”

Long before these later chapters, Medeiros took the 1942 photograph *Linha do Bonde*, which captures a Rio de Janeiro in transformation and inspires this year’s festival edition.

Both observational and tender, the image invites us to see reality through the eyes of one of the great visual chroniclers of 20th-century Brazil.



É Tudo Verdade It's All True 2026

31º FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTÁRIOS
31st INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL
BRASIL | BRAZIL

SÃO PAULO
9 a 19 de abril
April 9th to 19th
Centro Cultural São Paulo
Cinemateca Brasileira
CineSesc
IMS Paulista

RIO DE JANEIRO
10 a 19 de abril
April 10th to 19th
Estação NET Rio

Verifique a classificação indicativa
Check recommended ages

CONTATO
etudoverdade.com.br

Rua General Jardim, 770 Conj. 8A
Cep 01223-011, São Paulo, SP - Brasil
Tel.: +55 11 3064 7485
info@etudoverdade.com.br
info@itsalltrue.com.br

CONTACT
itsalltrue.com.br

f etudoverdadeoficial
@ etudoverdadeoficial
x etudoverdade
▣ festivaletudoverdade

Apresentação Introduction	8
Júri Jury	14
Prêmios Awards	18
Sessões de Abertura e Encerramento Opening and Closing Screenings	23
Competição Internacional: Longas ou Médias-Metragens International Competition: Feature or Medium-Length Films	30
Competição Brasileira: Longas ou Médias-Metragens Brazilian Competition: Feature or Medium-Length Films	56
Competição Internacional: Curtas-Metragens International Competition: Short Films	72
Competição Brasileira: Curtas-Metragens Brazilian Competition: Short Films	82
Programas Especiais Special Programs	92
O Estado das Coisas The State of Things	96
Foco Latino-Americano Latin-American Showcase	102
Clássicos É Tudo Verdade É Tudo Verdade / It's All True Classics	106
Retrospectiva: Vivian Ostrovsky Retrospective: Vivian Ostrovsky	110
Homenagens Tributes	119
23ª Conferência Internacional do Documentário 23rd International Documentary Conference	124
Atividades Paralelas Extra Activities	132
Índices de Filmes Film Indexes	138

Nunca tantos produziram imagens e sons, e, crescentemente, nem todos humanos. Portanto, jamais foram mais importantes os documentários.

A mediação de artistas com a câmera (e na mesa de edição) representa, a um só tempo, a sensibilidade e a salvaguarda que distinguem e garantem a emoção e a ética no processo vertiginoso de criação audiovisual no século 21. O conhecimento da autoria na origem das produções nunca foi tão crucial; logo, a centralidade do papel de documentaristas.

Reafirma-se, assim, que o compromisso essencial do **É Tudo Verdade** – Festival Internacional de Documentários é, hoje, como sempre, para com cineastas e público, numa interação única e mágica diante da grande tela do cinema não ficcional.

O programa desta 31ª edição convida, mais uma vez, a conhecer histórias e reflexões, privadas e públicas, do passado, semente do presente,

e do presente, raiz do futuro. É um privilégio apresentar a nova safra de documentários brasileiros e internacionais, em quatro mostras competitivas, distinguidas pela Academia como classificatórias para o Oscar, e em seções informativas fora de concurso.

Agradecemos imensamente a cineastas, produtores e técnicos que nos confiaram, neste ano como por estas três décadas, o prazer e a responsabilidade dessas inéditas exposições para o público brasileiro. Honra-nos, em especial, a celebração em retrospectiva do cinema expandido de Vivian Ostrovsky, em forma e em tema, cosmopolita, feminista e sempre inventivo.

Não há como expressar ainda a gratidão do **É Tudo Verdade** para com as instituições e os parceiros que, novamente, somam forças em prol da diversidade e da excelência cinematográficas.

Desejamos a todas e a todos um lindo festival!

Amir Labaki

Diretor-fundador do **É Tudo Verdade**
Festival Internacional de Documentários

Never before have so many images and sounds been produced—and increasingly, not all of them by humans. For that very reason, documentaries have never been so important.

The work of artists behind the camera (and in the editing room) is both the sensitivity and the safeguard that sustain emotion and ethics within the dizzying pace of audiovisual creation in the 21st century. Knowing who is behind a work, at its source, has never been more crucial. Hence, the vital role of documentary filmmakers.

Today, as always, **É Tudo Verdade / It's All True** – International Documentary Film Festival reaffirms its essential commitment to filmmakers and audiences. It offers a unique and magical encounter before the big screen of nonfiction cinema.

The program of the 31st edition once again invites us to discover stories and reflections, private and public, from a past that seeds the

present and a present that roots the future. It is a privilege to present this new selection of Brazilian and international documentaries across four competitive sections, honored as Academy Award-qualifying, as well as hors-concours sections.

We extend our deepest thanks to the filmmakers, producers, and technicians who have entrusted us, this year and over the past three decades, with the pleasure and responsibility of these premiere screenings for Brazilian audiences. We are especially honored to celebrate the retrospective of Vivian Ostrovsky's expanded cinema: cosmopolitan, feminist, and always inventive in form and theme.

É Tudo Verdade / It's All True wishes to express its deep gratitude to the institutions and partners who once again join forces in support of cinematic diversity and excellence.

We wish everyone a wonderful festival.

Amir Labaki

Founder-director of **É Tudo Verdade / It's All True**
International Documentary Film Festival

ITAÚ CULTURAL / FUNDAÇÃO ITAÚ

Jader Rosa

Superintendente do Itaú Cultural / Fundação Itaú | Itaú Cultural / Fundação Itaú's superintendent

O festival **É Tudo Verdade** chega à sua 31ª edição, reafirmando sua posição como o principal evento dedicado ao cinema documental na América Latina. Ao longo de três décadas, consolidou-se como um espaço de excelência, descoberta e reflexão, reunindo produções brasileiras e internacionais que ampliam o debate público e valorizam a potência das narrativas não ficcionais.

Realizado gratuitamente em São Paulo e no Rio de Janeiro, o festival conta com a longa parceria e patrocínio do **Itaú Unibanco**, fortalecendo o acesso democrático à cultura e promovendo o encontro entre realizadores, pesquisadores, estudantes e espectadores. A programação inclui setenta e cinco filmes e a 23ª Conferência Internacional do Documentário, espaço estratégico de intercâmbio e debate.

A parceria se expande para a IC Play, plataforma de streaming gratuita do **Itaú Cultural**, que reúne mais de 450 obras em seu catálogo e disponibilizará uma mostra do festival.

O audiovisual ainda é tema de outras programações e ações do Itaú Cultural, voltadas para a difusão e o debate sobre a linguagem, a preservação da memória e o fomento do diálogo com as novas gerações. Saiba mais em itaucultural.org.br e itauculturalplay.com.br.

The **É Tudo Verdade / It's All True** festival returns for its 31st edition, reaffirming its position as Latin America's leading event dedicated to documentary film. Over more than three decades, it has become a hub of excellence, discovery, and reflection, showcasing Brazilian and international works that enrich public debate and underscore the power of nonfiction storytelling.

Free of charge in São Paulo and Rio de Janeiro, the festival is supported by Itaú Unibanco through a long-standing partnership that expands access to culture and engages filmmakers, researchers, students, and audiences alike. The program features seventy-five films and the 23rd International Documentary Conference, a key forum for exchange and debate.

The partnership also extends to IC Play, **Itaú Cultural's** free streaming platform. With more than 450 works in its catalogue, IC Play will host a festival selection.

Audiovisual culture is also the focus of other Itaú Cultural programs and initiatives dedicated to promoting and debating the medium, preserving memory, and fostering dialogue with new generations. Learn more at itaucultural.org.br and itauculturalplay.com.br.

SESC SÃO PAULO

Luiz Deoclecio Massaro Galina

Diretor do Sesc São Paulo | Director of Sesc São Paulo

Há filmes que não se limitam a registrar o mundo, mas participam ativamente da escrita de sua história. O documentário, quando encontra espaços de circulação consistentes, transforma-se em referência de registros e horizonte crítico, atuando como um dos pilares criativos do audiovisual. Nesse contexto, os festivais desempenham papel importante, ao aguçar novos sentidos e legitimar obras e autores perante o público e a crítica.

O festival **É Tudo Verdade**, ao alcançar sua 31ª edição, consolida-se como um espaço vital de articulação entre exibição e reflexão. Ao revisitar trajetórias autorais e promover a arqueologia de obras muitas vezes esquecidas, o evento ajuda a inscrever cineastas e relevantes produções na memória cultural do país e a ampliar a compreensão sobre o acervo cinematográfico. Por meio da mostra retrospectiva – e também a partir dos catálogos –, o encontro contribui, ainda, para a preservação da filmografia, ampliando o acesso e estimulando novas leituras sobre o real.

Para o **Sesc**, participar dessa rede de circulação é reafirmar sua missão socioeducativa e possibilitar condições para que as manifestações artísticas dialoguem com o tempo e a história. Com a realização do festival, a instituição reafirma seu compromisso com a pluralidade de perspectivas e a circulação de saberes. Facilitar o acesso a produções e bens culturais é, em última instância, promover a autonomia dos sujeitos e o exercício da cidadania.

Some films do not merely record the world; they actively take part in writing its history. Documentary, when it finds consistent channels for circulation, becomes both a reference point for the historical record and a critical lens, serving as one of the creative pillars of the audiovisual field. In this context, festivals play an important role, sharpening new sensibilities and legitimizing works and filmmakers in the eyes of audiences and critics.

As **É Tudo Verdade / It's All True** reaches its 31st edition, the festival has become a vital space where screening and reflection meet. By revisiting artistic trajectories and recovering works that are often forgotten, the event helps inscribe filmmakers and significant productions into the country's cultural memory, broadening our understanding of Brazil's cinematic heritage. Through the retrospective program and its catalogues, the event further contributes to the preservation of filmmakers' bodies of work, widening access and encouraging new ways of engaging with reality.

For **Sesc**, participating in this network means reaffirming its socio-educational mission and enabling artistic expressions to engage in dialogue with time and history. By hosting the festival, the institution renews its commitment to a plurality of perspectives and the circulation of knowledge. Facilitating access to cultural works and goods is, ultimately, promoting individual autonomy and the exercise of citizenship.

SPCINE

Anna Paula Montini

Presidente da Spcine | President of Spcine

É com satisfação que celebramos a renovação da nossa parceria com o **É Tudo Verdade**.

Essa iniciativa da **Spcine**, empresa pública de cinema e audiovisual da Prefeitura de São Paulo, vinculada à Secretaria Municipal de Cultura e Economia Criativa, reafirma nosso compromisso de mais de uma década atuando pelo fortalecimento do setor audiovisual.

Nosso apoio valoriza a potência do cinema não ficcional e a contribuição do **É Tudo Verdade**, cuja trajetória o tornou referência na difusão do cinema documental como território de produções que ampliam o debate público, preservam memórias e contribuem para a construção de uma consciência crítica sobre o nosso tempo.

A **Spcine** irá exibir alguns dos mais de setenta títulos do festival no Centro Cultural São Paulo e apoiar a programação por meio de monitoria, além de realizar uma masterclass especial.

Mas apoiar este festival é mais do que incentivar a circulação de obras audiovisuais, é investir na capacidade do cinema de transformar percepções. É também reconhecer o papel estratégico do setor audiovisual como vetor de desenvolvimento econômico, inovação e projeção internacional.

A **Spcine** segue comprometida com a promoção de políticas públicas consistentes que articulem investimento, formação e difusão visando assegurar condições para que a produção de documentários em São Paulo se fortaleça.

Que esta edição do festival seja mais um marco de encontros inspiradores e de obras que nos provoquem, emocionem e mobilizem.

We are delighted to renew our partnership with **É Tudo Verdade / It's All True**.

This initiative by **Spcine**, the City of São Paulo's public film and audiovisual agency, under the Municipal Department of Culture and Creative Economy, reaffirms our more than decade-long commitment to strengthening the audiovisual sector.

We support and recognize the power of nonfiction cinema, as well as the contribution of **É Tudo Verdade / It's All True**. Over the years, the festival has become a benchmark for documentary as a space for works that broaden public debate, preserve memory, and contribute to building a critical awareness of our time.

Spcine will screen a selection of the program's more than seventy titles at Centro Cultural São Paulo, support the program with audience services staff, and host a special masterclass.

Supporting this festival is about more than encouraging the circulation of audiovisual works. It is an investment in cinema's ability to transform perception. It is also a recognition of the audiovisual sector's strategic role as a driver of economic development, innovation, and international visibility.

Spcine remains committed to public policies that connect investment, training, and dissemination, ensuring the conditions for documentary production in São Paulo to grow stronger and expand its reach to new audiences and markets.

May this edition of the festival be another milestone of inspiring encounters and films that challenge, move, and mobilize us.

PROAC

Marilia Marton

Secretária da Cultura, Economia e Indústria Criativas do Estado de São Paulo
Secretary of Creative Culture, Economy, and Industry State, of São Paulo

O Festival **É Tudo Verdade** chega à sua 31ª edição como um exemplo claro do papel das políticas públicas no fortalecimento do audiovisual e na ampliação de acesso. Ao longo de mais de três décadas, o evento se mantém gratuito e com exibições simultâneas em São Paulo e no Rio de Janeiro, garantindo que mais pessoas tenham contato com produções que registram, interpretam e provocam reflexões sobre o nosso tempo e a nossa realidade.

Apoiar uma iniciativa como essa é reconhecer a importância do documentário dentro da cadeia produtiva, estimulando a circulação de obras, a formação de público e a valorização de realizadores em diferentes estágios de suas trajetórias. Não por acaso, o festival se consolidou como o principal da América Latina no gênero e como o que mais qualifica títulos para o Oscar® na região, conectando o Brasil a uma vitrine internacional estratégica e ampliando o alcance dessas produções.

Com mais de 70 filmes e a realização da 23ª Conferência Internacional do Documentário, esta edição reafirma o compromisso com o desenvolvimento do setor, a ampliação de repertório e o acesso à produção audiovisual de qualidade. É assim que seguimos ampliando oportunidades, fortalecendo o mercado e garantindo que mais histórias encontrem espaço, reconhecimento e público.

É Tudo Verdade / It's All True reaches its 31st edition as a clear example of how public policy can strengthen the audiovisual sector and expand access. For more than three decades, the festival has remained free of charge, with simultaneous screenings in São Paulo and Rio de Janeiro, ensuring that more people can engage with films that record, interpret, and spark reflection on our time and our reality.

Supporting an initiative like this means recognizing the importance of documentary within the audiovisual value chain, encouraging the circulation of works, audience development, and the recognition of filmmakers at different stages of their careers. It is no coincidence that the festival has established itself as Latin America's leading documentary event and as the region's top Oscar® –qualifying festival, connecting Brazil to a strategic international showcase and expanding the reach of these productions.

With more than 70 films and the 23rd International Documentary Conference, this edition reaffirms its commitment to strengthening the sector, broadening cultural repertoires, and expanding access to high quality audiovisual production. This is how we continue to open up opportunities, strengthen the market, and ensure that more stories find space, recognition, and an audience.

JÚRI
JURY

Competição brasileira | Brazilian competition



Carol Benjamin

É documentarista, além de criadora e montadora de projetos de ficção. Seu longa de estreia como diretora, *Fico te Devendo uma Carta Sobre o Brasil* (2019), foi premiado no IDFA (2019) e no 25º **É Tudo Verdade** e finalista do Grande Prêmio do Cinema Brasileiro (2021). Is a documentary filmmaker who also develops and edits fiction genre projects. Her feature directorial debut, *I Owe You a Letter About Brazil* (2019), won awards at IDFA (2019) and 25th **É Tudo Verdade / It's All True** and was a finalist for the Grande Prêmio do Cinema Brasileiro (2021).



Eryk Rocha

Vencedor da competição brasileira do 7º **É Tudo Verdade** com seu longa de estreia, *Rocha que Voa* (2002), e do prêmio L'Oeil d'Or de Melhor Documentário no Festival de Cannes por *Cinema Novo* (2016). *A Queda do Céu* (2024), co-dirigido com Gabriela Carneiro da Cunha, estreou em Cannes. | Winner of the Brazilian Competition at the 7th **É Tudo Verdade / It's All True** with his feature debut *Stones in the Sky* (2002), and recipient of the L'Oeil d'Or for Best Documentary at the Cannes Film Festival for *Cinema Novo* (2016). *The Falling Sky* (2024), co-directed with Gabriela Carneiro da Cunha, premiered at Cannes.



Helena Tassara

Pesquisadora e cineasta, é doutora e pós-doutora em Cinema (ECA-USP). Foi Diretora Executiva da PAVIC – Pesquisadores de Audiovisual, Iconografia e Conteúdo (2022-2025). Atua em pesquisa, curadoria, roteiro, direção e execução de projetos culturais em várias mídias. | A researcher and filmmaker, she holds a PhD in Film and has completed postdoctoral research at ECA-USP. She served as Executive Director of PAVIC – Pesquisadores de Audiovisual, Iconografia e Conteúdo (2022–2025). Her work spans research, curation, screenwriting, directing, and the development and management of cultural projects across multiple media.

Competição internacional | International competition



Heloisa Passos

Produtora, realizadora e diretora de fotografia, é membro da Academia de Artes e Ciências Cinematográficas de Hollywood. Dirigiu filmes como *Construindo Pontes* (IDFA) e *Eneida* (27º **É Tudo Verdade**). Fotografou, entre outros, *Viajo Porque Preciso, Volto Porque Te Amo* (2009). A producer, filmmaker and cinematographer, she is a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences. She directed films such as *Building Bridges* (IDFA) and *Eneida* (27th **É Tudo Verdade / It's All True**). As a cinematographer, her credits include *I Travel Because I Have To, I Come Back Because I Love You* (2009), among others.



Ricardo Casas

Documentarista e produtor uruguaio, estreou na direção com *Donde Había la Pureza Implacable del Olvido* (1998), sobre o músico Eduardo Darnauchans. Seu filme mais recente é *El Padre de Gardel* (2014) sobre a atuação política de Carlos Escayola. | A Uruguayan documentary filmmaker and producer, he made his directorial debut with *Donde Había la Pureza Implacable del Olvido* (1998), about musician Eduardo Darnauchans. His most recent film, *El Padre de Gardel* (2014), explores Carlos Escayola's political activity.



Vivian Ostrovsky

Nascida em Nova York, criada no Rio e formada em Paris, começou a filmar na adolescência. Dirigiu mais de trinta filmes, a partir de fragmentos, imagens cotidianas e arquivos pessoais e institucionais. Teve atuação fundamental na circulação e visibilização de obras realizadas por mulheres. | Born in New York, raised in Rio and trained in Paris, she began filming as a teenager. She has directed more than thirty films built from fragments, everyday images, and personal and institutional archives. She also played a fundamental role in the circulation and visibility of films made by women.

PRÊMIOS
AWARDS

**Melhor Documentário
da Competição Brasileira:
Longas ou Médias-Metragens**

R\$ 20.000

e Troféu **É Tudo Verdade**

**Melhor Documentário
da Competição Internacional:
Longas ou Médias-Metragens**

R\$ 12.000

e Troféu **É Tudo Verdade**

**Melhor Documentário
da Competição Brasileira:
Curtas-Metragens**

R\$ 6.000

e Troféu **É Tudo Verdade**

**Melhor Documentário
da Competição Internacional:
Curtas-Metragens**

R\$ 6.000

e Troféu **É Tudo Verdade**

Prêmios classificatórios reconhecidos pela Academia de Artes e Ciências Cinematográficas de Los Angeles, que tornam o vencedor elegível para consideração nas categorias de Documentário de Longa e de Curta-Metragem do Oscar® sem necessidade do período padrão de projeção, desde que o filme atenda ao regulamento da Academia.

Best Documentary
in the Brazilian Competition:
Feature or Medium-Length Films

R\$ 20.000

and the **É Tudo Verdade / It's All True** Trophy

Best Documentary
in the International Competition:
Feature or Medium-Length Films

R\$ 12.000

and the **É Tudo Verdade / It's All True** Trophy

Best Documentary
in the Brazilian Competition:
Short Films

R\$ 6.000

and the **É Tudo Verdade / It's All True** Trophy

Best Documentary
in the International Competition:
Short Films

R\$ 6.000

and the **É Tudo Verdade / It's All True** Trophy

Qualifying awards recognized by the Los Angeles-based Academy of Motion Picture Arts and Sciences, making the winner eligible for consideration in the Oscar® Feature-Length and Short Documentary categories, without needing to complete the standard screening period, since the film is considered to have met the Academy's regulations.



Troféu **É Tudo Verdade**, criado por Carlito Carvalhosa | **É Tudo Verdade / It's All True** Trophy, created by Carlito Carvalhosa

Foto | Photo **Nino André**

Prêmio Canal Brasil de Curtas

R\$ 15.000 + Troféu Canal Brasil para o melhor documentário da Competição Brasileira: Curtas-Metragens

Prêmio Mistika

R\$ 15.000 em serviços de pós-produção de imagem ou som, com validade de um ano, para o melhor documentário da Competição Brasileira: Curtas-Metragens

Prêmio edt. (Associação de Profissionais de Edição Audiovisual)

Troféu edt. para as melhores montagens da Competição Brasileira: Curtas-Metragens e da Competição Brasileira: Longas ou Médias-Metragens

Prêmio Maria Rita Galvão

PAVIC - Pesquisadores de Audiovisual, Iconografia e Conteúdo, ABPA - Associação Brasileira de Preservação Audiovisual e REPIA - Rede de Pesquisa de Imagens de Arquivo.

R\$ 6.000 (PAVIC /Abrolhos Filmes) e gravação em LTO (ABPA/REPIA/Museu da Pessoa) para a melhor pesquisa da Competição Brasileira de Longas ou Médias-Metragens

Prêmio APACI

(Associação Paulista de Cineastas)

Troféu APACI para as melhores direções da Competição Brasileira: Curtas-Metragens e da Competição Brasileira: Longas ou Médias-Metragens

Canal Brasil Shorts Award

R\$ 15,000 + Canal Brasil Trophy for Best Documentary in the Brazilian Competition: Short Films

Mistika Award

R\$ 15,000 in image or sound post-production services, valid for one year, for Best Documentary in the Brazilian Competition: Short Films

edt. Award (Associação de Profissionais de Edição Audiovisual)

edt. Trophy for Best Editing in the Brazilian Competition: Short Films and the Brazilian Competition: Feature or Medium-Length Films

Maria Rita Galvão Award

PAVIC - Pesquisadores de Audiovisual, Iconografia e Conteúdo, ABPA - Associação Brasileira de Preservação Audiovisual and REPIA - Rede de Pesquisa de Imagens de Arquivo.

R\$ 6,000 (PAVIC /Abrolhos Filmes) and LTO recording (ABPA/REPIA/Museu da Pessoa) for Best Research in the Brazilian Competition: Feature or Medium-Length Films

APACI Award

(Associação Paulista de Cineastas)

APACI Trophy for Best Director in the Brazilian Competition: Short Films and the Brazilian Competition: Feature or Medium-Length Films

SESSÕES DE ABERTURA E ENCERRAMENTO OPENING AND CLOSING SCREENINGS

24 **Bowie: O Ato Final**
Bowie: The Final Act
SÃO PAULO

26 **VIVO 76 | VIVO 76**
RIO DE JANEIRO

28 **Memória de Os Esquecidos**
Memory of The Forgotten
SÃO PAULO e RIO DE JANEIRO



Bowie: O Ato Final | Bowie: The Final Act

Jonathan Stiasny

Reino Unido | United Kingdom 90', 2025

M Neil Clarkson, Jess Indira Illingworth MO Tom Howe, Mike Reed P Dan Hall

PE Jan Younghusband, James Rogan

Os anos 1990 foram brutais para David Bowie. A crítica o massacrava, os promotores não conseguiam vender ingressos e uma resenha chegou a chamá-lo de "uma puta vergonha". O homem que definiu a arte da reinvenção parecia ter perdido sua magia. Dez anos após sua morte, este longa-metragem documental revela a jornada criativa final de Bowie, da conquista do palco Pyramid no Glastonbury Festival à criação de *Blackstar*, o álbum que lembrou ao mundo por que ele era insubstituível. Contado por pessoas que o conheceram e trabalharam com ele, o filme revela a inteligência estratégica por trás de sua ressurreição artística.

The 1990s were brutal for David Bowie. Critics tore him apart, promoters could not sell tickets, and one review went so far as to call him "a fucking disgrace." The man who defined the art of reinvention seemed to have lost his magic. Ten years after his death, this feature documentary reveals Bowie's final creative journey, from conquering the Pyramid Stage at Glastonbury Festival to creating *Blackstar*, the album that reminded the world why he was irreplaceable. Told by those who knew him and worked with him, the film uncovers the strategic intelligence behind his artistic resurrection.

O capítulo final de David Bowie não foi um fim, foi uma ressurreição. Nossa intenção com este filme foi explorar um artista em um dos momentos mais vulneráveis e menos examinados de sua carreira. Ao focar nos anos de incerteza, em suas lutas criativas e na extraordinária disciplina e imaginação que levaram a *Blackstar*, quisemos mostrar Bowie como um ser humano confrontando tanto a possibilidade do fracasso quanto a própria mortalidade com uma coragem impressionante. Quanto mais conversávamos com aqueles que o conheceram e trabalharam com ele, mais claro ficava que não se tratava apenas da história de um retorno; era a história de um artista que transformou a própria morte em arte. David Bowie's final chapter wasn't an ending; it was a resurrection. Our intention with this film was to explore an artist in one of the most vulnerable and least examined periods of his career. By focusing on the years of uncertainty, his creative struggles, and the extraordinary discipline and imagination that led to *Blackstar*, we wanted to show Bowie as a human being confronting both the possibility of failure and his own mortality with astonishing courage. The more we spoke to those who knew him and worked with him, the clearer it became that this was not simply the story of a comeback. It was the story of an artist who turned death itself into art.

J.S.

Diretor estreante
Debut director



Jonathan Stiasny



VIVO 76 | VIVO 76

Lírio Ferreira

Brasil | Brazil 70', 2026

R Lírio Ferreira, Dillner Gomes, Claudio Assis **P** Antonio Venancio, Camila Valença **F** Ivo Lopes
M Mair Tavares, Luisa Dowsley **SD** Danilo Carvalho **PE** Carol Ferreira **EP** Perdas Ilusões, Jurema Filmes

O filme é uma viagem lisérgica e documental pelo universo de Alceu Valença, celebrando os cinquenta anos do disco de 1976, marco definitivo da psicodelia brasileira e da resistência cultural. Com arquivos raros e encontros contemporâneos, o diretor resgata a “sopa seminal” pernambucana que uniu ritmos tradicionais e a vanguarda do deserto, revelando Alceu como figura central do underground nordestino.

The film is a lysergic documentary journey through the creative universe of Alceu Valença, celebrating the 50th anniversary of his 1976 album, a definitive milestone of Brazilian psychedelia and cultural resistance. Through rare archival footage and contemporary encounters, the director revisits the “seminal soup” of Pernambuco that blended traditional rhythms with the desert avant-garde, revealing Valença as a central figure of the northeastern underground.

Mais do que um registro biográfico, o documentário se estabelece como um delírio visual e sonoro sobre a cena psicodélica pernambucana dos anos 1970. O foco central é o show VIVO! (1976), performance explosiva na qual Alceu Valença desafiou a obscuridade da ditadura militar com invenção, irreverência e uma sonoridade que fundia o agreste ao rock progressivo. Nesta viagem de alubrimentos, conecto o passado e o presente de Alceu Valença, celebrando hoje seus 80 anos, ao traçar a genealogia de uma vanguarda que renovou tradições. Do universo dos dias de feira de sua cidade natal e dos circos mambembes que pousavam na agrestina São Bento do Una até os grotões encavados da Fazenda Riachão, passando pela tradição oral e musical de sua linhagem ibero-nordestina, o filme traz um mergulho visceral no sertão profundo que marcou o artista. More than a biographical portrait, the documentary becomes a visual and sonic delirium rooted in Pernambuco’s psychedelic scene of the 1970s. At its center is the VIVO! concert (1976), an explosive performance in which Alceu Valença defied the military dictatorship with inventiveness, irreverence, and a sound that blended the *agreste* with progressive rock. On this journey of visions, I connect Alceu Valença’s past and present, as he turns eighty, while tracing the genealogy of an avant-garde that renewed tradition. From the world of market days in his hometown and the traveling circuses that once set up in São Bento do Una, in the *agreste*, to the remote backlands of Fazenda Riachão, and through the oral and musical traditions of his Iberian northeastern lineage, the film plunges into the deep sertão that shaped the artist.

L.F.

Filmografia selecionada Selected filmography



Lírio Ferreira

- 2014 **Sangue Azul**
Blue Blood
- 2009 **O Homem que Engarrafava Nuvens** | The Man Who Bottled Clouds
- 2007 **Cartola – Música para os Olhos** | Cartola, the Samba Legend
- 2005 **Árido Movie**
Árido Movie
- 1996 **Baile Perfumado**
Perfumed Ball



Memória de Os Esquecidos | Memory of The Forgotten Memoria de Los Olvidados

Javier Espada

Espanha, México, EUA | Spain, Mexico, USA 102', 2025

RPQP Javier Espada **F** Javier Espada, Benito Sierra, Roberto Flores, Eduardo Flores
C Carlos Ballonga, Frank Cortés, José Castañón **M** Pablo Jofré, Javier Espada **MX** Martín García
DS Gerardo Miranda **MO** Carlo Ayhllón **PE** Pedro Piñeiro, Izrael Moreno, Hugo Villa Smythe
EP Tolocha producciones **PA** IZ Films, Mestizo LAB, Odessa, Filмотeca de la UNAM, Luis Buñuel Film Institute

Um documentário sobre um dos filmes mais importantes da história do cinema: *Os Esquecidos*, dirigido por Luis Buñuel em 1950 e inscrito no Registro Memória do Mundo da Unesco. Buñuel realizou um filme entre a realidade e a ficção, no qual manifesta sua preocupação com as crianças pobres, com os deserdados de Las Hurdes e com os jovens do México condenados à pobreza e à violência – jovens com os quais ele próprio, como exilado, se sentia solidário. Pela primeira vez, analisa-se a importância do pintor Francisco de Goya na concepção do filme, enquanto a câmera retorna aos lugares onde ele foi rodado.

A documentary about one of the most important films in the history of cinema: *Los Olvidados* (*The Young and the Damned*), directed by Luis Buñuel in 1950 and inscribed in UNESCO's Memory of the World Register. Buñuel made a film between reality and fiction, expressing his concern for poor children, for the disinherited of Las Hurdes, and for young people in Mexico condemned to poverty and violence, youths with whom he himself, as an exile, felt solidarity. For the first time, the importance of the painter Francisco de Goya in the film's conception is examined, as the camera returns to the places where it was shot.

Luis Buñuel teve um impacto profundo na minha vida pessoal e profissional, como cinéfilo, pesquisador e, claro, como cineasta. O documentário foi filmado no México, incluindo os locais onde Buñuel rodou *Os Esquecidos* e em sua casa; na Espanha (Calanda, Zaragoza, Madri e Las Hurdes); e em Nova York, coincidindo com a retrospectiva do Museu de Arte Moderna dedicada à obra mexicana de Buñuel – prova clara do interesse que seu trabalho continua a despertar. Continuar pesquisando, trazer à luz materiais originais, conversar com cineastas amigos e pesquisadores, e compartilhar tudo isso com o público em um documentário são uma tarefa gratificante que contribui para o conhecimento e a difusão da obra do meu compatriota Luis Buñuel. Luis Buñuel had a profound impact on my personal and professional life as a cinephile, researcher, and, of course, filmmaker. This documentary was filmed in Mexico, including the locations where Buñuel shot *Los Olvidados* and his home; in Spain (Calanda, Zaragoza, Madrid, and Las Hurdes); and in New York, coinciding with the retrospective at the Museum of Modern Art devoted to Buñuel's Mexican work, clear proof of the lasting interest it continues to inspire. Continuing to research, bringing original materials to light, speaking with filmmaker friends and researchers, and sharing all of this with viewers through a documentary are a rewarding task that contributes to knowledge and the dissemination of my compatriot Luis Buñuel's work.

J.E.

Filmografia selecionada
Selected filmography



Javier Espada

- 2021 Buñuel, um Cineasta Surrealista | Buñuel: A Surrealist Filmmaker
- 2015 Tras Nazarin: Following Nazarin
- 2013 Uma Mulher sem Sombra | A Woman Without a Shadow
- 2011 Buñuel e a Lanterna Mágica | Buñuel and the Magic Lantern
- 2010 Residência "O Milagre" "The Miracle" Residence

-
- 32 **Atlas do Desaparecimento**
Atlas of Disappearance
-
- 34 **BENITA**
BENITA
-
- 36 **Desfecho**
Closure
-
- 38 **Dezembro**
December
-
- 40 **Entre Irmãos**
Between Brothers
-
- 42 **Um Filme de Medo**
A Scary Movie
-
- 44 **Fordlândia Panacea**
Fordlândia Panacea
-
- 46 **Mamãe Está Aqui**
Mom Is Here
-
- 48 **Meu Pai e Gaddafi**
My Father and Qaddafi
-
- 50 **Os Olhos de Gana**
The Eyes of Ghana
-
- 52 **Shooting**
Shooting
-
- 54 **Túmulo de Gelo**
Ice Grave

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL INTERNATIONAL COMPETITION

Longas ou Médias-Metragens
Feature or Medium-Length Films



Atlas do Desaparecimento | Atlas of Disappearance Atlas de la Desaparición

Manuel Correa

Espanha, Noruega | Spain, Norway 84', 2026

RF C Manuel Correa **PQ** Oficina de Investigación Documental, Manuel Correa **M** Manuel Correa, Iván Guarnizo

ES DS Emil Nygård Olsen **SD** Emil Nygård Olsen, Carla Chmiel, Débora Levy, Lucía Loiseau

MO Simón Mesa Giraldo **PE** Anna Giralt Gris, Emil Nygård Olsen, Jorge Caballero Ramos, Manuel Correa

EP Artefacto Fílmico, Perspektiv Produksjon

Após oitenta anos de silêncio, novas tecnologias forenses ajudam um grupo de famílias a reconstruir o destino de seus pais, cujos corpos foram roubados e secretamente levados ao mausoléu de seu algoz durante a ditadura franquista na Espanha (1939-1975). Diante de obstáculos legais e burocráticos, o filme utiliza técnicas digitais e arquivos históricos para rastrear os desaparecidos até o Valle de los Caídos, restaurando aquilo que foi apagado pela repressão.

After eighty years of silence, new forensic technologies help a group of families reconstruct the fate of their parents, whose bodies were stolen and secretly taken to the mausoleum of their executioner during Franco's dictatorship in Spain (1939-1975). Facing legal and bureaucratic obstacles, the film uses digital techniques and historical archives to trace the disappeared to the Valle de los Caídos, restoring that which repression sought to erase.

A *Atlas do Desaparecimento* responde a um esforço de longa data para ocultar a violência do regime franquista por meio do silêncio, da burocracia e da resistência institucional. Apesar dos avanços legislativos recentes, os projetos de exumação permanecem paralisados, deixando famílias – algumas já em sua terceira ou quarta geração – sem respostas, sem túmulos e sem encerramento. Para enfrentar essa realidade, fundei a Oficina de Investigación Documental (OID), uma unidade de pesquisa transdisciplinar composta por geógrafos, cineastas, arquitetos e artistas. Nossa missão é devolver visibilidade àquilo que foi pensado para permanecer oculto: valas comuns, transferências forçadas e centros de detenção. Por meio de mapeamento digital, reconstrução forense e testemunhos, a OID trabalha para criar um arquivo compartilhado e acessível da verdade.

Atlas of Disappearance responds to a long-standing effort to obscure the violence of the Franco regime through silence, bureaucracy, and institutional resistance. Despite recent legislative advances, exhumation projects remain paralyzed, leaving families—some now in their third or fourth generation—without answers, without graves, and without closure. To confront this reality, I founded the Oficina de Investigación Documental (OID), a transdisciplinary research unit composed of geographers, filmmakers, architects, and artists. Our mission is to restore visibility to that which was meant to remain hidden: mass graves, forced transfers and detention centers. Through digital mapping, forensic reconstruction, and testimony, the OID works to create a shared, accessible archive of truth.

M.C.

Filmografia selecionada
Selected filmography



Manuel Correa

2025 *Construindo para o Quantum* | Building for Quantum

2023 *Agente Biológico*
Biological Agent

2022 *Peñoncito* | Peñoncito

2020 *Quatrocentas Sepulturas Inquietas*
Four Hundred Unquiet Graves



BENITA | BENITA

Alan Berliner

EUA | USA 81', 2025

RPQMP Alan Berliner **F** Benita Raphan **C** Benita Raphan, Connor K. Smith, Andrew Garrison
MO Robert Miller, Pierre Foldes, Hayes Greenfield **EP** Experiments in Time, Light & Motion

O diretor Alan Berliner colabora postumamente com uma amiga, a cineasta experimental nova-iorquina Benita Raphan, que morreu por suicídio durante o isolamento da pandemia de Covid-19. A partir do arquivo pessoal de Benita – filmes, cadernos, desenhos, fotografias, filmes caseiros e mais de quarenta discos rígidos – Berliner constrói o retrato de uma vida artística marcada por brilhantismo, humor e uma intensa luta existencial. *BENITA* é, ao mesmo tempo, uma exploração da criatividade e da saúde mental, uma meditação sobre o isolamento e o retrato de uma cineasta feito por outro cineasta – sendo também um filme sobre o próprio fazer cinematográfico. Berliner revela descobertas na obra de Benita que iluminam tanto sua trajetória pessoal quanto as tensões universais entre inovação e vulnerabilidade.

Filmmaker Alan Berliner posthumously collaborates with his friend and colleague, experimental New York City filmmaker Benita Raphan, who died by suicide during the isolation of the COVID-19 pandemic. Drawing from Benita's personal archive—films, notebooks, drawings, photographs, home movies, and more than forty hard drives—Berliner builds a portrait of an artistic life marked by brilliance, humor, and an intense existential struggle. *BENITA* is at once an exploration of creativity and mental health, a meditation on isolation, and a portrait of a filmmaker by another filmmaker, as well as a film about filmmaking itself. Berliner uncovers revelations in Benita's work that illuminate both her personal trajectory and the universal tensions between innovation and vulnerability.

BENITA é um retrato íntimo da cineasta nova-iorquina Benita Raphan, que tirou a própria vida durante a pandemia de Covid-19. Ao longo dos anos, Benita realizou diversos curtas-metragens belíssimos – incluindo retratos de Emily Dickinson, John Nash e Buckminster Fuller – explorando a relação entre saúde mental, inovação e criatividade. Benita pode não ter deixado uma carta de despedida, mas passei um ano examinando o rastro de materiais presentes em seu arquivo pessoal – filmes, cenas descartadas, cadernos, desenhos, vídeos, músicas, fotografias, filmes caseiros e mais de quarenta discos rígidos. Concebi o filme como uma forma de Benita colaborar na narração da história de sua própria vida, para que pudéssemos encontrar sentido na história de sua morte.

BENITA is an intimate portrait of New York City filmmaker Benita Raphan, who died by suicide during the COVID-19 pandemic. Over the years, Benita made several beautiful short films—including portraits of Emily Dickinson, John Nash, and Buckminster Fuller—exploring the relationship between mental health, innovation, and creativity. Benita may not have left a suicide note but I spent a year following the trail of material in her personal archive: films, outtakes, notebooks, drawings, videos, music, photographs, home movies, and more than forty hard drives. I conceived the film as a way for Benita to collaborate in telling the story of her own life, so that we might find meaning in the story of her death.

A.B.

Filmografia selecionada
 Selected filmography



Alan Berliner

- 2019 Carta ao Editor
Letter to the Editor
- 2012 Primo Distante | First
Cousin Once Removed
- 1996 Assunto de Ninguém
Nobody's Business
- 1991 Estranho Íntimo
Intimate Stranger
- 1986 O Álbum de Família
The Family Album



Desfecho | Closure

Michał Marczak

Polônia, França | Poland, France 105', 2026

F Michał Marczak **M** Anna Garnarczyk **MO** Paweł Mykietyn **P** Monika Braid, Rémi Grellety
PE Danielle DiGiacomo, Brian Levy, Julia Nelson, Christine de Soussa Gelb, Amy Shepherd, Danielle Turkov
EP Braidmade Films **PA** Warboys Films

Daniel não ouviu seu filho de dezesseis anos, Chris, sair de casa naquela madrugada. Ele não sabe o que o levou até uma ponte sobre o impetuoso rio Vístula, em Varsóvia. Sabe apenas que foi o último lugar onde o jovem foi visto. Uma câmera de segurança o gravou ali e, depois, ele desapareceu, deixando duas possibilidades: que tenha caído no rio ou saído da ponte sem ser visto. Desde então, Daniel e sua esposa, Agnieszka, vivem suspensos entre a esperança desesperada e um medo paralisante.

Daniel didn't hear his sixteen-year-old son, Chris, leave the house in the early hours of that morning. He doesn't know what drew him to a bridge over the rushing Vistula River in Warsaw. He only knows it was the last place the boy was seen. A CCTV camera recorded him there, and then he vanished, leaving two possibilities: that he fell into the river or that he left the bridge unseen. Since then, Daniel and his wife, Agnieszka, have lived suspended between desperate hope and paralyzing fear.

Para mim, fazer documentários sempre foi uma forma de atravessar algo profundamente pessoal, usando o próprio ato de fazer um filme para expandir as questões com as quais estou lidando. Nunca se tratou de "encontrar um grande tema", mas de permanecer aberto aos encontros. *Desfecho*, porém, começou de um modo ainda mais inesperado que o habitual. Eu estava procurando locações no rio Vístula, ao sul de Varsóvia, para um longa de ficção que havia escrito com minha esposa, Karolina. Certa noite, navegávamos já no escuro, tentando atracar em uma das ilhas do rio. Fomos ajudados por um homem que nos guiou com segurança até a margem. Esse homem era Daniel, que viria a se tornar o protagonista de *Desfecho*.

Não acredito que os filmes, por si só, mudem o mundo. Mas acredito no poder dos pequenos momentos que, silenciosamente, deslocam algo dentro de nós e se propagam para fora de maneiras que não podemos medir.

Documentary filmmaking has always been, for me, a way of moving through something deeply personal, using the very act of making a film to expand the questions I am grappling with. It has never been about finding a "strong subject," but about remaining open to encounters. *Closure*, however, began in a way that felt even more unexpected than usual. I was scouting locations on the Vistula River, south of Warsaw, for a fiction feature I had written with my wife, Karolina. One night, we were already sailing in the dark, trying to dock at one of the river's islands. A man helped us, guiding us safely to shore. That man was Daniel, who would become the protagonist of *Closure*.

I don't believe films, on their own, change the world. But I do believe in the power of small moments that quietly shift something inside us and ripple outward in ways we cannot measure.

M.M.

Filmografia selecionada Selected filmography



Michał Marczak

- 2018 *Rojst* | *Rojst*
- 2016 *Todas Essas Noites sem Dormir* | *All These Sleepless Nights*
- 2012 *F*da pela Floresta*
*F*ck for Forest*
- 2010 *Na Fronteira da Rússia*
At the Edge of Russia



Dezembro | December | Diciembre

Lucas Gallo

Argentina, Uruguai | Argentina, Uruguay 105', 2025

R Lucas Gallo M Fernando Epstein SD DS Daniel Yafalián P PE Alex Piperno, Andrew Sala, Sebastián Muro
EP La Pobladora Cine, Nevada Cine

Uma crônica atmosférica da crise argentina de 2001, uma convulsão política, econômica e social impulsionada pelo levante “¡Que se vayan todos!” (“Que saiam todos!”). O filme reconstrói esse momento, utilizando material de arquivo restaurado, capturando a espontaneidade dos protestos e a instabilidade política que levou à renúncia de cinco presidentes. Por meio de imagens de TV, mergulha o espectador em uma experiência em tempo real desse período crucial da história argentina.

An atmospheric chronicle of Argentina’s 2001 crisis, a political, economic, and social upheaval fueled by the “¡Que se vayan todos!” (“They all must go!”) revolt. The film reconstructs this moment using restored archival material, capturing the spontaneity of the protests and the political instability that led to five presidential resignations. Through television footage, it immerses viewers in a real-time experience of this crucial period in Argentine history.

Em 2001, não existia a onipresença dos celulares – dispositivos por meio dos quais hoje quase todos os momentos são registrados. Essa ausência me levou à Crónica TV, um canal que transmitia quase inteiramente das ruas, captando os acontecimentos com uma urgência crua. Seu arquivo oferecia um material único, mas simplesmente apropriá-lo não bastava. *Dezembro* não reconstrói 2001 com o distanciamento da retrospectiva, mas o convoca como um eco que ainda ressoa hoje. Libertadas da informação, as imagens retornam como fragmentos porosos e inquietos, carregados de novos sentidos. Esse eco persiste: o governo atual da Argentina venera as mesmas políticas econômicas que desencadearam o colapso de 2001, ao mesmo tempo em que adota como slogan “Que saiam todos”. Conhecer a história não é nostalgia – é resistência contra a repetição.

In 2001, the omnipresence of cell phones, the devices through which nearly every moment is now recorded, did not exist. That absence led me to Crónica TV, a channel broadcasting almost entirely from the streets, capturing events with raw urgency. Its archive offered unique material, but simply appropriating it was not enough. *December* does not reconstruct 2001 with the distance of hindsight but summons it as an echo that still resonates today. Freed from information, images return as porous, restless fragments, charged with new meanings. That echo endures: Argentina’s current government venerates the same economic policies that triggered the 2001 collapse while adopting as its slogan “They all must go.” To know history is not nostalgia; it is resistance against repetition.

L.G.

Filmografia selecionada Selected filmography



Lucas Gallo

2022 Terei Vida em Meu Peito
I Will Have Life
in My Chest

2019 1982 | 1982



Entre Irmãos | Between Brothers | Tussen Broers

Tom Fassaert

Holanda, Bélgica | Netherlands, Belgium 105', 2026

RSD Tom Fassaert **F** Tom Fassaert, Mick van Dantzig **M** Thabi Mooi, Dieter Diependaele, Tom Fassaert
MX Paul Gies **DS** Marc Lizier **MO** Tobias Borkert **P** Renko Douze, Hasse van Nunen **EP** Een van de Jongens
PA Clin d'Oeil, Hanne Phlypo

Os irmãos idosos René e Rob não conseguem viver juntos, nem um sem o outro. René leva uma vida reclusa, em uma casa tomada por objetos e acúmulos. Quando as coisas ameaçam sair do controle, seu irmão mais novo intervém.

O cineasta Tom Fassaert, filho de Rob, documenta essas visitas semanais e reconhece uma dinâmica familiar. Rob, psicólogo aposentado, assume o papel de conselheiro; René, paciente psiquiátrico há muitos anos, passa a ser atendido por ele. A irritação entre eles é genuína – mas o afeto também.

Nos arquivos da família, Tom descobre um mistério: quando os irmãos eram crianças, o pai deles desapareceu sem deixar vestígios.

Elderly brothers René and Rob can neither live with nor without each other. René leads a reclusive life in a house overflowing with objects and hoarded belongings. When things threaten to spiral out of control, his younger brother steps in.

Filmmaker Tom Fassaert, Rob's son, documents these weekly visits and recognizes a familiar dynamic. Rob, a retired psychologist, slips into the role of counselor; René, a long-term psychiatric patient, becomes his client. The irritation between them is real, but so is the affection.

In the family archives, Tom discovers a mystery: when the brothers were children, their father vanished without a trace.

“A vida da minha mãe acabou. O filme acabou. Agora cabe a mim garantir que o trauma não continue. Eu vou fazer diferente.” Com essas palavras, meu pai sugere que o capítulo doloroso de sua vida – e da vida de seu irmão – finalmente tenha chegado ao fim. Mas será realmente possível encerrar o passado?

Em *Entre Irmãos*, exploro a relação teimosa, mas profundamente afetuosa, entre meu pai e seu irmão. Meu pai: racional, organizado, psicólogo. René: frágil, poético, socialmente deslocado.

Sob o atrito constante entre eles, emerge uma ausência compartilhada: um profundo anseio por uma figura paterna que nunca esteve verdadeiramente presente. Nessa busca, os irmãos se tornam iguais, e eu sou forçado a olhar para eles – e para mim mesmo – de outra maneira.

“My mother’s life is over. The film is over. Now it is up to me to make sure the trauma does not continue. I will do it differently.” With these words, my father suggests the painful chapter of his life, and of his brother’s, is over. But can the past be closed?

In *Between Brothers*, I explore the stubborn, deeply loving bond between my father and René. My father is rational, organized, a psychologist. René is fragile, poetic, socially adrift.

Beneath their friction lies a shared absence: a longing for a father who was never truly present. In that search, they become equals, and I am forced to see them—and myself—differently.

T.F.

Filmografia selecionada Selected filmography



Tom Fassaert

- 2015 Um Assunto de Família | A Family Affair
- 2011 Um Anjo em Doel
An Angel in Doel



Um Filme de Medo | A Scary Movie Una Película de Miedo

Sergio Oksman

Espanha, Portugal | Spain, Portugal 72', 2025

R Sergio Oksman **F C** Jorge Rojas, Francisco Marise **M** Ana Pfaff, Moncho Fernández, Sergio Oksman
MX DS Nuno Carvalho **MO** Amy Fajardo **P** Sergio Oksman, Fernando Franco, João Matos
EP Dok Films **PA** Ferdydurke, Terratreme

Durante as férias de verão, um documentarista e seu filho de doze anos se hospedam em um hotel abandonado em Lisboa – um hotel vazio como o do filme *O Iluminado*. O menino é assombrado por histórias de monstros e fantasmas. Mas, durante a estadia em Lisboa, outros fantasmas surgem: o do primeiro assassino em série português e o de homens que, de repente, enlouquecem e abandonam suas famílias.

During the summer vacations, a documentary filmmaker and his twelve-year-old son stay in an abandoned hotel in Lisbon—an empty hotel like the one in the movie *The Shining*. The boy is haunted by stories of monsters and ghosts. But during their stay in Lisbon, other ghosts emerge: that of the first Portuguese serial killer and that of men who suddenly go berserk and abandon their families.

Tudo começou como um impulso inocente. Meu filho tinha doze anos e havia acabado de se interessar por filmes de terror. Como cineasta, pensei em nos filmar em situações que pudessem se assemelhar às desses filmes. Quando começamos a filmar em um hotel abandonado em Lisboa, nada do que havíamos preparado assustava o menino.

O processo de montagem foi longo e cheio de armadilhas. Um dia, meu filho entrou na sala de edição, e fiquei surpreso ao perceber que ele já não se parecia mais com a criança que aparecia na tela. Comecei a procurar imagens antigas do meu pai e dos meus avós, revisitando fragmentos de filmes que eu havia filmado, mas nunca tinha conseguido usar. De repente, compreendi que o verdadeiro medo era, na verdade... o meu próprio. E comecei a me perguntar se estamos condenados a herdar os fantasmas que assombraram nossos pais.

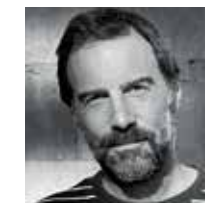
It began as an innocent impulse. My son was twelve years old and had just taken an interest in horror films. As a filmmaker, I thought of filming ourselves in situations that might resemble those in such films. As we started filming in an abandoned hotel in Lisbon, nothing we had prepared scared the boy.

The editing process was long and full of pitfalls. One day, my son walked into the editing room, and I was startled to realize he no longer resembled the child on screen. I began looking through old footage of my father and my grandparents, revisiting fragments of films I had shot but never been able to use.

Suddenly, I understood that the real fear was, in fact... my own. And I began to wonder whether we are doomed to inherit the ghosts that have haunted our parents.

S.O.

Filmografia selecionada Selected filmography



Sergio Oksman

- 2015 O Futebol
On Football
- 2012 Uma História para os
Modlins | A Story
for the Modlins
- 2009 Notas sobre o Outro
Notes on the Other
- 2006 Adeus, América
Goodbye, America
- 2004 A Esteticista
The Beautician



Fordlândia Panacea | Fordlândia Panacea

Susana de Sousa Dias

Portugal, Brasil | Portugal, Brazil 67', 2025

F Susana de Sousa Dias **M** Susana de Sousa Dias, Mário Espada **SD** Ansgar Schäfer
DS Susana de Sousa Dias, António de Sousa Dias, Agata Lech
MO Marcus Junor Monteiro de Brito, António de Sousa Dias **P** Ansgar Schaefer **EP** Kintop

Fordlândia Panacea é um filme sobre o presente e o passado da antiga *company-town* fundada por Henry Ford na floresta amazônica em 1928. Revelando as mais recentes descobertas no terreno – achados arqueológicos indígenas, alguns de civilizações pré-colombianas –, o documentário expõe as tramas que têm enredado a vila ao longo das últimas dezenas de anos, prendendo-a às suas designações: cidade utópica e cidade-fantasma. Expõe, simultaneamente, como os habitantes da antiga *company-town* resistem a esses epítetos, colocando em prática formas de cura para uma terra ameaçada pela desmemória e pelo extrativismo.

Fordlândia Panacea is a film about the present and past of Fordlândia, the company town founded by Henry Ford in the Amazon rainforest in 1928. Drawing on recent discoveries in the area—Indigenous archaeological findings, some dating back to pre-Columbian civilizations—the documentary traces the forces that have entangled the town over the past decades, locking it into familiar labels: utopian city and ghost town. At the same time, it shows how residents push back against these epithets, practicing acts of healing for a land threatened by forgetting and extractivism.

Depois de realizar *Fordlândia Malaise* (2019), regressei duas vezes à antiga *company-town* implantada pela Ford Motor Company no interior da Amazônia. Este filme, tal qual o anterior, parte dos pontos cegos da vila e daquilo que ela apagou, tanto dos tempos que precederam sua construção como dos que se seguiram ao fim do empreendimento fordista.

Se as forças desencadeadas por esse passado ainda permanecem ativas no presente, nas lógicas de extração e exploração que ameaçam o ecossistema, o filme procura escutar algo mais fundo: histórias inscritas na terra e forças vitais que persistem nos mitos e nas ações cotidianas, resistindo às lógicas dominantes.

After making *Fordlândia Malaise* (2019), I returned twice to the town established by the Ford Motor Company deep in the Amazon. This film, like the previous one, begins with Fordlândia's blind spots and what it has erased—both what came before its construction and what followed the end of the Fordist venture.

If the forces unleashed by that past remain active in the present, in the logics of extraction and exploitation that threaten the ecosystem, the film tries to attend to something deeper: stories inscribed in the land and vital forces that persist in myths and everyday actions, resisting prevailing narratives.

S.S.D.

Filmografia selecionada Selected filmography



Susana de Sousa Dias

- 2021 Viagem ao Sol
Journey to the Sun
- 2019 Fordlândia Malaise
Fordlândia Malaise
- 2017 Luz Obscura
Obscure Light
- 2009 48 | 48
- 2005 Natureza Morta
Still Life



Mamãe Está Aqui | Mom Is Here | Mamá Está Acá

Adriana Loeff, Claudia Abend

Uruguai | Uruguay 84', 2026

RPQM Claudia Abend, Adriana Loeff **FC** Elisa Barbosa, Victoria "Pitoka" Pena **SD** Santiago Carámbula
DS Daniel Márquez, Federico Moreira **MO** Hernán González **P** Agustina Chiarino, Adriana Loeff, Claudia Abend
PE Agustina Chiarino **EP** Bocacha Films, MMS Films

Quatro mulheres trabalham juntas na criação de uma peça de teatro. À medida que a noite de estreia se aproxima, descobrimos, gradualmente, as histórias de maternidade de cada uma delas: a jornada de adoção de uma mãe solo; o nascimento do primeiro bebê de duas mães; a batalha pela vida de uma criança em perigo.

Mamãe Está Aqui é um retrato do amor incondicional e do vínculo invisível de amizade e cumplicidade compartilhado por mulheres que se apoiam mutuamente.

Four women artists work together on the creation of a play. As opening night approaches, we gradually discover each of their motherhood stories: a single mother's adoption journey; the birth of the first baby to two mothers; the fight for the life of a child in danger.

Mom Is Here is a portrait of unconditional love and the invisible bond of friendship and complicity shared by women who support one another.

Mamãe Está Aqui explora uma das experiências humanas mais universais, porque, no fim das contas, todos nós somos filhos de alguém, e o vínculo entre uma mãe e seus filhos nos marca para sempre. Ao mesmo tempo, trata-se de um universo no qual emerge claramente um conflito mais profundo e existencial – aquele entre o que esperamos da vida e aquilo que realmente recebemos. O filme também evidencia que, inevitavelmente, precisamos fazer escolhas. Que o tempo é finito. Que não conseguiremos fazer tudo. Que sempre haverá sacrifícios. E que esses sacrifícios doem. Esperamos que este filme se torne uma espécie de bola de espelhos na qual cada pessoa possa encontrar um reflexo da própria vida.

Mom Is Here explores one of the most universal human experiences because ultimately, we are all someone's child, and the bond between a mother and her children marks us forever. At the same time, it is a universe in which a deeper, more existential conflict clearly emerges—the one between what we expect from life and what we get. The film also makes it clear that we inevitably must make choices. That time is finite. That we won't be able to do everything. That there will always be sacrifices. And that those sacrifices will hurt.

We hope this film becomes a mirror ball where everyone can find a reflection of their own life.

A.L., C.A.

Filmografia selecionada Selected filmography



**Adriana Loeff,
Claudia Abend**

- 2020 *A Flor da Vida – A Série*
The Flower of Life – The Series
- 2017 *A Flor da Vida*
The Flower of Life
- 2008 Hit | Hit



Meu Pai e Gaddafi | My Father and Qaddafi ي فاذق ل او اباب

Jihan

EUA, Líbia | USA, Libya **88', 2025**

CF Jihan, Micah Walker, Mike McLaughlin **M** Alessandro Dordoni, Chloë Lambourne, Nicole Hálová
SD Andres Landau, Sylvia Entwistle, Tabita Cargnel **MX** Andy Coles, Barry Donnelly
MO Bisan Toron, Didier Monge, Simone Giuliani, Tiago Correia-Paulo **P** Jihan, Valentina Castellani-Quinn
PE Dave Guenette, Mohamed Soueid, Sol Guy **EP** Desert Power **PA** Laika Film & Television AB

Quando a diretora tinha seis anos, seu pai voou para o Cairo e nunca mais voltou. Casado com a artista sírio-americana Baha Al Omary, Mansur Rashid Kikhia foi Ministro das Relações Exteriores da Líbia, embaixador nas Nações Unidas e advogado de direitos humanos. Após servir no regime cada vez mais brutal de Muammar Gaddafi, desertou do governo e tornou-se líder da oposição pacífica. Era considerado uma estrela política em ascensão, mas desapareceu de seu hotel no Egito em 1993. Com entrevistas e imagens raras de arquivo, o filme tenta reconstruir a figura ausente do pai enquanto percorre a história recente da Líbia.

When the director was six years old, her father flew to Cairo and never returned. Married to the Syrian-American artist Baha Al Omary, Mansur Rashid Kikhia was Libya's Foreign Minister, ambassador to the United Nations, and a human rights lawyer. After serving in Muammar Gaddafi's increasingly brutal regime, he defected and became a leader of the peaceful opposition. Considered a rising political star, he disappeared from his hotel in Egypt in 1993. Through interviews and rare archival footage, the film attempts to reconstruct the absent figure of the father while tracing Libya's recent history.

“ Não quero que meu pai desapareça uma segunda vez. Sinto urgência em superar meu vazio em meio ao caos e à instabilidade implacáveis da Líbia, que, temo, acabarão por soterrar minha conexão com o país. Em meu documentário, percorro as memórias de outras pessoas, tentando criar uma imagem mais nítida de um pai de quem não me lembro.

Fazer este filme me ajuda a compreender a importância da figura paterna e o impacto da perda de um pai sobre uma família, uma comunidade e até mesmo um país. Em vez de compartimentar meu pai como um herói unidimensional do passado, procuro o homem por trás do mito e tento reintegrá-lo à minha vida presente como um ser humano e um pai amoroso.

Desde que eu tinha seis anos, minha mãe nos contou a verdade e, embora isso tenha suavizado o choque, ainda luto com uma sensação constante de irrealidade. I don't want my father to disappear a second time. I feel an urgency to overcome my void amid Libya's relentless chaos and instability, which I fear will eventually bury my connection to the country. In my documentary, I move through other people's memories, trying to form a clearer image of a father I cannot remember.

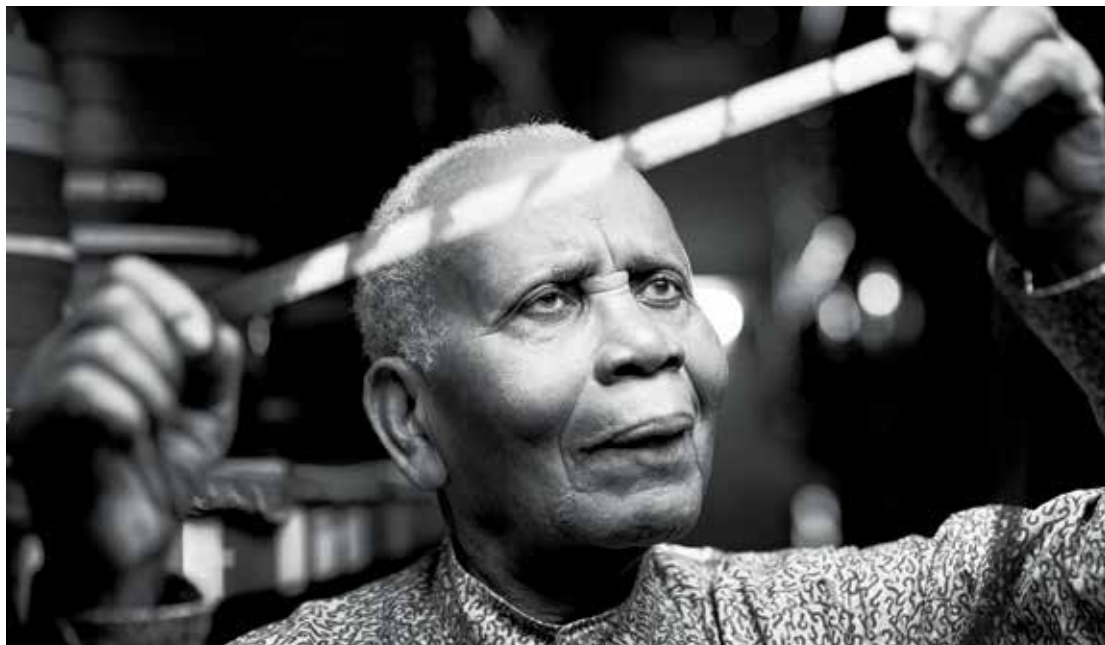
Making this film helps me understand the importance of a father figure and the impact of losing a father on a family, a community, and even a country. Rather than compartmentalizing my father as a one-dimensional hero of the past, I search for the man behind the myth and try to reintegrate him into my present life as a human being and a loving father.

Since I was six, my mother told us the truth. Although that softened the shock, I still struggle with a constant sense of unreality.

Diretora estreante
Debut director



Jihan



Os Olhos de Gana | The Eyes of Ghana

Ben Proudfoot

EUA | USA 90', 2025

F Brandon Somerhalder **C** Scott C. Smith **M** Mónica Salazar **MX** Sean Higgins **DS** Tom Boykin **MO** Kris Bowers
P Nana Adwoa Frimpong, Ben Proudfoot, Anita Afonu, Moses Bwayo, Brandon Somerhalder, Ethan Lewis, Vinnie Malhotra
PE Barack Obama, Michelle Obama, John Akomfrah, Dan & Lian Gill, Max Johnson, Jonathan E. Lim, Michael Risley, Josh Rosenberg, David Treatman, Esther Wojcicki **EP** Breakwater Studios **PA** Higher Ground Productions

O filme acompanha o documentarista Chris Hesse, que atuou como cinegrafista pessoal do hoje pouco lembrado ícone africano Kwame Nkrumah. Aos 93 anos, Hesse corre contra a cegueira e contra o tempo para resgatar e repatriar um acervo secreto de mais de mil filmes que registraram o nascimento da independência africana nas décadas de 1950 e 1960. Nunca vistos pelo público, esses filmes podem não apenas reescrever a história de Gana e da África, mas também a própria história mundial.

The film follows documentarian Chris Hesse, who served as the personal cinematographer of the now largely forgotten African icon Kwame Nkrumah. At ninety-three, Hesse races against blindness and time to rescue and repatriate a secret trove of more than one thousand films that captured the birth of African independence in the 1950s and 1960s. Never seen by the public, these films may not only rewrite the history of Ghana and Africa, but world history itself.

Os *Olhos de Gana* começou como um vínculo entre cineastas. Vindo de Nova Scotia (Canadá), eu jamais poderia imaginar o mundo que se abriria diante de mim quando conheci Chris Hesse, o cinegrafista que filmou e preservou o registro de imagens em movimento da libertação da África. Sua dedicação inspirou uma coalizão de cineastas sem os quais eu não poderia ter feito este filme. Juntos, oferecemos este trabalho com todo o rigor e o cuidado da arte cinematográfica que ele merece, na esperança de que o público sinta aquilo que Chris sabe há muito tempo: o poder do cinema como testemunha e como uma arma da verdade. Parafraseando Chris: “Uma vez que você conhece a história, ela passa a fazer parte de você”.

The Eyes of Ghana began as a bond forged between filmmakers. Coming from Nova Scotia, I could never have anticipated the world that would open before me when I met Chris Hesse, the cinematographer who filmed and preserved the moving-image record of Africa’s liberation. His dedication inspired a coalition of filmmakers without whom I could not have made this film. Together, we offer this work with the full measure of cinematic craft it deserves, in the hope that audiences will feel what Chris has long known: the power of cinema as both a witness and a weapon of truth. To paraphrase Chris: “Once you know the story, it becomes part of you.”

B.P.

Filmografia selecionada Selected filmography



Ben Proudfoot

- 2023 A Última Oficina de Concertos | The Last Repair Shop
- 2021 Um Concerto É uma Conversa | A Concerto Is a Conversation
- 2021 A Rainha do Basquete | The Queen of Basketball



Shooting | Shooting

Netalie Braun

Israel | Israel 80', 2025

RP Netalie Braun PQ Lily Yudinsky, Netalie Braun F Itay Marom M Nili Feller MX Aviv Aldema DS Aviv Aldema
MO Ophir, Yonatan Leibovitch PA Tal Barda

Uma guerra foi recriada para um longa-metragem, levando à evacuação de uma aldeia síria conquistada; uma arma foi plantada na casa de um palestino para uma cena de ação em uma série de TV que glorifica o poder da polícia israelense; e o acerto de contas moral de um aderecista militar que sofre de culpa e de transtorno de estresse pós-traumático de início tardio. Essas três histórias, apoiadas por materiais de arquivo nunca antes revelados e por acesso raro a figuras-chave, ecoam a profunda conexão entre a indústria de cinema e televisão de Israel e o aparato de segurança.

A war is re-produced for a film, leading to the evacuation of a conquered Syrian village; a weapon is planted in the home of a Palestinian man for an action scene in a TV series that glorifies the power of the Israeli police; and the moral reckoning of a military props man who suffers from guilt and late-onset PTSD. These three stories, supported by never-before-revealed archival materials and rare access to key figures, echo the deep connection between Israel's film and television industry and the security apparatus.

Shooting se desenvolve por meio de três histórias que revelam uma questão mais profunda: a maneira como o cinema israelense foi moldado pelo militarismo – e como ajudou a moldá-lo. Tanto no plano simbólico quanto na realidade concreta, a guerra tornou-se uma história que contamos a nós mesmos, um espelho do qual não conseguimos escapar. A reencenação, utilizada para selar o passado com uma sensação de certeza, cria a ilusão de transparência – como se aquilo fosse a “verdade”. Meu filme desafia essa ilusão, expondo não só a natureza construída da representação, mas também as consequências reais que o ato de filmar pode desencadear. Por pelo menos duas décadas, o cinema documental israelense frequentemente lançou um olhar crítico sobre o Estado e suas instituições. Com *Shooting*, volto esse olhar para dentro – para o próprio cinema.

Shooting unfolds through three stories that reveal a deeper question: how Israeli cinema has been shaped by militarism, and how it has helped shape it. Symbolically and in concrete reality, war has become a story we tell ourselves, a mirror we cannot escape. Reenactment, used to seal the past with a sense of certainty, creates an illusion of transparency, as if what we see were the truth. My film challenges that illusion, exposing not only the constructed nature of representation but also the real consequences that filming can unleash. For at least two decades, Israeli documentary cinema has often turned a critical eye toward the state and its institutions. With *Shooting*, I turn that gaze inward, toward cinema itself.

N.B.

Filmografia selecionada Selected filmography



Netalie Braun

- 2025 Oxigênio | Oxygen
- 2017 Espero Estar no Quadro
Hope I'm in the Frame
- 2015 Promessa | Vow
- 2010 O Carrasco
The Hangman
- 2008 Gevald | Gevald



Túmulo de Gelo | Ice Grave | Tombeau de Glace

Robin Hunzinger

França, Suécia, Noruega | France, Sweden, Norway **78', 2025**

F Eirik Nicolai Heim **M** Robin Hunzinger, Benoît Quinon **SD** Marc Namblard, Marcus Sjödin

MX DS Marc Namblard, Hassen Bahloul **MO** Bendik Giske **P** Cedric Bonin **EP** Seppia

PA Dixit International, Relation04 Media & SVT; ARTE France

Em 11 de julho de 1897, três homens partem de Svalbard em um balão de hidrogênio, rumo ao Polo Norte. Nunca mais são vistos. Trinta e três anos depois, em 6 de agosto de 1930, um navio de caça às focas faz uma descoberta perturbadora na remota ilha de Kvitøya: os restos da expedição, corpos congelados no tempo sob a neve, ao lado de diários e filmes fotográficos não revelados. Das 240 fotografias encontradas, 93 puderam ser recuperadas integralmente. Que histórias essas imagens e esses diários revelam?

July 11, 1897. Three men depart from Svalbard in a hydrogen balloon, bound for the North Pole. They are never seen again. Thirty-three years later, on August 6, 1930, a sealing ship makes a chilling discovery on the remote island of Kvitøya: the expedition's remains, bodies frozen in time beneath the snow, alongside journals and undeveloped film. Ninety-three of the 240 recovered photographs are salvaged. What stories do these images and journals reveal?

Túmulo de Gelo nasceu do fascínio por uma fotografia que descobri – um vestígio de uma expedição perdida. Ao explorar os arquivos de Strindberg, Andrée e Fraenkel, busquei trazer à luz o que permanece oculto sob o esquecimento: uma memória frágil, poética e assombrada. O filme questiona o poder que as imagens têm de sobreviver ao tempo, de libertar os fantasmas que guardam e de criar um diálogo entre passado e presente. Entre a investigação e o devaneio, aspiro a um cinema dos vestígios, no qual o arquivo se torna poema, e a exploração se transforma em metáfora do desejo humano diante do inacessível.

Ice Grave was born from a fascination with a photograph I discovered—a remnant of a lost expedition. While exploring the archives of Strindberg, Andrée, and Fraenkel, I sought to bring to light what remains hidden beneath oblivion: a fragile, poetic, and haunted memory. The film questions the power of images to survive time, to release the ghosts they hold, and to create a dialogue between past and present. Between investigation and reverie, I aspire to a cinema of traces, where the archive becomes a poem, and exploration becomes a metaphor for human desire in the face of the inaccessible.

R.H.

Filmografia selecionada

Selected filmography



Robin Hunzinger

- 2021 **Ultravioleta e a Gangue das Cuspidoras de Sangue** | Ultraviolette and the Blood-Spitters Gang
- 2019 **O Retorno às Florestas**
The Return to the Forests
- 2016 **Inventário Antes do Desaparecimento**
Inventory Before Disappearance
- 2015 **Rumo à Floresta de Nuvens**
Towards the Cloud Forest
- 2011 **Sarajevo: Nossa Resistência**
Sarajevo: Our Resistance

-
- 58 **Apopcalipse Segundo Baby**
Apopcalypse According to Baby
-
- 60 **A Fabulosa Máquina do Tempo**
The Fabulous Time Machine
-
- 62 **Fernando Coni Campos: Cada Um Vive Como Sonha** | Fernando Coni Campos:
One Lives As One Dreams
-
- 64 **Patrulha Maria da Penha**
Emergency Measures
-
- 66 **Proust Palimpsesto: Pastiches e Misturas**
Proust Palimpsest: Pastiches and Mixtures
-
- 68 **Retiro – A Casa dos Artistas**
House of Artists
-
- 70 **Sagrado**
Sacred

COMPETIÇÃO BRASILEIRA

BRAZILIAN COMPETITION

Longas ou Médias-Metragens
Feature or Medium-Length Films



Apopcalypse Segundo Baby

Apopcalypse According to Baby

Rafael Saar

Brasil | Brazil 110', 2026

RPQ Rafael Saar **F** Guilherme Tostes, Thaís Grechi, Tiago Rios, Rafael Saar **M** Claudio Tammela, Rafael Saar
SD Eduardo Silva **MX** Ernesto Sena, Guilherme Farkas **DS** Isadora Maria Torres, Léo Bortolin, Luana Leobas
P Isabella Raposo **PE** Maria Flor Brazil, Rafael Saar **EP** Dilúvio Produções

Uma viagem em primeira pessoa pela trajetória da cantora Baby do Brasil. A partir de sua pluralidade transgressora, o filme revisita esse caminho, da liberdade dos Novos Baianos ao brilho da carreira solo; do espírito hippie ao pop multicolorido; de Janis Joplin a Ademilde Fonseca. O resultado revela a versatilidade rítmica e musical, e a ousadia de um ícone da contracultura.

A first-person journey through the career of singer Baby do Brasil. Guided by her transgressive multiplicity, the film revisits this trajectory, from the freedom of Novos Baianos to the glow of her solo years; from hippie spirit to kaleidoscopic pop; from Janis Joplin to Ademilde Fonseca. The result reveals the rhythmic and musical versatility—and the audacity—of a counterculture icon.

As inúmeras faces de Baby do Brasil compõem o quebra-cabeça de *Apopcalypse Segundo Baby*, uma jornada de autorreflexão de uma personagem com múltiplas personagens. Partindo do presente, depoimentos e performances musicais estão sempre em diálogo com o vasto material de arquivo.

Revisitamos Salvador, Niterói ou Santiago de Compostela em viagens que reconstróem as memórias que passam por sua infância, a fuga para a Bahia, o movimento hippie, a vida comunitária e a permanente busca espiritual. “Apocalypse”, do grego, significa “revelação”, e em *Apopcalypse Segundo Baby* temos a revelação de uma Baby ainda desconhecida. Comecei a elaborar este filme em 2008, recém-formado em cinema, e, no ano seguinte, fizemos os primeiros registros. Somos atravessados, nestes dezoito anos, pelas transformações de um país, de Baby e de mim, em um encontro com uma personagem transgressora e em constante metamorfose.

The many faces of Baby do Brasil come together in the puzzle of *Apopcalypse According to Baby*, an introspective journey led by a figure who contains many characters. Grounded in the present, interviews and musical performances remain in constant dialogue with a vast body of archival material.

We return to Salvador, Niterói, and Santiago de Compostela on journeys that retrace memories spanning her childhood, her flight to Bahia, the hippie movement, communal life, and a lifelong spiritual search. *Apocalypse*, from the Greek, means revelation, and in *Apopcalypse According to Baby* we encounter the revelation of a side of Baby still unknown. I began developing this film in 2008, fresh out of film school, and the following year, we made our first recordings. Over these eighteen years, we have lived through the transformations of a country, of Baby, and of myself, in an encounter with a transgressive figure in constant metamorphosis.

R.S.

Filmografia selecionada

Selected filmography



Rafael Saar

- 2024 *Sem Vergonha*
Shameless
- 2023 *Peixe Abissal*
Abyssal Fish
- 2014 *Yorimatã* | Yorimatã
- 2010 *Homem-Ave*
Bird-Man
- 2008 *Depois de Tudo*
After It All



A Fabulosa Máquina do Tempo

The Fabulous Time Machine

Eliza Capai

Brasil | Brazil 70', 2026

RM Daniel Grinspum, Eliza Capai **F** Carol Quintanilha **SD** Luisa Lemgruber **MX** Julia Teles **DS** Daniel Turini

TS Décio 7, com participação especial de Juliana Linhares **P** Mariana Genescá

EP Amaná Cine / Globo Filmes (coprodução) / GloboNews, Canal Brasil, Maria Farinha Filmes, RioFilme (apoio)

Numa pequena cidade do sertão do Piauí, as meninas brincam entre o passado miserável de suas mães e seus sonhos fantásticos de futuro. Ali, onde o homem ainda é o gigante da mulher, elas se aventuram na travessia da infância para a adolescência.

In a small town in the backlands of Piauí, girls play between their mothers' impoverished past and their own fantastical dreams of the future. There, where men are still women's giants, they venture across the threshold from childhood into adolescence.

Em 2013, filmei um curta na cidade-piloto do programa de distribuição de renda responsável por tirar o Brasil do Mapa da Fome da ONU. Registrei mulheres que diziam ter vivido a "escravidão: sem comida, sem chinela, sem nada" e suas filhas, meninas saudáveis que frequentavam a escola e se alimentavam três vezes ao dia.

Onze anos depois, retornei, realizando uma oficina de audiovisual para meninas. Junto com elas, entramos em suas casas, escolas e igrejas.

O desafio foi entender como transformar o próprio filme em uma grande brincadeira. Como observar o processo de saída da miséria e o questionamento do machismo estrutural a partir da perspectiva das meninas? Como abordar temas universais como o medo da morte, Deus ou as grandes decisões da vida – casar ou ter um cachorrinho? – pelos olhos de quem vive a aventura que é a infância?

In 2013, I shot a short film in a pilot town for the income-transfer program credited with taking Brazil off the UN Hunger Map. I filmed women who said they had "lived through slavery: no food, no flip-flops, nothing," and their daughters, healthy girls who went to school and ate three meals a day.

Eleven years later, I returned to lead a filmmaking workshop for girls. Together, we entered their homes, schools, and churches.

The challenge was figuring out how to turn the film itself into a game. How do you observe the journey out of poverty and the questioning of structural misogyny from the girls' point of view? How do you approach universal themes such as fear of death, God, and life's big decisions—getting married or getting a puppy—through the eyes of those living the adventure of childhood?

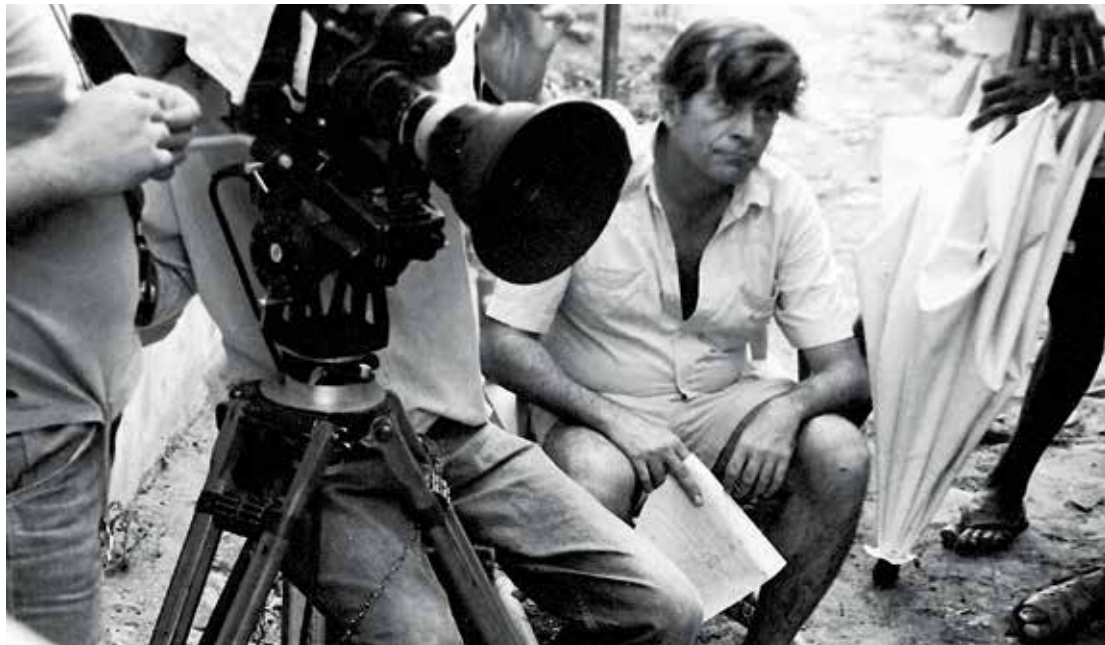
E.C.

Filmografia selecionada Selected filmography



Eliza Capai

- 2023 Incompatível com a Vida
Incompatible with Life
- 2019 Espero Tua (Re)Volta
Your Turn
- 2016 O Jabuti e a Anta | The
Tortoise and the Tapir
- 2014 No Devagar Depressa
dos Tempos | As
Time Flies Slowly By
- 2013 Tão Longe É Aqui
Here Is So Far



Fernando Coni Campos: Cada Um Vive Como Sonha

Fernando Coni Campos: One Lives As One Dreams

Luis Abramo, Pedro Rossi

Brasil | Brazil 89', 2025

R Antônia Jacobina, Luis Abramo, Pedro Rossi **PQ** Adilson Mendes, Helena Jacobina **F** Carlos Baptista, Luis Abramo
C Carlos Baptista, Leo Bandeira, Luis Abramo **M** Juliana Guanais **ES** Tomás Alem **SD** Herón Alencar, Lucas Ramalho
MX Tomás Alem **MO** Ruben Jacobina **P** Luis Abramo **PE** Karina Vasconcellos **EP** Três Tempos Filmes

A trajetória não linear e além do tempo de Fernando Coni Campos, um dos grandes artistas e contadores de histórias do cinema brasileiro. Autor de filmes premiados como *Viagem ao Fim do Mundo* (1968), *Ladrões de Cinema* (1977) e *O Mágico e o Delegado* (1983), Fernando era um homem que detinha o dom dos sonhos lúcidos. Como uma espécie de manual aos perplexos, este filme busca desvendar seu pensamento, impresso em seus filmes, poemas e nas elucubrações que fazia em torno da criação artística e do cinema. Como dizia Fernando, "cinema é a arte de se escapar da censura, seja ela política, econômica ou social".

The nonlinear, time-transcending journey of Fernando Coni Campos, one of the leading artists and storytellers of Brazilian cinema. Author of award-winning films such as *Journey to the End of the World* (1968), *Sweet Thieves* (1977) and *The Wizard and the Sheriff* (1983), Coni Campos possessed the gift of lucid dreaming. Like a manual for the perplexed of sorts, this film seeks to unravel the thinking embedded in his films, poems, and the reflections he developed around artistic creation and cinema. As Coni Campos used to say, "cinema is the art of escaping censorship, whether political, economic, or social."

Nosso filme conta, através de uma fita perdida há mais de trinta anos e da mobilização de sua família e amigos, a trajetória de um artista muito visto, mas pouco conhecido. Suas origens, referências e obras aparecem na tela ao ritmo de suas fábulas e parábolas. Fernando Coni Campos bebeu da fonte das contadoras de história do Recôncavo Baiano. Quando jovem, percorreu os labirintos da intelectualidade paulistana, dos malandros cariocas e dos grandes textos. Conhecia a filosofia alemã, grega e cristã, e a propagava nos botecos como um sacerdote. Fernando se foi muito cedo, deixou uma obra composta por inúmeros filmes, poemas, textos e desenhos, todos com a marca de sua paixão pela palavra e pela imagem. Sua trajetória nos mostra um realizador que passou pelos gêneros cinematográficos, sempre comprometido com a busca por uma dramaturgia popular. | Our film recounts, through a tape lost for more than thirty years and the mobilization of his family and friends, the journey of an artist widely seen yet little known. His origins, influences, and works unfold on screen to the rhythm of his fables and parables. Fernando Coni Campos drank from the well of the women storytellers of Bahia's Recôncavo. As a young man, he navigated the labyrinths of São Paulo's intellectual circles, Rio's tricksters, and the classics. He was versed in German, Greek, and Christian philosophical traditions and preached them in bars like a priest. Fernando left us far too soon, leaving behind films, poems, writings, and drawings, all marked by his passion for word and image. His path reveals a filmmaker who moved across genres, always committed to the search for a popular dramaturgy.

L.A., P.R.

Filmografia selecionada

Selected filmography



Luis Abramo

- 2019 **Antena da Raça**
Antenna of the Race
- 2019 **Tentehar – Arquitetura do Sensível** | Tentehar
– Architecture of the Sensible
- 2016 **Abrindo o Armário**
Opening the Closet



Pedro Rossi

- 2022 **Rubens Gerchman: O Rei do Mau Gosto**
Rubens Gerchman:
The King of Bad Taste
- 2022 **7 Cortes de Cabelo no Congo** | 7 Haircuts in Congo
- 2021 **Depois da Primavera**
After Spring



Patrulha Maria da Penha | Emergency Measures

André Bomfim

Brasil | Brazil | 90', 2025

RPQ André Bomfim, Larissa Kurata **FC** Anna Júlia Santos **M** Bruna Carvalho Almeida **SD** Juliana Santana
MX Henrique Chiurciu **DS** Daniel Turini, Henrique Chiurciu **MO** Pedro Oliveira
P Gustavo Rosa de Moura / Alessandra Orofino (coprodutora) **PE** Sabrina Macedo
EP Mira Filmes / Peri Produções (coprodutora)

Em Maceió, policiais lutam para romper o ciclo de violência contra as mulheres. Eles fazem parte da Patrulha Maria da Penha, uma equipe da PM que acompanha de perto mulheres beneficiadas por medidas protetivas de urgência – algumas correndo risco de morte. Sob comando feminino, a Patrulha nunca perdeu uma mulher para o feminicídio. Mas o desafio de manter essa meta é enorme em uma sociedade e instituição carregadas de machismo.

In Maceió, police officers strive to break the cycle of violence against women. They are part of the Maria da Penha Patrol, a Military Police unit that closely monitors women granted emergency protective measures—some at risk of death. Under female leadership, the Patrol has never lost a woman to femicide. Yet maintaining this record is an immense challenge within a society and institution steeped in misogyny.

O feminicídio pode ser evitado. Ele não é um evento isolado, mas a conclusão de um processo de agravamento da violência, num “continuum de terror”. É por isso que políticas públicas para prevenir, proteger e acolher as vítimas cumprem um papel tão decisivo. Num país que ocupa o quinto lugar no ranking mundial de assassinatos de mulheres, provar que essa violência pode ser combatida é urgente.

A Patrulha Maria da Penha é a prova dessa possibilidade: desde 2008, nenhuma mulher sob sua proteção foi perdida. No marco dos vinte anos da Lei Maria da Penha, este filme busca iluminar esse modelo de policiamento humanizado. A escolha pelo cinema observacional reflete esse compromisso: uma equipe que não interfere e preserva a liberdade de ação, expressão e soberania das mulheres retratadas.

Femicide can be prevented. It is not an isolated event, but the culmination of an escalating process of violence, a “continuum of terror.” That is why public policies aimed at prevention, protection, and support play such a decisive role. In a country that ranks fifth in the world for the murder of women, proving that this violence can be prevented is urgent.

The Maria da Penha Patrol stands as proof of that possibility: since 2008, not a single woman under its protection has been lost. On the 20th anniversary of the Maria da Penha Law, this film seeks to shed light on this model of humanized policing. The choice of observational cinema reflects that same commitment: a crew that does not interfere, preserving the freedom of action, expression, and the sovereignty of the women portrayed.

A.B.

Filmografia selecionada Selected filmography



André Bomfim

- 2025 **Sem Palavras:**
A Arte de Ilustrar
Without Words: The Art of Illustration
- 2021 **Ainda Estou Vivo**
I Am Still Alive
- 2019 **Famílias** | Families
- 2016 **Seguindo a Linha:**
A História de Ricardo Prado | Following the Line: The Story of Ricardo Prado
- 2015 **As Incríveis Histórias de um Navio Fantasma**
The Incredible Stories of a Ghost Ship



Proust Palimpsesto: Pastiches e Misturas

Proust Palimpsest: Pastiches and Mixtures

Carlos Adriano

Brasil | Brazil 103', 2026

R PQ F M ES SD MX DS TS P PE Carlos Adriano

O filme-ensaio discute as possibilidades e impossibilidades de fazer uma adaptação brasileira da obra monumental do escritor francês Marcel Proust (1871-1922), *Em Busca do Tempo Perdido*. Marco da modernidade literária, o romance, escrito entre 1906 e 1922 e publicado de 1913 a 1927 em sete volumes, trata da descoberta de uma vocação literária e de seu processo de criação. Para construir o cinepoema, o diretor recorre a um único registro em filme do escritor francês, feito em 1904.

The essay film explores the possibilities and limits of creating a Brazilian adaptation of French writer Marcel Proust's (1871-1922) monumental work, *In Search of Lost Time*. A landmark of literary modernism, the novel, written between 1906 and 1922 and published in seven volumes from 1913 to 1927, chronicles the discovery of a literary vocation and its creative process. To shape this cine-poem, the director draws on the only surviving film footage of the French writer, shot in 1904.

A ideia de meu 30º filme teve origem em um lance proustiano – de “memória involuntária”. Co-incidência afortunada ou sintoma natural, o signo madeleine acionou, em nome e figura, inesperadas associações de elementos que traçaram constelações de referências irônicas e alusões subversivas em cortes de invenção radical, em tessitura polivocal de texturas díspares. O título e o subtítulo são eloquentes na manifestação de seu (des)propósito e procedimento operacional poético. A temeridade de traduzir para o cinema uma grande obra da literatura só se justifica e se perdoa pelo amor às artes e aos arquivos, pelo tributo à curiosidade do conhecimento e ao patrimônio cultural. Entre outras fontes, o filme inspirou-se nos livros *Proust e os Signos* (1970, Gilles Deleuze) e *Proust e as Artes* (2022, Roberto Machado). | The idea for my 30th film arose from a Proustian gesture—of “involuntary memory.” Whether a fortunate co-incidence or a natural symptom, the sign Madeleine triggered, in name and form, unexpected associations that traced constellations of ironic references and subversive allusions through radically inventive cuts, within a polyvocal weave of disparate textures. The title and subtitle are eloquent in expressing its (dis)purpose and poetic method. The audacity of translating a major literary work into cinema is justified and forgiven only by a love of the arts and archives, by a tribute to intellectual curiosity and cultural heritage. Among other sources, the film was inspired by the books *Proust and Signs* (1970), by Gilles Deleuze, and *Proust e as Artes* (2022), by Roberto Machado.

C.A.

Filmografia selecionada

Selected filmography



Carlos Adriano

- 2025 *Sem Título # 11: Um Analecto à Mula*
Untitled #11:
An Analect to the Mule
- 2023 *O Materialismo Histórico da Flecha Contra o Relógio*
The Historical Materialism of the Arrow against the Clock
- 2014 *Sem Título # 1: Dance of Leitfossil* | *Untitled #1: Dance of Leitfossil*
- 2010 *Santos Dumont Pré-Cineasta?* | *Santos Dumont's Mutoscope: Early Cinema and Found Footage Film*
- 1998 *A Voz e o Vazio: A Vez de Vassourinha*
Vassourinha: The Voice and The Void



Retiro – A Casa dos Artistas | House of Artists

Roberto Berliner, Pedro Bronz

Brasil | Brazil 95', 2026

F Renato Carlos **C** Renato Carlos, Roberto Berliner **M** Pedro Bronz **SD** PH Silva **MX DS** Damião Lopes
P Roberto Berliner, Leo Ribeiro, Sabrina Garcia **PE** Leo Ribeiro, Sabrina Garcia, Anna Julia Werneck
EP TvZero / Cineclube Pela Madrugada (coprodutora), Canal Brasil

O filme é um mergulho no Retiro dos Artistas, instituição centenária, patrimônio da cidade do Rio de Janeiro, voltada à acolhida de artistas na terceira idade. Uma reflexão sobre o ciclo da vida e o papel da arte no Brasil, com uma perspectiva poética e intimista dos atuais residentes da instituição. Através das histórias de cada um, o documentário explora como a arte e a vida se entrelaçam, utilizando a memória como elemento fundamental da narrativa fílmica.

The film takes us inside the Retiro dos Artistas, a century-old institution and a cultural landmark in Rio de Janeiro dedicated to welcoming aging artists. With a poetic, intimate perspective on its current residents, it reflects on the cycle of life and the place of art in Brazil. Through each person's story, the documentary explores how art and life intertwine, with memory as a central thread in its narrative.

O Retiro dos Artistas é um espaço que acolhe trabalhadores da cultura na terceira idade. Os protagonistas do nosso filme são pessoas que dedicaram suas vidas ao ofício de fazer arte em um país que pouco valoriza o artista. Nós, documentaristas, pertencemos a essa classe – por isso, retratar o Retiro e entender o percurso de cada personagem foi uma maneira que encontramos de refletir sobre nossa própria condição no mundo.

Retiro dos Artistas is a home that welcomes older cultural workers. The protagonists of our film are people who devoted their lives to making art in a country that places little value on artists. As documentarians, we belong to the same community—so portraying the Retiro and tracing each person's path became a way for us to reflect on our own place in the world.

R.B., P.B.

Filmografia selecionada Selected filmography



Roberto Berliner

2020 **Os Quatro Paralamas**
The Four Paralamas

2015 **Nise – O Coração da Loucura** | Nise – The Heart of Madness

2015 **A Farra do Circo**
Ruckus at the Circus

2007 **Pindorama – A Verdadeira História dos Sete Anões**
Pindorama – The True Story of the Seven Dwarfs

2004 **A Pessoa É para o que Nasce** | Born to Be Blind



Pedro Bronz

2023 **Andança – Os Encontros e as Memórias de Beth Carvalho** | Andança – The Encounters and Memories of Beth Carvalho

2019 **O Astronauta Tupy**
The Tupy Astronaut

2015 **A Farra do Circo**
Ruckus at the Circus

2009 **Herbert de Perto**
Herbert Up Close



Sagrado | Sacred

Alice Riff

Brasil | Brazil 90', 2026

R Alice Riff F Caio Mazzilli M Beatriz Pomar SD Tomás Franco, Maria Clara Cervantes, Gustavo Ruggeri, Wesley Tavano
TS Joana Queiroz PE Alice Riff, Felipe Fernandes EP Studio Riff, Studio GIZ coprodução

O filme acompanha a rotina de professores e funcionários de uma escola pública em Diadema, na Grande São Paulo. A partir de situações do cotidiano, personagens são revelados, assim como uma história de luta e resistência popular. Sem sair da escola, o documentário constrói um retrato sensível sobre o território, seus dilemas e desafios.

The film follows the daily lives of teachers and staff at a public school in Diadema, in Greater São Paulo. Through everyday situations, its characters are revealed, along with a history of popular struggle and resistance. Without ever leaving the school, the documentary builds a sensitive portrait of the community, its dilemmas, and challenges.

Sagrado se passa no chão de uma escola pública, espaço que vem me fascinando há alguns anos. Já havia filmado a escola pelo ponto de vista dos alunos em *Eleições* (2018) e sentia que “devia” aos professores e funcionários um filme que caminhasse com eles – esse grupo que está ali, dia após dia, lidando com grandes desafios pessoais e coletivos em um ambiente marcado por inúmeras limitações.

O filme aprofunda minha pesquisa em um cinema documental que aposta na economia de espaços e se centra nas pessoas e nas relações entre elas, mediadas pela câmera. Interessa-me filmar sem pressa e sustentar um olhar persistente e atento sobre o cotidiano e, nesse gesto de permanência, ver personagens, histórias e sentidos sendo revelados.

Sacred unfolds on the floor of a public school, a place that has fascinated me for years. I had already filmed the school from the students’ point of view in *Elections* (2018), and I felt I owed the teachers and staff a film that could walk alongside them—those who are there day after day, facing major personal and collective challenges in a setting shaped by countless limitations.

The film continues my exploration of a documentary cinema that works within a limited space and centers on people and the relationships between them, as seen through the camera. I’m drawn to filming without hurry, holding a steady, attentive gaze on everyday life and, by staying with it, letting characters, stories, and meanings slowly emerge.

A.R.

Filmografia selecionada Selected filmography



Alice Riff

- 2025 Conselho | Council
- 2018 Platamama
Platamama
- 2018 Eleições | Elections
- 2017 Meu Corpo É
Político | My
Body Is Political
- 2016 Orquestra Invisível
Let’s Dance | Invisible
Orchestra Let’s Dance

COMPETIÇÃO INTERNACIONAL INTERNATIONAL COMPETITION

Curtas-Metragens Short Films

- 73 **Bem-Vinda à Casa, Sardas**
Welcome Home Freckles
- 74 **Como Ouvir Chafarizes**
How to Listen to Fountains
- 75 **Desde que Eles Não Nos Encontrem**
As Long As They Don't Find Us
- 76 **Elegia para os Perdidos**
Elegy for the Lost
- 77 **Se Não Gosta, Não Olhe**
If You Don't Like It, Look Away

- 78 **Silêncio Azul**
Blue Silence
- 79 **Sonhos de Apagão**
Blackout Dreams
- 80 **Todas as Folhas São do Vento**
All Leaves Belong to the Wind
- 81 **Turno da Noite**
Night Shift



Bem-Vinda à Casa, Sardas | Welcome Home Freckles

Huiju Park

Reino Unido, Coreia do Sul | United Kingdom, South Korea 26', 2025

F Benjamin Kodboel M Clare Maleeny SD Jules Barral DS Levi Giger MO Edoardo Vella P Nathan Hendren

Pela primeira vez em quatro anos, uma filha retorna a Daegu, na Coreia do Sul, determinada a pôr fim à guerra doméstica que marcou sua infância. Apesar dos esforços para encontrar paz, as cicatrizes do passado permanecem sem resolução. Por meio de conversas com seus pais, ela descobre um padrão de violência profundamente enraizado na história de sua família.

For the first time in four years, a daughter returns to Daegu, South Korea, determined to put an end to the domestic war that marked her childhood. Despite efforts to find peace, the scars of the past remain unresolved. Through conversations with her parents, she uncovers a pattern of domestic violence deeply rooted in her family's history.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Huiju Park

2024 Rebobinando Dominós | Rewinding Dominoes

2023 Células Amargas | Bitter Cells

Contato | Contact huijuya.park@gmail.com



Como Ouvir Chafarizes | How to Listen to Fountains Ako počúvať fontány

Eva Sajanová

Eslováquia | Slovakia 10', 2025

R Eva Sajanová F Hugo Činčala M Rastislav M. Fabian MX Štefan Tomko DS Olesia Stepura, Eva Sajanová
TS God and Eve P Anna Mária Zimová EP Film and Television Faculty, Academy of Performing Arts, Bratislava

O filme propõe um ensaio sobre a ocupação de espaços públicos a partir de chafarizes que ganham vida – cada um tem sua própria personalidade e conta uma história diferente. Eles se manifestam para que as pessoas os notem, os percebam e cuidem deles. Sua rebelião culmina em um protesto. O que aconteceria se as fontes pudessem falar?

The film unfolds as an essay on the occupation of public space through fountains that come to life—each with its own personality, each telling a different story. They speak out so that people notice them, perceive them, and care for them. Their rebellion culminates in a protest. What would happen if fountains could talk?



Filmografia selecionada | Selected filmography

Eva Sajanová

2021 Messterpiece | Messterpiece

Contato | Contact festivals@vsmu.sk



Desde que Eles Não Nos Encontrem | As Long As They Don't Find Us | Żeby Tylko Nas nie Znalezli

Maja Górczak

Polônia | Poland 13', 2025

RPQ Maja Górczak M Julia Oleksy SD Bogdan Klat MO Ramón Durman

O documentário recupera um curta-metragem da primeira estudante de direção da Escola de Cinema de Lodz, na Polônia. Stefania Swieca, que morreu em São Paulo, em 2001, publicou, sob pseudônimo, um livro de memórias de sua experiência no gueto de Varsóvia.

The documentary recovers a short film made by the first female directing student at the Łódź Film School in Poland. Stefania Swieca, who died in São Paulo in 2001, published—under a pseudonym—a memoir of her experience in the Warsaw Ghetto.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Maja Górczak

2025 Quarto | Quarter

Contato | Contact mmmgorczak@gmail.com



Elegia para os Perdidos | Elegy for the Lost

William Hong-xiao Wei

Reino Unido, França, Espanha | United Kingdom, France, Spain 29', 2025

R F C M William Hong-xiao Wei **PQ** William Hong-xiao Wei, Caiying Feng **DS** Zixin Xiao, William Hong-xiao Wei
MO Marianna Brown **P** Bowen Guan, William Hong-xiao Wei **PE** Haoyuan Zhang **EP** Aurora Arts Studio

O filme entrelaça as memórias íntimas de uma jovem migrante chinesa na Europa pós-pandemia com narrativas públicas de resistência. À medida que suas reflexões se desdobram, ela e sua comunidade atravessam o segredo, a repressão, a sobrevivência, a precariedade iminente e o deslocamento, enquanto enfrentam o custo pessoal de existir em um mundo que exige seu silêncio.

The film interweaves the intimate memories of a young Chinese migrant in post-pandemic Europe with public narratives of resistance. As her reflections unfold, she and her community navigate secrecy, repression, survival, looming precarity, and displacement, while confronting the personal cost of existing in a world that demands their silence.



Filmografia selecionada | Selected filmography

William Hong-xiao Wei

2022 Brasas de Ontem, em Chamas | Embers from Yesterday, Aflame

2020 Pensamentos Verdes | Green Thoughts

Contato | Contact whx11291129@hotmail.com



Se Não Gosta, Não Olhe | If You Don't Like It, Look Away Au Bain des Dames

Margaux Fournier

França | France 29', 2025

R Margaux Fournier **FC** Théo Vincent Suzzoni **M** Youri Tchao-Debats **MXDS** Raphaël Prat
P Laureen Bolton, Audrey Smadja Iritz **EP** Caviar Paris, Les Films de Nout

Todos os dias, Joëlle encontra suas amigas aposentadas na praia do Bain des Dames, em Marselha. Como em um teatro a céu aberto, elas riem, conversam sobre amor, sexo, corpos que envelhecem e reinventam o mundo com a liberdade de quem não tem mais nada a provar.

Every day, Joëlle meets her retired friends on Bain des Dames's beach in Marseille. As if in an open-air theater, they laugh, talk about love, sex, aging bodies, and remake the world with the freedom of those who have nothing left to prove.



Diretora estreante
Debut director

Margaux Fournier

Contato | Contact festival@shortcuts.pro



Silêncio Azul | Blue Silence | Silencio Azul

Matías Rojas Ruz

Chile | Chile 15', 2025

F Carl Barraza, Santiago Pérez M Valentina Amirá SD Juan Loaiza P Felipe Vera PE Sebastian Quiroz
EP Cantata Films

Na costa de Manquemapu, num dos cantos mais isolados da Região dos Lagos no Chile, o filme investiga as memórias dos moradores locais sobre o navio *Janequeo*, que naufragou em 1965 e deixou 51 mortos.

On the coast of Manquemapu, in one of the most isolated corners of Chile's Lake District, the film investigates local residents' memories of the ship *Janequeo*, which sank in 1965 and claimed fifty-one lives.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Matías Rojas Ruz

2021 *Sussurros de Concreto* | Whispers of Concrete

2019 *Só Quem É Esquecido Morre* | Only He Who Is Forgotten Dies

Contato | Contact contacto.cantatafilms@gmail.com



Sonhos de Apagão | Blackout Dreams | Sueña Ahora

Gabriele Licchelli, Francesco Lorusso, Andrea Settembrini

Cuba, Itália | Cuba, Italy 20', 2025

R Gabriele Licchelli, Francesco Lorusso, Andrea Settembrini F Francesco Lorusso
M Gabriele Licchelli, Francesco Lorusso MX Giovanni Corona DS Enrico Ascoli SD Andrea Settembrini
MO Jorge Gacita P Juliana Fanjul, Andrea Settembrini EP EICTV, Broga Doite Film PA Sentiero Film

Ao cair da noite em Cuba, a escuridão do "apagón" engole encruzilhadas, casas, seres humanos. Na penumbra, a vida continua. Um padre folheia as páginas do Gênesis. Um músico cego canta para sua esposa uma canção que escreveu para ela. Um menino desafia seu professor para uma interminável partida de xadrez. Um mergulhador desliza para dentro do rio com sua lanterna.

In Cuba, night falls, and the darkness of the "apagón" (blackout) swallows crossroads, houses, and human beings. In the darkness, life carries on. A priest turns the pages of Genesis. A blind musician sings to his wife a song he wrote for her. A boy challenges his teacher to an endless game of chess. A diver slips into the river with his lantern.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Gabriele Licchelli, Francesco Lorusso, Andrea Settembrini

2022 *Vai, Amigo, Vai* | Go, Friend, Go

2019 *Homens Também Têm Fome* | Men Get Hungry Too

Contato | Contact brogadoite@gmail.com



Todas as Folhas São do Vento | All Leaves Belong to the Wind | Todas las Hojas Son del Viento

Andrea Rabasa Jofre

México | Mexico 17', 2025

R Andrea Rabasa Jofre, Alo Valenzuela Escobedo **F** Bruno Santamaría Razo
M Andrea Rabasa Jofre, Bruno Santamaría Razo **SD** Fernando Rangel **DS** Daniela López Guerrero Carrillo
P David Rodríguez **EP** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

Em uma busca introspectiva, a diretora combina três entrevistas e uma narrativa ficcional para explorar o silêncio que há anos envolve sua família. Por meio desse exercício de memória e reflexão, ela procura compreender como o passado revolucionário de seus pais se relaciona com o abandono de sua irmã mais velha – e como o silêncio molda a história familiar.

In an introspective study, the director combines three interviews and a fictional narrative to explore the silence that has surrounded her family for years. Through this exercise in memory and reflection, she seeks to understand how her country's revolutionary past relates to the abandonment of her older sister and how silence shapes their family history.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Andrea Rabasa Jofre

2022 *Sonhos Elétricos* | Electric Dreams

2013 *Medula* | Marrow

2011 *O Jantar* | The Dinner

Contato | Contact cesar@elccc.com.mx



Turno da Noite | Night Shift

Megumi Lim

Ucrânia | Ukraine 29', 2025

CD Marian Prysiazniuk **F** M Megumi Lim **ES** MX Dmytro Moroz **DS** Andrii Duzenko
P Marian Prysiazniuk, Tetiana Burianova, Yevhen Yakovenko
PE Megumi Lim, Marian Prysiazniuk, Elizabeth Law, Isaku Lim, Chris Zikif, Katya Zikif

No escuro, sob toque de recolher em Kharkiv, uma tensão silenciosa percorre suas ruas vazias. Pessoas que trabalham à noite enfrentam, ao mesmo tempo, a rotina e o risco, já que a Rússia ataca quando os moradores tentam dormir. A segunda maior cidade da Ucrânia foi transformada pela guerra – e todas as noites carregam a esperança de que o amanhecer chegue em silêncio.

In the dark hours of Kharkiv's curfewed nights, a quiet tension hums through its empty streets. Those who work at night face both routine and risk, as Russia attacks when residents try to sleep. Ukraine's second-largest city has been transformed by war—and each night carries the hope that dawn will come quietly.



Diretora estreadora

Debut director

Megumi Lim

Contato | Contact shortfit@shortfit.com

COMPETIÇÃO BRASILEIRA BRAZILIAN COMPETITION

Curtas-Metragens Short Films

83 **Os Arcos Dourados de Olinda**
Olinda's Golden Arches

84 **O Dia em que Minha Avó Fugiu de Casa** | The Day My Grandmother Ran Away

85 **Divino: Sua Alma, Sua Lente**
Divino: His People Through His Lens

86 **Filme-Copacabana**
Film Copacabana

87 **Inquietas**
Restless Women

88 **Não Existe Ninja de Pele Preta**
There Are No Black Ninjas

89 **Natureza Morta**
Still Life

90 **Talvez Meu Pai Seja Negro**
Maybe My Father Is Black

91 **Tanaru**
Tanaru



Os Arcos Dourados de Olinda | Olinda's Golden Arches

Douglas Henrique

Brasil | Brazil 24', 2025

R Douglas Henrique, Arnon Hochman PQ Douglas Henrique, Vinicius Andrade M Douglas Henrique
SD Guga S. Rocha MX DS Lázaro Uilgner P Douglas Henrique, Pedro Ferreira PE Vinicius Gouveia

Olinda é palco de uma guerra fria tardia entre a primeira prefeita comunista do Brasil e o primeiro McDonald's na cidade. O que fez Olinda ficar conhecida como a primeira cidade do mundo a falir um McDonald's?

In Olinda, a late Cold War plays out between Brazil's first communist woman mayor and the city's first McDonald's. How did Olinda become known as the first city in the world to bankrupt a McDonald's?



Diretor estreante
Debut director
Douglas Henrique

Contato | Contact douglas.luc.hgs@gmail.com



O Dia em que Minha Avó Fugiu de Casa

The Day My Grandmother Ran Away

Victor Costa Lopes

Brasil | Brazil 17', 2026

ADSD Rafael Falcão RMP Victor Costa Lopes C Rafael Falcão, Victor Costa Lopes MXDS Mike Dutra

Um encontro entre uma avó e um neto gera um filme inesperado.

A meeting between a grandmother and her grandson gives rise to an unexpected film.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Victor Costa Lopes

- 2023 Aos Mortos, um Lugar para Habitar | For the Dead, a Place to Dwell
- 2022 Um Pedaco do Mundo | A Piece of the World
- 2020 As Cores do Divino | The Colors of the Divine
- 2015 De Terça pra Quarta | Tuesday Overnight



Divino: Sua Alma, Sua Lente

Divino: His People Through His Lens

Clea Torres, Gilson Costta

Brasil | Brazil 29', 2025

CD Divino Tserewahú RPQ Gilson Costta F Cristiano Costa M Thamires Coelho, Gilson Costta SD Rodrigo Pereira Teodoro PE Carina Benedetti

O documentário acompanha a trajetória do cineasta xavante Divino Tserewahú. Entre memórias, arquivos e vivências na Terra Indígena Sangradouro, o filme revela como o cinema se tornou, para ele e sua comunidade, um instrumento de luta, preservação cultural e inspiração para novas gerações.

The documentary follows the trajectory of Xavante filmmaker Divino Tserewahú. Moving through memories, archives, and living experience in the Sangradouro Indigenous Territory, the film shows how cinema became, for him and his community, a tool for resistance, cultural preservation, and inspiration for new generations.



Filmografia selecionada

Selected filmography

Clea Torres

- 2019 Território: Nosso Corpo, Nosso Espírito | Territory: Our Body, Our Spirit
- 2019 Tsirâpré Dzawidzé: Proteção do Cerrado | Tsirâpré Dzawidzé: Protection of the Cerrado



Gilson Costta

- 2018 Giramundá: O Congo e a Diáspora
Giramundá: The Congo and the Diaspora
- 2016 Xavante: Memória, Cultura e Resistência
Xavante: Memory, Culture and Resistance



Filme-Copacabana | Film Copacabana

Sofia Leão

Brasil | Brazil 13', 2025

AD Maria de Biase RF Sofia Leão M Bianca Peres; Sofia Leão SD Ísis Araújo MX Julia Teles
DS Mariana Leão TS Tunico P Laura Neiva, Leonardo Martinelli, Rafael Lopes Cesar, Sofia Leão

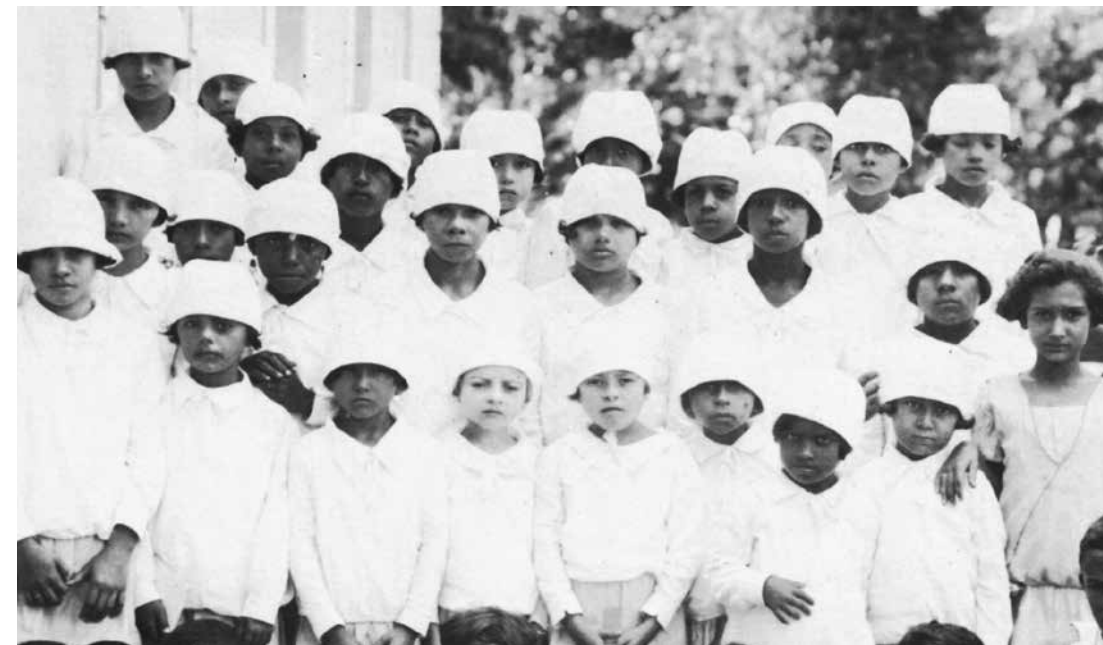
Uma jovem senta-se em uma cadeira de praia em uma calçada movimentada de Copacabana e, como se estivesse diante de uma tela de cinema, assiste ao que está à sua frente: uma sinfonia urbana tropical.

A young woman sits on a beach chair on a busy Copacabana sidewalk and, as if in front of a movie screen, watches what unfolds before her: a tropical urban symphony.



Diretora estreante
Debut director
Sofia Leão

Contato | Contact sofiableao@gmail.com



Inquietas | Restless Women

Thaina Morais

Brasil | Brazil 13', 2025

R Thaina Morais, Raimundo Arrais PQ Thaina Morais, Giovanni Bentes, Raimundo Arrais
M Thaina Morais, Júlia Donati SD Gustavo Guedes MX MO Ricardo Felix
P Thaina Morais, Camila Guerra PE Camila Guerra

Uma mulher caminha pelas ruas de Natal evocando memórias e inquietações de mulheres que sonharam, resistiram e escreveram a história da cidade. Um retrato sensível da força feminina em meio às tradições e rupturas do tempo.

A woman walks through the streets of Natal, evoking the memories and unrest of women who dreamed, resisted, and shaped the city's history. A sensitive portrait of female strength amid tradition and the ruptures of time.



Diretora estreante
Debut director
Thaina Morais

Contato | Contact thainamoraisam@gmail.com



Não Existe Ninja de Pele Preta

There Are No Black Ninjas

Erik Ely

Brasil | Brazil 25', 2026

R Erik Ely **F** Hudson Cândido **C** Raio, Victoria Nolasco, DAFB **M** Raio **SD** Pitthi Zampronio, Iara Daniel, Naja Sodré
MX DS Guile Martins **TS** Lucas Morais **MO** Luz Negra (Prod. Saggaz) **PE** Paula Pereira **EP** DuLuna Produções
A Raphael Dourado

No universo cosplay, onde tudo pode ser adaptado, a mera mudança do tom de pele de um personagem ainda enfrenta resistência. Em meio a desafios, como o preconceito racial e de gênero, a cosplayer Kami Júpiter mostra que todos podem se ver representados nos personagens que amam e que existem, sim, ninjas de pele preta.

In the cosplay world, where anything can be adapted, a simple change in a character's skin color still meets resistance. Amid challenges such as racial and gender prejudice, cosplayer Kami Júpiter shows that everyone can see themselves in the characters they love and that Black ninjas do exist.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Erik Ely

2024 Eu Não Nasci para Isso | I Was Not Born for That

2020 NATA | NATA

2018 O Cinema que Não Se Vê | The Cinema that No One Sees

Contato | Contact erikelyprado@gmail.com



Natureza Morta | Still Life

Diran Serafim

Brasil | Brazil 15', 2025

ADSD Clara Lazarim **R** Mariana Vieira **FM** Diran Serafim **TS** BadSista **EP** Cine Rajada, Filmecco Filmes

Ao ver uma notícia sobre um acidente com um motoboy, Lucas, um fotógrafo transmasculino, pensa reconhecer João, por quem foi apaixonado na adolescência. Atravessado pelas lembranças, ele revisita imagens da Cohab da Zona Leste de São Paulo.

After seeing a news report about a motorbike courier's accident, Lucas, a transmasculine photographer, thinks he recognizes João, his teenage crush. Stirred by memory, he revisits images of Cohab in São Paulo's East Zone.



Diretor estreante

Debut director

Diran Serafim

Contato | Contact diran.serafim@gmail.com



Talvez Meu Pai Seja Negro | Maybe My Father Is Black

Flávia Santana

Brasil | Brazil 24', 2025

ADM Nin la Croix **R** Flávia Santana, Nin la Croix **F** Hury Ahmadi **C** Hury Ahmadi, Nin la Croix
SD Italo Oliveira, Victor Brasileiro **MX DS** Victor Brasileiro **TS** Italo Oliveira **PE** Flávia Santana
EP Mulungu Realizações Culturais

Flávia embarca com seu pai, Antônio, em uma jornada íntima de investigação sobre suas raízes, após uma revelação que altera sua árvore genealógica. Entre documentos, fotos e memórias estilhaçadas, o curta atravessa temas como apagamentos, paternidade, identidade racial e pertencimento. A partir da história de pai e filha, o filme toca em questões profundas sobre como nos reconhecemos e somos reconhecidos.

Flávia sets out with her father, Antônio, on an intimate investigative journey into their ancestry after a revelation reshapes their family tree. Moving through documents, photographs, and fractured memories, the short film engages questions of erasure, fatherhood, racial identity, and belonging. Through this father-daughter story, it raises deeper questions about how we recognize ourselves and how we are recognized.



Diretora estreante
Debut director
Flávia Santana

Contato | Contact producao.mulungu@gmail.com



Tanaru | Tanaru

Júlia Mariano

Brasil | Brazil 16', 2025

RDS Júlia Mariano **F** Léo Nabuco **M** Livia Goulart **MX** Damião Lopes **PE** AmazôniAlerta **EP** Noix Cultura

A Terra Indígena Tanaru guarda a memória e a história do "índio do buraco", último indígena de seu povo, que sobreviveu ao massacre que assolou Rondônia na década de 1990.

The Tanaru Indigenous Territory holds the memory and history of the "man of the hole," the last surviving member of his people, who survived the massacre that swept through Rondônia in the 1990s.



Filmografia selecionada | Selected filmography
Júlia Mariano

2020 Mulheres Pretas no Poder | Black Women in Power
2015 Do Corpo da Terra | From the Body of the Earth
2014 Ameaçados | Threatened
2008 Contra Corrente | Against the Current

Contato | Contact noix.cultura@gmail.com

PROGRAMAS ESPECIAIS

SPECIAL PROGRAMS

94 **Me Dá a Bola!**
Give Me the Ball!

95 **Mestre Zu**
Master Zu



Me Dá a Bola! | Give Me the Ball!

Liz Garbus, Elizabeth Wolff

EUA | USA 101', 2025

P Liz Garbus, Elizabeth Wolff, Dominic Crossley-Holland, Dan Cogan, Chris James, Gentry Kirby
PE Jon Bardin, Tommy Coriale, Louis Mole, Isabel Davis, Jay de Andrade, Ben Lampkin, Heather Anderson, Marsha Cooke, Brian Lockhart, Burke Magnus **M** Joshua L. Pearson **F** Thorsten Thielow, Tony Hardmon
MO Laura Karpman **EP** Story Syndicate, RSA Films, Rocket Sports, ESPN Films

Com entrevistas inéditas e imagens de arquivo, o filme faz um retrato de Billie Jean King, a tenista americana que mudou o mundo dos esportes nos anos 1970 e é considerada uma das maiores atletas de todos os tempos.

Through previously unseen interviews and archival footage, the film paints a portrait of Billie Jean King, the American tennis player who transformed the world of sports in the 1970s and is considered one of the greatest athletes of all time.

Filmografia selecionada | Selected filmography



Liz Garbus

- 2021 **Tornando-se Cousteau** | Becoming Cousteau
- 2020 **Garotas Perdidas** | Lost Girls
- 2015 **O que Aconteceu, Srta. Simone?** | What Happened, Miss Simone?



Elizabeth Wolff

- 2020 **Desaparecerei na Escuridão** | I'll Be Gone in the Dark

Contato | Contact maria.delgado@espn.com

Estreia Mundial | World Premiere



Mestre Zu | Master Zu

Zelito Viana

Brasil | Brazil 70', 2026

CD Luciana Savaget **R** Ivan de Angeles, Ana Madureira, Teresa Karabchevsky **PQ** Remier Lion, Paula Pinto
F Walter Carvalho **C** Ivan de Angeles, Aarão Marins, Magno Pinheiro **M** Magno Pinheiro **ESMX** Eric Camargo
SD Eloi Mattar, Jorge Saldanha, Pedro Perpétuo, Yan Saldanha **TS** Igor Lazier **PE** Vera de Paula
EP Mapa Filmes do Brasil **PA** Elisa Ventura

A partir de um encontro na casa do cineasta Zelito Viana, jornalistas, familiares e amigos que conviveram e trabalharam com Zuenir Ventura revisitam memórias e episódios que marcaram sua trajetória. Entre lembranças, histórias de redação, bastidores da imprensa e discussões sobre sua obra literária, o documentário traça um retrato de um dos nomes mais respeitados do jornalismo brasileiro, cuja trajetória se confunde com a própria história recente do país.

Starting from a gathering at filmmaker Zelito Viana's home, journalists, relatives, and friends who knew and worked with Zuenir Ventura revisit memories and episodes that shaped his life. Through recollections, newsroom stories, behind-the-scenes accounts, and conversations about his literary work, the documentary offers a portrait of one of Brazil's most respected journalists, whose career is intertwined with the country's recent history.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Zelito Viana

- 2000 **Villa-Lobos: Uma Vida de Paixão** | Villa-Lobos: A Life of Passion
- 1984 **Avaeté – Semente da Vingança** | Avaeté, Seed of Revenge
- 1978 **Terra dos Índios** | Land of the Indians
- 1976 **Morte e Vida Severina** | Life and Death Severina

Contato | Contact mapafilmes@mapafilmes.com.br

O ESTADO DAS COISAS

THE STATE
OF THINGS

98 **Baisanos**
Baisanos

99 **Carcereiras**
Jailers

100 **O Cio da Terra**
The Earth's Desire

101 **Crianças no Fogo**
Children in the Fire



Baisanos | Baisanos

Andrés Khamis Giacoman, Francisca Khamis Giacoman

Chile, Espanha, Palestina | Chile, Spain, Palestine 14', 2025

R Andrés Khamis Giacoman, Francisca Khamis Giacoman F Lucas García M Sebastián Salfate
 SDDS Claudio Carrasco P Mar Canet; Joaquín Echeverría EP The New Flesh, Brisa Films

Acompanhando os Baisanos, torcedores do Club Deportivo Palestino, time de futebol chileno fundado em 1920, o filme alterna entre dois narradores que encarnam o Chile e a Palestina, refletindo sobre identidade, o significado do retorno e as muitas formas de voltar. Em um espaço de celebração e sonhos, surge um vínculo entre duas terras distantes, entrelaçando passado e futuro, pátria e diáspora, e abrindo um diálogo sobre comunidade e resistência.

Following Los Baisanos, the fans of Club Deportivo Palestino, a Chilean football team founded in 1920, the film alternates between two narrators who embody Chile and Palestine, reflecting on identity, the meaning of return, and the many ways of coming back. In a space of celebration and dreams, a bond emerges between two distant lands, weaving together past and future, homeland and diaspora, and opening a dialogue about community and resistance.

Filmografia selecionada | Selected filmography



Andrés Khamis Giacoman
 2025 Pixel
 Venenoso
 Poison
 Pixel



Francisca Khamis Giacoman
 2025 31°42'49.5"N 35°10'13.9"E
 2021 Cores Proibidas | Forbidden Colors
 2021 O Mais Perto que Eu Chego
 As Close as I Get
 2019 Formas de Voltar | Ways of Returning

Contato | Contact andreskhamisg@gmail.com

Estreia Mundial | World Premiere



Carcereiras | Jailers

Julia Hannud

Brasil | Brazil 94', 2026

R Julia Hannud, Iana Cossoy F João Atala M Affonso Uchoa
 P Sabrina Zimmermann, Nuno Godolphin, Bárbara Cunha EP Uma Filmes

Ana Paula e Mariana trilham caminhos paralelos como agentes penitenciárias, distantes de suas raízes e laços afetivos. Enquanto Mariana sonha com uma transferência que impulse sua carreira e vida adulta, Ana Paula almeja o retorno a São Paulo e a vida na metrópole. Os dias exaustivos dentro das unidades prisionais tornam as decisões cada vez mais difíceis pela busca por um futuro. Em época de Natal, as emoções se acentuam tanto por um sonho de liberdade das presas quanto por um desejo de pertencimento das servidoras. Afinal, quando tudo parece estar perdido, em quem elas podem confiar?

Ana Paula and Mariana lead parallel lives as correctional officers, far from their roots and the people they love. Mariana dreams of a transfer that could advance her career and her life, while Ana Paula longs to return to São Paulo and the pull of the metropolis. Long, exhausting days inside the prisons make decisions about the future harder and harder. At Christmas time, emotions intensify, both in the incarcerated women's dream of freedom and in the officers' own desire for a sense of belonging. When everything seems lost, who can they trust?



Filmografia selecionada | Selected filmography
Julia Hannud
 2020 Saudade Mundão | Longing for the Big World
 2018 Amor, Só de Mãe | A Mother's Love

Contato | Contact juliaghannud@gmail.com



O Cio da Terra | The Earth's Desire

Rivelino Mourão

Brasil | Brazil 74', 2026

R Rosemberg Cariry, Bárbara Cariry **F** Petrus Cariry **M** Magno Guimarães, Petrus Cariry, Rivelino Mourão
SD Yures Viana **MX DS** Érico Paiva **TS** João Victor Barroso **P** Bárbara Cariry **PE** Priscila Lima **EP** Sereia Filmes

No mês de junho, celebra-se não só a fartura e a colheita, mas também a fé, a festa e o desejo. É tempo de Cio da Terra. A Festa do Pau da Bandeira une fiéis e brincantes em um ritual de força e ousadia. Uma celebração em constante transformação e cheia de contradições.

June marks the start of a season that celebrates not only abundance and harvest, but also faith, festivity, and sensuality. It is time for the Earth's Desire. The Festa do Pau da Bandeira brings devotees and revelers together in a ritual of strength and daring. A constantly evolving celebration, full of contradictions.



Diretor estreante
Debut director
Rivelino Mourão



Crianças no Fogo | Children in the Fire

Evgeny Afineevsky

Ucrânia, República Tcheca, EUA | Ukraine, Czech Republic, USA 108', 2025

PQ Evgeny Afineevsky **C** Adrian Garcia Grand, Aleksandr Ratushnyi, Andrii Rizol, Evgeny Afineevsky, Evgeniy Zozulya, Galyna Sadomtseva-Nabaranchuk, Khrystyna Shevchenko, Konstantin Fam, Mykhailo Dzhos, Oleksii Kerman, Yuriy Dankevych **M** Maria Yaremchuk, Adrian Garcia Grand, Ted Woerner
ES Volodymyr Dubas, Vadym Stoliar, Oleksii Bezv **DS** Oleg Kulchytskyi, Vadym Stoliar, Oleksii Bezv **MO** Jasha Klebe
P Evgeny Afineevsky, Galyna Sadomtseva-Nabaranchuk, Kevin Goetz **PE** Tomáš Srovnal, Bohdan Batruch
EP Unbroken Generation Production, Karandash Animation Studio, PFX - Postproduction and Visual Effects Studio **PA** Gisella Marengo, Oleh Reshetniak, Serhiy Antonov **A** Animation Studio 95 Ltd

Retornando às ruas onde filmou seu documentário indicado ao Oscar *Inverno em Chamas: A Luta da Ucrânia pela Liberdade*, o diretor convida sobreviventes dos sequestros e ataques russos a compartilharem suas histórias. Por meio de imagens em live-action e animações criadas por artistas ucranianos, *Crianças no Fogo* acompanha oito crianças em jornadas internacionais em busca de seus sonhos.

Returning to the streets where he filmed his Oscar-nominated documentary *Winter on Fire: Ukraine's Fight for Freedom*, director Evgeny Afineevsky invites survivors of Russian abductions and attacks to share their stories. Through live action footage and animations created by Ukrainian artists, *Children in the Fire* follows eight children on international journeys in pursuit of their dreams.



Filmografia selecionada | Selected filmography
Evgeny Afineevsky

- 2023 Liberdade em Chamas: A Luta da Ucrânia pela Liberdade
Freedom on Fire: Ukraine's Fight for Freedom
- 2021 Francesco | Francesco
- 2017 Gritos da Síria | Cries from Syria

FOCO LATINO-AMERICANO

LATIN-AMERICAN SHOWCASE

103 **Mailin**
Mailin

104 **Sem Título #11: Um Analecto à Mula**
Untitled #11: An Analect to the Mule

105 **Um Sonho Errante**
Errant Dream



Mailin | Mailin

María Silvia Esteve

Argentina, França, Romênia | Argentina, France, Romania **89', 2025**

RMSDA María Silvia Esteve **F** María Silvia Esteve, Andrea Cabrera

C Victor R. Caivano, María Silvia Esteve, Andrea Cabrera **DS** María Silvia Esteve, Filip Muresan

MO María Silvia Esteve, Ieronim Pogorilovschi, Codrin Lazăr

P María Silvia Esteve, Alejandra López, Cristina Hanes, Radu Stancu

PE Esteban Cuencia, María Silvia Esteve **EP** Hana Films **PA** Ikki Films, deFilm

Durante oito anos, Mailin buscou justiça por ter sido abusada sexualmente na infância, na Argentina. O agressor, um padre amigo de sua família, fez muitas outras vítimas. O filme reúne relatos, imagens de arquivo, imagens caseiras e gravações em áudio das audiências do processo contra ele.

For eight years, Mailin pursued justice for having been sexually abused as a child in Argentina. The perpetrator, a priest who was a friend of her family, had many other victims. The film brings together testimonies, archival footage, home movies, and audio recordings from the court hearings in the case against him.



Filmografia selecionada | Selected filmography

María Silvia Esteve

2022 **A Espiral** | The Spiral

2021 **Criatura** | Creature

2018 **Silvia** | Silvia

Contato | Contact mariasilviaesteve@gmail.com



Sem Título # 11: Um Analecto à Mula

Untitled #11: An Analect to the Mule

Carlos Adriano

Brasil | Brazil 27', 2026

R F C M S D S D S M O P P E A Carlos Adriano

Baseado na obra do poeta cubano José Lezama Lima (1910-1976), o filme tem como eixo o poema "Rapsódia para a Mula" (do livro *A Fixidez*, 1949), recitado na voz do autor. Apresenta trechos de "As Imagens Possíveis" (de *Analecto do Relógio*, 1948), "O Conde de Cagliostro" (do jornal *La Habana*, 1950), "A Curiosidade Barroca" (de *A Expressão Americana*, 1957) e "Confluências" (de *A Quantidade Enfeitiçada*, 1968), com referências ao Brasil (Aleijadinho, Ouro Preto).

Based on the work of Cuban poet José Lezama Lima (1910-1976), the film is centered on the poem "Rhapsody for the Mule" (from the book *Fixity*, 1949), recited in the author's own voice. The film features excerpts from "The Possible Images" (from *Analects of the Clock*, 1948), "Count Cagliostro" (*La Habana* newspaper, 1950), "Baroque Curiosity" (from *The American Expression*, 1957), and "Confluences" (from *The Enchanted Quality*, 1968), with references to Brazil (Aleijadinho, Ouro Preto).

Filmografia selecionada | Selected filmography



Carlos Adriano

- 2023 O Materialismo Histórico da Flecha Contra o Relógio
The Historical Materialism of the Arrow against the Clock
- 2014 Sem Título # 1: Dance of Leitfossil | Untitled #1: Dance of Leitfossil
- 2010 Santos Dumont Pré-Cineasta?
Santos Dumont's Mutoscope: Early Cinema and Found Footage Film

Contato | Contact adriano.carlos.ca@gmail.com



Um Sonho Errante | Errant Dream | Un Sueño Errante

Sofía Betarte Zabala

Uruguai | Uruguay 77', 2025

F C S D Sofía Betarte Zabala M Guillermo Madeiro M X D S M O Daniel Yafalián P Pancho Magnou
P E Isabel García, Pancho Magnou Arnábal E P Montelona P A Anavilhana

Yoarís, uma mulher cubana, percorre Montevideú de motocicleta trabalhando para um aplicativo de entregas. Enquanto tenta se reconectar com a filha, que chegou de Cuba após três anos de separação, as coisas não saem como o esperado. A perspectiva de uma nova jornada migratória surge como um fantasma no aparente labirinto de sua vida atual, e ela decide partir rumo aos Estados Unidos, pagando coiotes para atravessar a fronteira.

Yoarís, a Cuban woman, rides her motorbike around Montevideo working for a delivery app. As she tries to reconnect with her daughter, who has arrived from Cuba after three years apart, things do not go as planned. The prospect of a new migratory journey rises like a ghost in the labyrinth of her current life, and she decides to set out for the United States, paying coyotes to cross the border.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Sofía Betarte Zabala

- 2017 Tração a Sangue | Blood Traction

Contato | Contact pancho.magnou@gmail.com

CLÁSSICOS É TUDO VERDADE É TUDO VERDADE / IT'S ALL TRUE CLASSICS

107 **Bardot**
Bardot

108 **O Caldeirão da Santa Cruz do Deserto**
The Caldeirão of Santa Cruz do Deserto

109 **Wilsinho Galileia**
Wilsinho Galileia



Bardot | Bardot

Alain Berliner, Elora Thevenet

França, Bélgica | France, Belgium 90', 2025

R Alain Berliner, Nicolas Bary, Elora Thevenet **F** Boris Abaza, Aurélien Dubois, Gaëlle Tanguy
M Manuel Grafto, Jessica Menéndez, Jérôme Pey **MO** Laurent Perez Del Mar **P** Nicolas Bary, Julien Loeffler,
James Kermack, Stephane Rigotti **PE** Meredith Coral, Ceire Clarke, Youri Rapoport **EP** Featuristic Films,
TimpelPictures, Agent Double **PA** Fremantle, Federation Entertainment, CNC, City of Saint-Tropez

Em 1973, Brigitte Bardot, uma das estrelas mais celebradas do cinema, abandonou os holofotes, fugindo de relacionamentos fracassados e dos paparazzi, para se tornar ativista pelos direitos dos animais e pela defesa do meio ambiente. Agora, aos 90 anos, ela mergulha em sua própria história, permitindo o acesso da equipe à intimidade de sua propriedade privada em Saint-Tropez, na Riviera Francesa.

In 1973, one of cinema's most celebrated stars, Brigitte Bardot, walked away from the spotlight, escaping failed relationships and the paparazzi, to become an activist for animal rights and environmental protection. Now at ninety, she looks back on her own story, granting the crew access to the private world of her Saint-Tropez estate on the French Riviera.

Filmografia selecionada | Selected filmography



Alain Berliner

2014 Um Filho | My Son
2007 Eu Queria Ter Sido um Dançarino | Gone for a Dance
2000 Paixões Paralelas | Passion of Mind



Elora Thevenet

2023 Oikonomia
Oikonomia
2018 Carvão | Coal

Contato | Contact amelkonian@timpelpictures.com

107



O Caldeirão da Santa Cruz do Deserto

The Caldeirão of Santa Cruz do Deserto

Rosemberg Cariry

Brasil | Brazil 87', 1986

R Rosemberg Cariry, Firmino Holanda F Ronaldo Nunes M Carlos Cox, Manfredo Caldas
SD Francisco Pereira de Sousa TS Cleivan Paiva PE Francis Vale, José Wilton (Dedê) EP Cariri Filmes

Depoimentos e imagens recontam o massacre sofrido pela comunidade liderada pelo beato paraibano José Lourenço no sertão do Ceará. O local se tornou alvo de políticos e religiosos após a Intentona Comunista de 1935. Cópia restaurada inédita a partir de negativos de imagens e sons originais.

Testimonies and archival images revisit the massacre suffered by a community led by the Paraíba-born mystic José Lourenço in the backlands of Ceará. The settlement became a target of political and religious forces after the 1935 Communist Uprising. Newly restored copy produced from original image and sound negatives.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Rosemberg Cariry

2020 Os Escravos de Jô | Job's Slaves

2019 Notícias do Fim do Mundo | News from the End of the World

2013 Os Pobres Diabos | The Poor Devils

Contato | Contact cariri.producoes@uol.com.br



Wilsinho Galileia | Wilsinho Galileia

João Batista de Andrade

Brasil | Brazil 65', 1978

R João Batista de Andrade F Adilson Ruiz M Helder Tito SD Clodomiro Bacellar P Heloísa de Campos
EP Raiz Produções Cinematográficas, TV Globo

Proibido pela censura durante a ditadura militar, o filme intercala entrevistas com reconstituições para contar a vida de Wilsinho Galileia, morto pela polícia aos dezoito anos, no final dos anos 1970. Assaltante desde os quinze, foi acusado de várias mortes e preso diversas vezes até ser fuzilado numa emboscada na casa da namorada. Cópia restaurada pela Cinemateca Brasileira.

Banned by censors during Brazil's military dictatorship, the film intercuts interviews with reenactments to tell the story of Wilsinho Galileia, who was killed by police at eighteen in the late 1970s. A thief from the age of fifteen, he was accused of multiple murders and arrested several times, until he was gunned down in an ambush at his girlfriend's home. Restored copy by the Brazilian Cinematheque.



Filmografia selecionada | Selected filmography

João Batista de Andrade

1987 O País dos Tenentes | The Land of the Lieutenants

1983 A Próxima Vítima | The Next Victim

1980 O Homem que Virou Suco | The Man That Was Turned into Juice

1978 Doramundo | Doramundo

Contato | Contact andrade.jb@gmail.com



Retrospectiva | Retrospective

VIVIAN OSTROVSKY

PROGRAMA 1: VIVA VIVIAN VIVA
PROGRAM 1: VIVA VIVIAN VIVA

V.O. por F.P.
V.O. by F.P.

**Elizabeth Bishop:
Do Brasil, com Amor**
Elizabeth Bishop:
From Brazil with Love

**PROGRAMA 2:
CORPOS EM TRÂNSITO**
PROGRAM 2: BODIES IN TRANSIT

Domínio Público
Public Domain

U.S.S.A.
U.S.S.A.

Idas e Vindas
Allers-Venues

Copacabana Beach
Copacabana Beach

Movie (V.O.)
Movie (V.O.)

**PROGRAMA 3:
MULHERES POR MULHERES**
PROGRAM 3: WOMEN BY WOMEN

CORespondência e REcorDAÇÕES
CORespondência e REcorDAÇÕES

Hiatus
Hiatus

Son Chant
Son Chant

M.M. em Movimento
M.M. in Motion

**PROGRAMA 4: REMPLUI –
RETRABALHANDO IMAGENS**
PROGRAM 4: REMPLUI –
REWORKING IMAGES

Losing the Thread
Losing the Thread

Tatitude
Tatitude

Nikita Kino
Nikita Kino

The Title Was Shot
The Title Was Shot

RETROSPECTIVA VIVIAN OSTROVSKY

Para mim, cinema experimental significa ter liberdade total – liberdade de duração, de tema, de forma. [...] fazer o que você quer sem se submeter às regras comerciais. São outros valores, não é tanto sobre ser longe de uma indústria, mas sobre liberdade de criação. De resto, é frustrante ver que hoje o cinema está cada vez mais padronizado, com poucas surpresas.

Vivian Ostrovsky,
em entrevista inédita a Fernanda Pessoa

Vivian Ostrovsky é uma cineasta que fez do deslocamento um princípio estético. Nascida em Nova York, criada no Rio de Janeiro e formada em Paris, começou a filmar ainda adolescente, registrando a vida ao redor com sua câmera Super 8. Dessa prática contínua de observação, surgiu uma obra construída a partir de fragmentos, gestos cotidianos, arquivos pessoais e institucionais, e imagens recolhidas “em trânsito”.

Frequentemente associado a tradições masculinas e euro-americanas, o cinema experimental encontra em Ostrovsky um deslocamento sutil, porém decisivo. Seus filmes não só inscrevem o Brasil nesse território, mas também tensionam o próprio campo ao articular cinediário, colagem, *found footage* e humor (segundo ela, influência de Jacques Tati e de sua infância carioca), dissolvendo fronteiras entre o íntimo, o político e o banal.

Se, à primeira vista, experimental e documental poderiam parecer domínios apartados, a obra de Ostrovsky revela o contrário. Em muitos de seus filmes, a experimentação nasce justamente da atenção ao mundo: corpos em movimento, situações ordinárias, animais, refeições, viagens. Observação do real e articulação de arquivos, procedimentos associados ao documental, ga-

nam dimensões experimentais na montagem de sons e imagens construída por livre associação, variação rítmica e jogos de continuidade.

Antes de consolidar sua filmografia, Ostrovsky teve atuação fundamental na circulação e visibilização de obras realizadas por mulheres. Nos anos 1970, participou da organização de festivais e iniciativas dedicadas ao cinema de mulheres na Europa, experiência que reverbera diretamente em seus filmes. Retratos, homenagem e diálogos com artistas mulheres, presentes nesta retrospectiva, compõem uma constelação afetiva e estética em que amizade e criação feminina se tornam matéria cinematográfica.

Ao percorrer diferentes momentos das mais de quatro décadas de sua produção, com imagens produzidas em mais de dez países, esta retrospectiva propõe um encontro com um cinema que recusa estabilizações. Aos 80 anos, Vivian Ostrovsky permanece em plena atividade, filmando, remontando imagens, produzindo novas conexões. Esta retrospectiva é, portanto, também um gesto de celebração: a possibilidade, algo rara, de reconhecer uma cineasta mulher em vida e **em movimento**.

Fernanda Pessoa



RETROSPECTIVE VIVIAN OSTROVSKY

For me, experimental cinema means total freedom—freedom of duration, of subject, of form... It is about doing what you want without submitting to commercial rules. It is about other values; not so much about being outside an industry, but about creative freedom. It is frustrating to see how cinema today has become increasingly standardized, with few surprises.

Vivian Ostrovsky, in an unpublished interview with Fernanda Pessoa

Vivian Ostrovsky is a filmmaker who has turned displacement into an aesthetic principle. Born in New York, raised in Rio de Janeiro, and trained in Paris, she began filming as a teenager, using her Super-8 camera to record the life around her. From this sustained practice of observation emerged a body of work built from fragments, everyday gestures, personal and institutional archives, and images gathered “in transit.”

Often associated with male, Euro-American traditions, experimental cinema finds in Ostrovsky a subtle yet decisive shift. Her films not only inscribe Brazil within this field but also unsettle the field itself by weaving together film diary, collage, found footage, and humor (which she traces to Jacques Tati and her Carioca childhood), blurring the boundaries between the intimate, the political, and the ordinary.

If experimental and documentary might at first seem like separate domains, Ostrovsky's work shows the opposite. In many of her films, experimentation arises precisely from attention to the world: moving bodies, ordinary situations, animals, meals, journeys. Observation of reality and the weaving of archives—procedures often linked to documentary—take on experimental dimensions through a sound-and-image montage shaped by free association, rhythmic variation, and continuity games.

Before consolidating her filmography, Ostrovsky played a fundamental role in the circulation and visibility of works made by women. In the 1970s, she helped organize festivals and initiatives dedicated to women's cinema in

Europe—an experience that resonates directly in her films. Portraits, tribute, and dialogues with women artists—present in this retrospective—form an affective and aesthetic constellation in which friendship and women's creative practice become cinematic material.

Spanning different moments across more than four decades of work, with images made in over ten countries, this retrospective proposes an encounter with a cinema that refuses to settle. At eighty, Vivian Ostrovsky remains fully active—filming, reediting images, forging new connections. This retrospective is therefore also a gesture of celebration: the rare chance to recognize a woman filmmaker in life and **in motion**.

Fernanda Pessoa



Movie (V.O.)

Vivian Ostrovsky EUA | USA 8', 1982

De Paris a Berlim, de Amsterdã ao Rio, de Jerusalém a Nova York, filmando apenas à noite. Cantores húngaros, cantos tribais indianos, árias de ópera e, ocasionalmente, um samba compõem a trilha sonora deste diário "filmado à mão".

From Paris to Berlin, from Amsterdam to Rio, from Jerusalem to New York, filming only at night. Hungarian crooners, Indian tribal chants, opera arias, and the occasional samba make up the soundtrack of this "handheld" diary.



Copacabana Beach

Vivian Ostrovsky EUA | USA 10', 1983

Um olhar bem-humorado sobre o que acontece todas as manhãs nas calçadas da praia de Copacabana. Condicionamento físico à brasileira, com uma pitada de futebol e toques de Carmen Miranda.

A humorous glimpse at what happens every morning on the sidewalks of Copacabana Beach. Brazilian-style fitness, with a dash of soccer and hints of Carmen Miranda.



Idas e Vindas | Allers-Venues

Vivian Ostrovsky EUA | USA 12', 1984

Um mês no campo. Durante o verão, um grupo de amigos aluga uma casa no sul da França. Pessoas chegam e partem, circulando entre galinhas, cães e gatos. Sons brincalhões e uma colagem musical excêntrica compõem a trilha sonora.

A month in the country. In summer, a group of friends rents a house in southern France. People come and go, weaving their way among chickens, dogs, and cats. Playful sounds and an eccentric collage of music make up the soundtrack.



U.S.S.A..

Vivian Ostrovsky EUA | USA 12', 1985

O filme trata de fronteiras borradas, a partir da história da diretora, que nasceu em Nova York, de pais russos e tchecos, foi criada no Brasil e educada na França. O resultado é um coquetel cultural em Moscou, Nova York, Milão, Berlim e Paris. | The film is about blurred boundaries, rooted in the director's story. Born in New York to Russian and Czech parents, raised in Brazil, and educated in France, she creates a cultural cocktail shot in Moscow, New York, Milan, Berlin, and Paris.



M.M. em Movimento | M.M. in Motion

Vivian Ostrovsky EUA | USA 35', 1992

O filme se baseia em filmagens de seis coreografias de Monnier (de 1988 a 1991), registradas em ensaios e apresentações. *M.M. em Movimento* busca traduzir a essência, o estilo e o humor de Monnier em termos cinematográficos.

The film draws on footage of six Monnier choreographies (1988 to 1991), filmed during rehearsals and performances. *M.M. in Motion* seeks to translate Monnier's essence, style, and humor into cinematic terms.



Domínio Público | Public Domain

Vivian Ostrovsky EUA | USA 13', 1996

Uma aventura livre e irreverente envolvendo boxeadores do Brooklyn e bolas quicando, dançarinos catalães e cães provençais. O Douro, o Danúbio, Biarritz e o Brasil são registrados em Super 8 Kodachrome 40, hoje para sempre desaparecido. | A freewheeling caper involving Brooklyn boxers and bouncing balls, Catalan dancers, and Provençal dogs. The Douro, the Danube, Biarritz and Brazil are captured on Kodachrome 40 Super-8 film, now gone forever.



Nikita Kino

Vivian Ostrovsky EUA | USA 40', 2002

O filme mistura imagens de família captadas pela diretora durante visitas a parentes em Moscou, a partir dos anos 1960, com arquivos soviéticos do mesmo período. | The film blends family footage shot by the director during visits to relatives in Moscow from the 1960s onward with Soviet archival material from the same period.



Tatitude

Vivian Ostrovsky EUA | USA 3', 2009

Uma deliciosa atualização do clássico de Jacques Tati *As Férias do Sr. Hulot*. Gaivotas grasnam, ondas quebram e banhistas se divertem. *Tatitude* sugere que areia, água e sol são os elementos básicos de uma vida feliz e despreocupada – e talvez até o segredo da juventude eterna. | A delightful update of Jacques Tati's classic *Mr. Hulot's Holidays*. Seagulls squawk, waves crash, and beachgoers revel. *Tatitude* suggests that sand, water, and sun are the basic elements of a happy, carefree life, and maybe even the secret to eternal youth.



The Title Was Shot

Vivian Ostrovsky EUA | USA 9', 2009

Composto por fragmentos de mais de 25 filmes, datados dos anos 1920 aos anos 1990, este curta apresenta cowboys, indígenas e donzelas em perigo. Tarzan, Jane, um gorila transgênero e um leão ameaçador dançam de quadro em quadro, instigados por considerações filosóficas. Composed of fragments from more than twenty-five films, dating from the 1920s to the 1990s, this short features cowboys, indigenous peoples, and damsels in distress. Tarzan, Jane, a transgender gorilla, and a menacing lion tango from frame to frame, prodded by the philosophical musings.



CORrespondência e REcorDAÇÕES

Vivian Ostrovsky EUA | USA 10', 2012

Baseado em uma correspondência entre a artista brasileira Lone Saldanha e a cineasta, este retrato foi realizado para o MAM do Rio. Lone (1919-2001) foi contemporânea de Lygia Clark, Sonia Delaunay e Vieira da Silva, todas suas amigas. | Based on a correspondence between Brazilian artist Lone Saldanha and the filmmaker, this portrait was made for the MAM in Rio. Lone (1919–2001) was a contemporary of Lygia Clark, Sonia Delaunay, and Vieira da Silva, all of whom were her friends.



Losing the Thread

Vivian Ostrovsky EUA | USA 8', 2014

Para refletir sobre como moda e estilo se entrelaçam, mas também são influenciados pelo brilho e pelo capricho individuais, o filme costura Coco Chanel, Courrèges, Cole Porter e Kaiser Karl a momentos de filmes de época. To reflect on how fashion and style are intertwined, yet also shaped by individual flair and whimsy, the film stitches together Coco Chanel, Courrèges, Cole Porter, and Kaiser Karl with vintage film moments.



Hiatus

Vivian Ostrovsky EUA | USA 6', 2018

A protagonista deste filme é a reclusa e introspectiva escritora ucraniano-brasileira Clarice Lispector (1920-1977). O filme se baseia em uma única entrevista para a TV, de 1977, exibida apenas após sua morte. | The protagonist of this film is the reclusive, introspective Ukrainian Brazilian writer Clarice Lispector (1920–1977). The film is based on a single TV interview from 1977, aired only after her death.



Son Chant

Vivian Ostrovsky EUA | USA 12', 2020

Ao revisitar suas gravações em MiniDV feitas ao longo da última década, a diretora redescobriu uma sequência noturna esquecida de Chantal Akerman e Sonia Wieder-Atherton saindo de uma brasserie onde haviam jantado em Montparnasse. | Revisiting her MiniDV footage shot over the past decade, the director rediscovered a forgotten night sequence of Chantal Akerman and Sonia Wieder-Atherton leaving a brasserie where they had dined together in Montparnasse.



Elizabeth Bishop: Do Brasil, com Amor

Elizabeth Bishop: From Brazil with Love

Vivian Ostrovsky EUA | USA 68', 2025

O filme mergulha no período transformador que a poeta norte-americana Elizabeth Bishop passou no Brasil, entre 1950 e 1970, quando viveu um amor inesperado com a arquiteta Lota de Macedo Soares. | The film delves into the transformative years American poet Elizabeth Bishop spent in Brazil from the 1950s to the 1970s, when she unexpectedly fell in love with architect Lota de Macedo Soares.



V.O. por F.P. | V.O. by F.P.

Fernanda Pessoa Brasil | Brazil 15', 2026

Fernanda Pessoa passa um fim de semana com Vivian Ostrovsky em Copacabana. Ambas filmam em Super 8mm Kodak Ektachrome e conversam sobre sua filmografia, processo criativo e mulheres no cinema. | Fernanda Pessoa spends a weekend with Vivian Ostrovsky on Copacabana Beach. Both shoot on Kodak Ektachrome Super 8mm and talk about her filmography, creative process, and women in film.

Estreia Mundial | World Premiere



HOMENAGENS TRIBUTES

**Jean-Claude Bernardet
Luiz Ferraz e Rubens Crispim Jr.
Silvio Da-Rin
Silvio Tandler**



Sobre Anos 60 | Regarding the 1960s

Jean-Claude Bernardet

Brasil | Brazil 30', 2000

RP Tata Amaral, Jean-Claude Bernardet **M** Idê Lacreata **P** Sara Silveira **MO** Lívio Tragtenberg, Wilson Sukorski
EP Dezenove Som e Imagens, Itaú Cultural

Ensaio documental que revisita as tensões e transformações sociais do Brasil na década de 1960, usando imagens de arquivo, trechos de filmes e registros de jornal. É o 13º episódio da série Panorama Histórico Brasileiro, produzida pelo Itaú Cultural.

Through previously unseen interviews and archival footage, the film paints a portrait of Billie Jean King, the American tennis player who transformed the world of sports in the 1970s and is considered one of the greatest athletes of all time.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Jean-Claude Bernardet

- 1994 São Paulo: Sinfonia e Cacofonia | São Paulo: Symphony and Cacophony
- 1972 A Cia. Cinematográfica Vera Cruz | Vera Cruz (com | with João Batista de Andrade)
- 1971 Eterna Esperança | Eternal Hope (com | with João Batista de Andrade)
- 1970 Pauliceia Fantástica | Fantastic Pauliceia (com | with João Batista de Andrade)



Em Nome do Jogo | In the Name of the Game

Lu Guimarães e Luiz Ferraz

Brasil | Brazil 73', 2025

R Guilherme Aguiar **PQ** Fernanda Slama **M** Tom Laterza **CC** Rubens Crispim Jr. **SD** Álvaro Ribeiro, Cledson Coronel, Suede Paz **MX DS** Input Post **P** Gal Buitoni, Luiz Ferraz **PE** Gal Buitoni, Thomas Miguez

Em Salvador, na Bahia, futebol e fé se entrelaçam de forma única. Miro, devoto do Bahia, carrega Nossa Senhora da Paz como talismã, enquanto Lula, funcionário do Vitória, acende velas nos vestiários para proteger seu time. No quilombo Kaonge, Vanderson e Anderson lideram o time Kalanguinhos, unindo o esporte à espiritualidade ancestral. Jogadores, torcedores e religiosos revelam como a devoção move paixões dentro e fora dos campos. Do candomblé ao catolicismo, do evangélico ao padre torcedor, o documentário explora rituais, vitórias e derrotas.

In Salvador, Bahia, football and faith intertwine in a unique way. Miro, a devoted Bahia fan, carries Our Lady of Peace as a talisman, while Lula, a Vitória employee, lights candles in the locker rooms to protect his team. In the *quilombo* community of Kaonge, Vanderson and Anderson lead the Kalanguinhos team, bridging football and ancestral spirituality. Players, fans, and religious leaders reveal how devotion fuels passions on and off the pitch. From Candomblé to Catholicism, from Evangelical Christians to a priest who is a football fan, the documentary explores rituals, victories, and defeats.

Filmografia selecionada | Selected filmography



Lu Guimarães

- 2023 Afros e Afoxés: A Revolução do Tambor | Afros and Afoxés: The Drum Revolution
- 2021 Vá Ver o Balé Folclórico da Bahia | Go See the Bahia Folkloric Ballet



Luiz Ferraz

- 2024 Futebóis | Footballs
- 2021 Paisagem Concreta | Concrete Landscape
- 2016 Miller & Fried | Miller & Fried

Silvio Da-Rin



Missão 115 | Operation 115

Silvio Da-Rin

Brasil | Brazil 87', 2018

R Bernardo Florin, Silvio Da-Rin F Antonio Luiz Mendes M Célia Freitas ES Marcito Vianna SD Altyr Pereira
MO Fernando Moura PE Martha Ferraris, Thais Mello

Missão 115 foi o nome atribuído pelo DOI-Codi (órgão de repressão do Exército durante a ditadura militar) a uma suposta operação de "vigilância" no Rio de Janeiro, durante show no Riocentro pelo Primeiro de Maio de 1981. Na verdade, tratava-se de um atentado a bomba, afinal frustrado, que visava sabotar a redemocratização do país. Pela primeira vez, um dos membros daquela equipe de terroristas, o ex-policial Claudio Guerra, conta, em detalhes, como a operação foi planejada e executada.

Operation 115 was the name given by DOI-Codi (an Army repression unit during the military dictatorship) to a supposed "surveillance" operation in Rio de Janeiro at a Workers' Day concert at Riocentro on May 1, 1981. In fact, it was a bomb attack, ultimately thwarted, intended to sabotage Brazil's redemocratization. For the first time, one of the members of the terrorist cell, former police officer Claudio Guerra, recounts in detail how the operation was planned and carried out.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Silvio Da-Rin

2018 Lila | Lila

2011 Paralelo 10 | 10th Parallel

2006 Hércules 56 | Hércules 56

Silvio Tandler



Os Anos JK – Uma Trajetória Política The JK Years – A Political Trajectory

Silvio Tandler

Brasil | Brazil 110', 1980

P Hélio Paulo Ferraz F Lúcio Kodato EP Caliban Produções Cinematográficas
PQ Antonio Paulo Ferra, Francisco Quental M Francisco Sérgio Moreira, Gilberto Santeio MO Caíque Botkay

O legado do presidente Juscelino Kubitschek (1902-1976) é o objeto deste documentário, que investiga suas realizações, como a construção de Brasília, sua política desenvolvimentista e as crises políticas vividas antes, durante e depois de seu governo.

The legacy of President Juscelino Kubitschek (1902-1976) is the focus of this documentary, which examines his achievements, including the construction of Brasília, his development-driven agenda, and the political crises before, during, and after his presidency.



Filmografia selecionada | Selected filmography

Silvio Tandler

2011 Tancredo, a Travessia | Tancredo: The Crossing

2009 Utopia e Barbárie | Utopia and Barbarism

2009 Preto no Branco, a Censura Antes da Imprensa
Black on White: Censorship Before the Press

23ª CONFERÊNCIA INTERNACIONAL DO DOCUMENTÁRIO

23rd INTERNATIONAL
DOCUMENTARY
CONFERENCE

128 **Cavalcanti: Obra Cigana**
Cavalcanti: Nomadic Oeuvre

129 **Masterclass Eryk Rocha**
Eryk Rocha's Masterclass

130 **Mulheres sem Câmeras /
Mulheres com a Câmera**
Women Without Cameras /
Women With the Camera

131 **Conversa com Vivian Ostrovsky**
A Talk with Vivian Ostrovsky

Nesta 31ª edição do **É Tudo Verdade**, a 23ª Conferência Internacional do Documentário volta seus olhares para cineastas que cruzam fronteiras – seja entre países, seja entre gêneros cinematográficos. De pioneiros da não ficção a consagrados documentaristas contemporâneos, os cinemas discutidos na Conferência estão sempre em movimento.

Uma correalização do festival com a Cinemateca Brasileira, a Conferência dedica sua mesa de abertura ao cineasta de múltiplos talentos Alberto Cavalcanti (1897-1982). É um privilégio recebermos o escritor, professor e cineasta Carlos Augusto Machado Calil para uma fala sobre a “obra cigana” de Cavalcanti, que atravessou continentes e modelos de produção em suas décadas de carreira.

Cruzando fronteiras na América Latina e alternando-se entre documentários e ficções, o cineasta Eryk Rocha vem desenvolvendo uma variada e sempre instigante obra. É uma honra recebê-lo para uma masterclass em que discute sua estética e trajetória, em diálogo com a professora e pesquisadora Andréa C. Scansani.

Mulheres realizadoras de diferentes tempos entram em diálogo na terceira mesa da Conferência, que propõe uma aproximação entre duas recentes investigações: enquanto a pesquisadora Clara Bastos Marcondes aborda práticas feministas de reemprego de imagens, o pesquisador Kirill Goriachok discute a importância do trabalho de mulheres documentaristas no cinema soviético dos anos 1930.

Em seu encerramento, a Conferência terá a honra de receber a cineasta Vivian Ostrovsky, celebrada pela retrospectiva internacional desta edição do **É Tudo Verdade**, em uma conversa sobre sua obra experimental e transnacional com a pesquisadora e realizadora Fernanda Pessoa.

SERVIÇO

11 de abril de 2026, das 9h30 às 17h.

LOCAL

Cinemateca Brasileira

Largo Senador Raul Cardoso, 207.
Próximo ao metrô Hospital
São Paulo – não há estacionamento
no local. Telefone: (11) 5906-8100.

A entrada é gratuita e os ingressos são distribuídos com uma hora de antecedência. Sujeito à lotação da sala.

Para receber o certificado de participação, é necessário comparecer a pelo menos 75% de todas as atividades da conferência.

Programação com recursos de acessibilidade em Libras.

In this 31st edition of **É Tudo Verdade / It's All True**, the 23rd International Documentary Conference turns its attention to filmmakers who cross borders, whether between countries or cinematic genres. From nonfiction pioneers to acclaimed contemporary documentarians, the films and practices discussed at the Conference are always in motion.

Co-presented by the festival and the Cinemateca Brasileira, the Conference opens with a panel dedicated to the multitalented filmmaker Alberto Cavalcanti (1897–1982). We are delighted to welcome writer, professor, and filmmaker Carlos Augusto Machado Calil for a talk on Cavalcanti’s “nomadic oeuvre,” which moved across continents and production models over the course of his decades-long career.

Crossing borders in Latin America and moving between documentary and fiction, filmmaker Eryk Rocha has developed a wide-ranging and consistently compelling body of work. We are honored to welcome him for a masterclass in which he discusses his aesthetic approach and career in dialogue with professor and researcher Andréa C. Scansani.

Women filmmakers from different eras come into dialogue in the Conference’s third panel, which brings together two recent investigations. Researcher Clara Bastos Marcondes examines feminist practices of reusing images, while researcher Kirill Goriachok discusses the importance of women documentarians in Soviet cinema of the 1930s.

To close, the Conference is honored to welcome filmmaker Vivian Ostrovsky, celebrated in the international retrospective presented at this year’s **É Tudo Verdade / It's All True**, for a conversation about her experimental and transnational work with researcher and filmmaker Fernanda Pessoa.

SERVICE

April 11, 2026, from 9:30 a.m. to 5 p.m.

LOCAL

Cinemateca Brasileira

Largo Senador Raul Cardoso, 207.
Near the Hospital São Paulo subway
station—no parking is available
on-site. Phone: +55 11 59068100.

Admission is free and tickets are distributed one hour prior to the event. Seating is subject to capacity.

To receive the participation certificate, it's necessary to attend at least 75 percent of all of the conference's activities.

The program features accessibility resources in Brazilian Sign Language.

CAVALCANTI: OBRA CIGANA CAVALCANTI: NOMADIC OEUVRE

11 de abril, 9h30 | April 11th, 9:30 a.m.

Alberto Cavalcanti deixou uma obra copiosa, como diretor, produtor, montador, desenhista de som, roteirista e cenógrafo. Um verdadeiro polígrafo. Destacou-se em todas essas especialidades e ainda era teórico do cinema e famoso por suas palestras e conferências. Atuou no mundo todo, especialmente na França, Inglaterra, Brasil, Itália, Espanha e Portugal, mas também na Áustria e em Israel. Em cinema, televisão e teatro. Distribuiu seu talento em obras de não ficção e de ficção. Cunhou a expressão “neorealismo” para designar o gênero que acabou consagrado como “documentário”. Os italianos agradecem a contribuição involuntária.

O reconhecimento que ele esperava não veio, ou foi insuficiente, a seu juízo. Para reparar a omissão, produziu a antologia *Um Homem e o Cinema* (1976), em que oferece, em primeira pessoa, um painel diversificado de seus inúmeros feitos.

Nesta palestra, a trajetória de Cavalcanti é analisada por Carlos Augusto Calil, presidente do conselho de administração da Sociedade Amigos da Cinemateca e ex-diretor da instituição que prepara, neste ano, uma série de eventos e lançamentos ligados à obra do cineasta.



Alberto Cavalcanti left behind a vast body of work as a director, producer, editor, sound designer, screenwriter, and production designer, a true polymath. He excelled in all of these roles and was also a film theorist, widely known for his lectures and conferences. He worked around the world, especially in France, England, Brazil, Italy, Spain, and Portugal, as well as in Austria and Israel, across cinema, television, and theater. He spread his talent across nonfiction and fiction alike. He coined the term “neorealism” to describe what later would become established as the “documentary” genre. The Italians remain grateful for the unintended contribution.

The recognition he hoped for did not come—or was insufficient in his view. To correct this omission, he produced the anthology *A Man and Cinema* (1976), in which he offers a first-person panorama of his many achievements.

In this lecture, Cavalcanti’s trajectory is examined by Carlos Augusto Calil, chair of the board of Sociedade Amigos da Cinemateca and a former director of Cinemateca Brasileira, which is preparing a series of events and releases this year related to the filmmaker’s work.

Carlos Augusto Machado Calil

É professor da ECA USP. Cineasta, ensaísta, editor de mais de trinta livros sobre cinema, fotografia, teatro, história e literatura. Dirigiu a *Embrafilme*, o Centro Cultural São Paulo e foi secretário da *Cultura da capital*. | Is a professor at ECA USP. A filmmaker and essayist, he has edited more than thirty books on cinema, photography, theater, history, and literature. He has served as director of *Embrafilme* and Centro Cultural São Paulo, and as Secretary of Culture of the city of São Paulo.

MASTERCLASS ERYK ROCHA | ERYK ROCHA’S MASTERCLASS

11 de abril, 11h | April 11th, 11 a.m. **Mediação** | mediation **Andréa C. Scansani**

Vencedor da competição brasileira de longas e médias metragens da 7ª edição do **É Tudo Verdade** com seu longa de estreia *Rocha que Voa* (2002) e do prêmio L’Oeil d’Or de Melhor Documentário no Festival de Cannes por *Cinema Novo* (2016), Eryk Rocha transita entre experiências não ficcionais e ficcionais em sua longa e premiada carreira. Nesta masterclass mediada pela professora e pesquisadora Andréa C. Scansani, o realizador discute sua estética e trajetória.



Eryk Rocha

Nascido no Brasil em 1978, formou-se em Los Baños, em Cuba. Seu primeiro filme, *Rocha que Voa*, foi selecionado em Veneza, Roterdã e Locarno. Em sua extensa filmografia, recebeu diversos prêmios e teve presença em festivais de renome no mundo, como Sundance, Visions du Réel, BFI, Telluride e BAFICI. Destacam-se os filmes *Campo de Jogo*, *Breve Miragem do Sol* e *Edna* (exibido no **É Tudo Verdade** de 2021). *Cinema Novo* recebeu o prêmio L’Oeil d’Or de Melhor Documentário em Cannes. *A Queda do Céu*, codirigido com Gabriela Carneiro da Cunha, teve sua estreia mundial em Cannes na Quinzaine des Cinéastes. | Rocha was born in Brazil in 1978 and studied in Los Baños, Cuba. His first film, *Stones in the Sky*, was selected for Venice, Rotterdam, and Locarno. Across an extensive filmography, he has received numerous awards and screened at major festivals worldwide, including Sundance, Visions du Réel, BFI, Telluride, and BAFICI. Highlights include *Sunday Ball*, *Burning Night*, and *Edna* (screened at **É Tudo Verdade / It’s All True 2021**). *Cinema Novo* won the L’Oeil d’Or for Best Documentary in Cannes. *Falling Sky*, codirected with Gabriela Carneiro da Cunha, had its world premiere at Cannes in the Directors’ Fortnight.

Winner of the Brazilian Competition for Features and Medium-Length Films at the 7th edition of **É Tudo Verdade / It’s All True** with his debut feature *Stones in the Sky* (2002), and of the L’Oeil d’Or for Best Documentary at the Cannes Film Festival for *Cinema Novo* (2016), Eryk Rocha has moved between nonfiction and fiction throughout a long, award-winning career. In this masterclass, moderated by professor and researcher Andréa C. Scansani, the filmmaker discusses his aesthetic approach and career.



Andréa C. Scansani

É professora de Cinema da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), com pesquisa voltada para os cinemas latino-americanos e caribenhos. | Is a professor of Cinema at the Federal University of Santa Catarina (UFSC), with research focused on Latin American and Caribbean cinemas.

MULHERES SEM CÂMERAS / MULHERES COM A CÂMERA WOMEN WITHOUT CAMERAS / WOMEN WITH THE CAMERA

11 de abril, 14h | April 11th, 2 p.m.

Esta mesa propõe um diálogo entre duas investigações atualmente em curso. Em “Mulheres sem Câmeras: Práticas Feministas de Reemprego de Imagens”, Clara Bastos Marcondes aborda a histórica presença de mulheres na montagem no cinema e a prática de recombinação de materiais preexistentes, discutindo como imagens são desviadas, ressignificadas ou recuperadas em um contracinema feminista. Em “Além de Esfir Chub e Elizavieta Svílova: Mulheres Ocultas que Fizeram o Documentário Soviético nos Anos 1930”, Kirill Goriachok aborda a fundamental contribuição de cineastas como Lídia Stepánova, Archá Ovaníessova e Olga Podgoriétskaia na definição do documentário soviético do período, explorando como hierarquias de produção e divisões de trabalho com base no gênero estruturavam tanto a agência criativa quanto o reconhecimento pelas obras.



Clara Bastos Marcondes

Doutoranda em Meios e Processos Audiovisuais na Universidade de São Paulo, com período-sanduíche na Université Sorbonne Nouvelle. Pesquisa cinema experimental, arquivo, teoria feminista e estudos de gênero. É também montadora e realizadora. | PhD candidate in Audiovisual Media and Processes at the University of São Paulo, with a research stay at Université Sorbonne Nouvelle. Her research focuses on experimental cinema, archives, feminist theory, and gender studies. She also works as a film editor and filmmaker.

This panel brings together two ongoing investigations. In “Women Without Cameras: Feminist Practices of Image Reuse,” Clara Bastos Marcondes examines the long-standing presence of women in film editing and the recombination of preexisting materials, asking how images are diverted, re-signified, and recovered within a feminist counter-cinema. In “Beyond Esfir Shub and Elizaveta Svilova: Hidden Women Who Made Soviet Documentary in the 1930s,” Kirill Goriachok highlights the essential contribution of filmmakers such as Lídia Stepanova, Arsha Ovanesova, and Olga Podgoretskaia to the shaping of Soviet documentary in the period, exploring how production hierarchies and gendered divisions of labor structured both creative agency and recognition.



Kirill Goriachok

É doutorando em Film and Screen Studies na Universidade de Cambridge e possui o título de Candidato de Ciências (o equivalente russo de um PhD). Autor de diversos livros sobre Dziga Viértov publicados na Rússia, como *Miru – Glaza. Dziga Viértov. Stikhi* (a primeira coletânea da poesia de Viértov), *Kinóki. Chkóla Dzígui Viértova e Jízn vrasplókh: Istória sozdânia “Tchelovíeka s kinoapparátom”*. | PhD candidate in Film and Screen Studies at the University of Cambridge and holder of a Candidate of Science degree (the Russian equivalent of a PhD). He is the author of several books on Dziga Vertov published in Russia, including *Miru – Glaza. Dziga Vertov. Stikhi* (the first collection of Vertov’s poetry), *Kinoki. Shkola Dzigi Vertova, and Zhizn vrasplokh: Istoriya sozdaniya “Cheloveka s kinoapparatom.”*

CONVERSA COM VIVIAN OSTROVSKY A TALK WITH VIVIAN OSTROVSKY

11 de abril, 15h30 | April 11th, 3:30 p.m. **Mediação** | mediation **Fernanda Pessoa**

Realizados em múltiplos suportes e cruzando fronteiras entre o filme-ensaio, o filme-diário e o *found footage*, os mais de trinta filmes de Vivian Ostrovsky são tão multifacetados quanto a trajetória biográfica da cineasta. Homenageada nesta 31ª edição do **É Tudo Verdade** com uma retrospectiva de sua obra, Ostrovsky conversa, neste encontro, com Fernanda Pessoa, pesquisadora e cineasta que dedicou à realizadora a tese de doutorado *Cinema Experimental, Arquivos e Curadorias Feministas: a Trajetória Transnacional de Vivian Ostrovsky*.



Vivian Ostrovsky

Nascida em Nova York, criada no Rio, passou anos de universidade em Paris. Estudou psicologia, cinema e organizou festivais de filmes de mulheres em Paris em meados dos anos 1970 antes de passar à distribuição (Femmes/Media, depois Ciné-Femmes International). Em 1980, optou pelo outro lado das lentes. Frequentemente classificada como experimental (animação, diário, found footage), ela já passou mais de quarenta anos andando pelo mundo, costurando vida cotidiana, história familiar e história do cinema com curiosidade, generosidade e uma pitada de ironia. | Born in New York, raised in Rio, with university years in Paris. She studied psychology and film, and organized women’s film festivals in mid-1970s Paris before moving into distribution (Femmes/Media, then Ciné-Femmes International). In 1980, she opted for the other side of the lens. Often labeled experimental (animation, diary, *found footage*), she has spent more than forty years roaming the world, weaving together daily life, family lore, and film history with curiosity, generosity, and a wink of irony.

Made across multiple formats and crossing borders between the essay film, diary film, and found footage, Vivian Ostrovsky’s more than thirty films are as multifaceted as her own life trajectory. Honored in this 31st edition of **É Tudo Verdade / It’s All True** with a retrospective of her work, Ostrovsky meets here with Fernanda Pessoa, a researcher and filmmaker whose doctoral thesis is devoted to her: “Experimental Cinema, Archives, and Feminist Curatorial Practices: The Transnational Trajectory of Vivian Ostrovsky.”



Fernanda Pessoa

É cineasta e pesquisadora, trabalhando com documentário e cinema experimental. Doutora pela ECA USP com pesquisa sobre Vivian Ostrovsky, é mestre pela Sorbonne Nouvelle. Dirigiu os longas *Histórias que Nosso Cinema (Não) Contava* (2017, Prêmio Guarani Melhor Documentário), *Zona Árida* (2019, Menção Honrosa DokLeipzig) e *Vai e Vem* (2022, Sheffield DocFest), e curtas, com passagens por festivais como IDFA, DOC NYC, **É Tudo Verdade**, Oberhausen. Participou da Berlinale Talents e integra a Rede Paradiso de Talentos. | Fernanda Pessoa is a filmmaker and researcher working with documentary and experimental cinema. She holds a PhD from ECA USP, with research on Vivian Ostrovsky, and an MA from Université Sorbonne Nouvelle. She directed the feature films *Stories Our Cinema Did (Not) Tell* (2017, Guarani Award for Best Documentary), *Arid Zone* (2019, Special Mention at DokLeipzig), and *Swing and Sway* (2022, Sheffield DocFest), as well as short films screened at festivals such as IDFA, DOC NYC, **É Tudo Verdade / It’s All True**, and Oberhausen. She took part in Berlinale Talents and is a member of Rede Paradiso de Talentos.

ATIVIDADES PARALELAS EXTRA ACTIVITIES

ITAÚ CULTURAL PLAY – STREAMING

ITAÚ CULTURAL PLAY – STREAMING

Uma seleção especial de dez curtas-metragens é apresentada com exclusividade em streaming pelo **Itaú Cultural Play**. Além de oito títulos da competição brasileira de curtas, são apresentados um título do **É Tudinho Verdade** e um filme da retrospectiva de Vivian Ostrovsky.

A special selection of ten short films will be presented via streaming on **Itaú Cultural Play**. In addition to eight titles from the Brazilian short film competition, the program also includes one title from **É Tudinho Verdade / It's All True Kids** and one film from Vivian Ostrovsky's retrospective.

COMPETIÇÃO BRASILEIRA: CURTAS-METRAGENS | BRAZILIAN COMPETITION: SHORT FILMS

Não Existe Ninja de Pele Preta

There Are No Black Ninjas

Erick Ely

Brasil | Brazil 25', 2026

Talvez Meu Pai Seja Negro

Maybe My Father Is Black

Flávia Santana

Brasil | Brazil 24', 2025

Tanaru | Tanaru

Júlia Mariano

Brasil | Brazil 16', 2025

O Dia em que Minha Avó Fugiu de Casa

The Day My Grandmother Ran Away

Victor Costa Lopes

Brasil | Brazil 17', 2026

Natureza Morta | Still Life

Diran Serafim

Brasil | Brazil 15', 2025

Filme-Copacabana | Film Copacabana

Sofia Leão

Brasil | Brazil 13', 2025

Inquietas | Restless Women

Thaina Moraes

Brasil | Brazil 13', 2025

Divino: Sua Alma, Sua Lente

Divino: His People Through His Lens

Clea Torres, Gilson Costta

Brasil | Brazil 29', 2025

É TUDINHO VERDADE

IT'S ALL TRUE KIDS

Disque-Quilombola

Quilombola Hotline

David Reeks

Brasil | Brazil 13', 2012

RETROSPECTIVA VIVIAN

OSTROVSKY | RETROSPECTIVE

VIVIAN OSTROVSKY

Copacabana Beach

Vivian Ostrovsky

EUA | USA 10', 1983

Para assistir, acesse: itauculturalplay.com.br. Os filmes ficarão disponíveis entre 20 de abril e 4 de maio. | To watch, visit: itauculturalplay.com.br. The films will be available between April 20 and May 4.

ENCONTROS | ENCOUNTERS

CENTRO DE PESQUISA E FORMAÇÃO / SESC-SP

Parceria entre o **É Tudo Verdade** e o **Sesc São Paulo**, ciclo reúne realizadores, profissionais e pesquisadores. | A partnership between **É Tudo Verdade / It's All True** and **Sesc São Paulo**, series of encounters brings together filmmakers, professionals, and researchers.

16 de abril, 18h | April 16th, 6 p.m.

Estudo de Caso: A Trilogia da Transamazônica | Case Study: The Transamazônica Trilogy



Janaina Wagner

Desenvolve suas pesquisas em filmes, desenhos e instalações. Seu trabalho apresenta uma compreensão crítica das maneiras pelas quais seres humanos impõem sistemas de ordem e controle em seu entorno. Doutora pelo Le Fresnoy e pela Université de Lille, a artista discute o processo de pesquisa empreendido em sua trilogia de curtas *Curupira* e *a Máquina do Destino* (2021), *Quebrante* (2024) e *Quando o Segundo Sol Chegar / Um Cometa nos Teus Olhos* (2025). | Develops her research through films, drawings, and installations. Her work offers a critical understanding of the ways human beings impose systems of order and control on their surroundings. She holds a PhD from Le Fresnoy and Université de Lille and discusses the research behind her trilogy of short films *Curupira and the Destiny Machine* (2021), *Spell* (2024), and *When the Second Sun Arrives / A Comet in Your Eyes* (2025).

16 de abril, 19h30 | April 16th, 7:30 p.m.

Contra a Internet, de Dentro Dela – A Circulação Online em Filmes Contemporâneos | Against the Internet, From Within It – Online Circulation in Contemporary Films



Regiane Ishii

É educadora e doutora em Audiovisual (ECA USP). Nesta apresentação, a pesquisadora investiga como o cinema contemporâneo tem respondido à onipresença dos processos de produção e circulação da internet. Imagens pixeladas, navegações no Google Street View e plataformas de live-streaming tornam-se cada vez mais presentes na produção não ficcional, reafirmando o cinema como possibilidade de imagens “serem forçadas a pensar”. | Is an educator and holds a PhD in Audiovisual Studies (ECA USP). In this presentation, she investigates how contemporary cinema has responded to the omnipresence of the internet's production and circulation processes. Pixelated images, wanderings through Google Street View, and live-streaming platforms increasingly appear in nonfiction production, reaffirming cinema as a space where images can be “forced to think.”

ENCONTROS | ENCOUNTERS

CENTRO DE PESQUISA E FORMAÇÃO / SESC-SP

17 de abril, 18h | April 17th, 6 p.m.

28 Anos de Pesquisa Audiovisual: Alegrias e Percalços

28 Years of Audiovisual Research: Joys and Setbacks



Antonio Venancio

Possui quase três décadas de atuação como Produtor de Imagens de Arquivo, tendo se especializado em imagens raras do Brasil, em direitos autorais e direitos de imagem. Bacharel em Cinema e Televisão pela Universidade de NY, trabalhou em documentários como *Peões* (2002), *A Música Segundo Tom Jobim* (2011), *Imagens do Estado Novo 1937-45* (2016, 21º **É Tudo Verdade**) e *No Intenso Agora* (2017). | Has nearly three decades of work as an archive producer, specializing in rare Brazilian footage and in copyright and image rights. He holds a BA in Film and Television from NY University and has worked in documentaries such as *Metalworkers* (2002), *The Music According to Antonio Carlos Jobim* (2011), *Images of the Estado Novo 1937-45* (2016, 21st **É Tudo Verdade / It's All True**), and *In the Intense Now* (2017).

CENTRO DE PESQUISA E FORMAÇÃO / SESC-SP

Rua Dr. Plínio Barreto, 285, 4º andar, São Paulo, SP. A entrada é gratuita, e as inscrições devem ser feitas a partir de 26/3 em centrodepesquisaeformacao.sescsp.org.br. Programação com recursos de acessibilidade em Libras. | Rua Dr. Plínio Barreto, 285, 4th floor, São Paulo, SP. Admission is free, and registration opens March 26th at centrodepesquisaeformacao.sescsp.org.br. The program features accessibility resources in Brazilian Sign Language (Libras).

17 de abril, 19h30 | April 17th, 7:30 p.m.

Estudo de Caso: O Dia que Durou 21 Anos e O Grande Irmão

Case Study: The Day that Lasted 21 Years and The Big Brother



Camilo Tavares

É diretor e roteirista. Formado em Comunicação Social pela ECA USP, com pós-graduação no Centro de Capacitação Cinematográfica da Cidade do México, realizou filmes como *Un Poquito de Agua* (1995, 1º **É Tudo Verdade**). Neste encontro, o cineasta discute a experiência de realização de *O Dia que Durou 21 Anos* (2012) e *O Grande Irmão* (2022). | Is a director and screenwriter. He studied Social Communication at ECA USP and completed postgraduate studies at the Centro de Capacitación Cinematográfica in Mexico City. His films include *Un Poquito de Agua* (1995, 1st **É Tudo Verdade / It's All True**). In this encounter, he discusses the making of *The Day that Lasted 21 Years* (2012) and *The Big Brother* (2022).

MASTERCLASS SPCINE | SPCINE MASTERCLASS

O **É Tudo Verdade** promove, em parceria com a Spcine, uma masterclass com o cineasta Jorge Bodanzky no Centro Cultural São Paulo, onde também será exibido seu filme *Um Olhar Inquieto: O Cinema de Jorge Bodanzky (2025)*, realizado em parceria com Liliane Maia. **É Tudo Verdade / It's All True**, in partnership with Spcine, presents a masterclass with filmmaker Jorge Bodanzky at Centro Cultural São Paulo, which will also host a screening of his film *A Restless Gaze: The Cinema of Jorge Bodanzky (2025)*, co-directed with Liliane Maia.

16 de abril, 17h | April 16th, 5 p.m.



Um Olhar Inquieto: O Cinema de Jorge Bodanzky | A Restless Gaze: The Cinema of Jorge Bodanzky
Liliane Maia e Jorge Bodanzky
Brasil | Brazil 86', 2025

O resgate de um registro de 1973, quando, a convite de uma TV alemã, Jorge Bodanzky documentou a construção da Universidade de Humboldt, no Mato Grosso, em plena ditadura. The recovery of a 1973 film when, at the invitation of a German TV channel, Jorge Bodanzky documented the construction of Humboldt University in Mato Grosso, in the midst of the dictatorship.

CENTRO CULTURAL SÃO PAULO

Sala Lima Barreto. Rua Vergueiro, 1.000, São Paulo, SP. Entrada gratuita.
Sala Lima Barreto. Rua Vergueiro, 1.000, São Paulo, SP. Free admission.

19 de abril, 15h | April 16th, 3 p.m.



Masterclass Jorge Bodanzky
Jorge Bodanzky Masterclass

Jorge Bodanzky

É um cineasta, fotógrafo e documentarista brasileiro nascido em 1942, em São Paulo. Sua obra explora as relações entre sociedade, política e território, especialmente na Amazônia. Ao longo de mais de cinco décadas, realizou filmes e ensaios fotográficos reconhecidos internacionalmente. *Um Olhar Inquieto: O Cinema de Jorge Bodanzky (2025)* teve sua estreia mundial na competição brasileira do 30º **É Tudo Verdade**. Is a Brazilian filmmaker, photographer and documentarian, born in São Paulo in 1942. His work explores the relationship between society, politics and territory, especially in the Amazon. Over more than five decades, he has made films and photographic essays that are internationally recognized. *A Restless Gaze: The Cinema of Jorge Bodanzky (2025)* had its world premiere in the Brazilian Competition of the 30th **É Tudo Verdade / It's All True**.

É TUDO VERDADE | IT'S ALL TRUE KIDS

Pela primeira vez, o **É Tudo Verdade** apresenta uma seleção de obras em diferentes formatos voltadas ao público infantil. Realizados por David Reeks e Renata Meirelles, do projeto Território do Brincar, os filmes da sessão abordam o universo das brincadeiras infantis em diferentes regiões do Brasil. | For the first time, **É Tudo Verdade / It's All True** presents a selection of works in different formats for children. Directed by David Reeks and Renata Meirelles, from the project Territory of Play, the films in this program explore the world of children's play across different regions of Brazil.

12 de abril, 15h | April 12th at 3 p.m.

CINESESC Rua Augusta, 2.075, Cerqueira César, São Paulo

18 de abril, 14h | April 18th at 2 p.m.

CINEMATECA BRASILEIRA Largo Senador Raul Cardoso, 207, Vila Clementino, São Paulo

19 de abril, 11h | April 19th at 11 a.m.

ESTAÇÃO NET RIO 5 Rua Voluntários da Pátria, 35, Botafogo, Rio de Janeiro



Disque-Quilombola
Quilombola Hotline
David Reeks
Brasil | Brazil 13', 2012



Me Liga na Lata – Episódio 11: São Paulo | Call me Right Away - São Paulo
David Reeks, Renata Meirelles
Brasil | Brazil 26', 2019



Seleção de mini-documentários da série Território do Brincar
Territory of Play
David Reeks, Renata Meirelles
Brasil | Brazil 13', 2014

LANÇAMENTO DE LIVRO | BOOK LAUNCH

11 de abril, 18h30 | April 11th at 6:30 p.m.

CINEMATECA BRASILEIRA

Largo Senador Raul Cardoso, 207, Vila Clementino, São Paulo. Telefone: (11) 5906-8100.
Largo Senador Raul Cardoso, 207, Vila Clementino, São Paulo. Phone: +55 11 5906-8100.



A historiadora e jornalista Aline Fernandes Carrijo, participante da 22ª Conferência Internacional do Documentário (2025), lança seu estudo dedicado à obra do documentarista Vladimir Carvalho (1935-2024), homenageado da 30ª edição do **É Tudo Verdade**. | Historian and journalist Aline Fernandes Carrijo, a participant in the 22nd International Documentary Conference (2025), launches her study on the work of documentary filmmaker Vladimir Carvalho (1935-2024), honored in the 30th edition of **É Tudo Verdade / It's All True**.

**ÍNDICES
DE
FILMES**
FILM
INDEXES

POR TÍTULO ORIGINAL | BY ORIGINAL TITLE

Ako Počúvať Fontány	74	Diciembre	38	Mestre Zu	95	Son Chant	118
Allers-Venues	114	Disque-Quilombola	137	Missão 115	122	Sueña Ahora	79
Anos JK: Uma Trajetória Política, Os	123	Divino: Sua Alma, Sua Lente	85	M.M. in Motion	115	Sueño Errante, Un	105
Apopcalipse Segundo Baby	58	Elegy for the Lost	76	Movie (V.O.)	114	Talvez Meu Pai Seja Negro	90
Arcos Dourados de Olinda, Os	83	Elizabeth Bishop: From Brazil with Love	118	Não Existe Ninja de Pele Preta	88	Tanaru	91
Atlas de la Desaparición	32	Em Nome do Jogo	121	Natureza Morta	89	Tatitude	116
Au Bain des Dames	77	Eyes of Ghana, The	50	Night Shift	81	Território do Brincar	137
Baisanos	98	Fabulosa Máquina do Tempo, A	60	Nikita Kino	116	Title Was Shot, The	116
Bardot	107	Fernando Coni Campos: Cada Um Vive Como Sonha	62	Olhar Inquieto: O Cinema de Jorge Bodanzky, Um	136	Todas las Hojas Son del Viento	80
BENITA	34	Filme-Copacabana	86	Patrulha Maria da Penha	64	Tombeau de Glace	54
Bowie: The Final Act	24	Fordlândia Panacea	44	Película de Miedo, Una	42	Tussen Broers	40
Caldeirão da Santa Cruz do Deserto, O	108	Give Me the Ball!	94	Proust Palimpsesto: Pastiches e Misturas	66	U.S.S.A..	115
Carcereiras	99	Hiatus	117	Public Domain	115	VIVO 76	26
Children in the Fire	101	Inquietas	87	Retiro – A Casa dos Artistas	68	V.O. por F.P.	118
Cio da Terra, O	100	Losing the Thread	117	Sagrado	70	Welcome Home Freckles	73
Closure	36	Mailin	103	Sem Título # 11: Um Analecto à Mula	104	Wilsinho Galileia	109
Copacabana Beach	114	Mamá Está Acá	46	Shooting	52	Žeby Tylko nas Nie Znalezli	75
CORrespondência e REcorDAÇÕES	117	Memoria de Los Olvidados	28	Silencio Azul	78	ي فاذنقل او اباب	48
Dia em que Minha Avó Fugiu de Casa, O	84	Me Liga na Lata – São Paulo	137	Sobre Anos 60	120		

POR TÍTULO EM PORTUGUÊS | BY PORTUGUESE TITLE

Anos JK: Uma Trajetória Política, Os	123	Dia em que Minha Avó Fugiu de Casa, O	84	Me Dá a Bola!	94	Shooting	52
Apopcalipse Segundo Baby	58	Disque-Quilombola	137	Memória de Os Esquecidos	28	Silêncio Azul	78
Arcos Dourados de Olinda, Os	83	Divino: Sua Alma, Sua Lente	85	Me Liga na Lata – São Paulo	137	Sobre Anos 60	120
Atlas do Desaparecimento	32	Domínio Público	115	Mestre Zu	95	Son Chant	118
Baisanos	98	Elegia para os Perdidos	76	Meu Pai e Gaddafi	48	Sonho Errante, Um	105
Bardot	107	Elizabeth Bishop: Do Brasil, com Amor	118	Missão 115	122	Sonhos de Apagão	79
Bem-Vinda à Casa, Sardas	73	Em Nome do Jogo	121	M.M. em Movimento	115	Talvez Meu Pai Seja Negro	90
BENITA	34	Entre Irmãos	40	Movie (V.O.)	114	Tanaru	91
Bowie: O Ato Final	24	Fabulosa Máquina do Tempo, A	60	Não Existe Ninja de Pele Preta	88	Tatitude	116
Caldeirão da Santa Cruz do Deserto, O	108	Fernando Coni Campos: Cada Um Vive Como Sonha	62	Natureza Morta	89	Território do Brincar	137
Carcereiras	99	Filme-Copacabana	86	Nikita Kino	116	Title Was Shot, The	116
Como Ouvir Chafarizes	74	Filme de Medo, Um	42	Olhar Inquieto: O Cinema de Jorge Bodanzky, Um	136	Todas as Folhas São do Vento	80
Cio da Terra, O	100	Fordlândia Panacea	44	Olhos de Gana, Os	50	Túmulo de Gelo	54
Copacabana Beach	114	Hiatus	117	Patrulha Maria da Penha	64	Turno da Noite	81
CORrespondência e REcorDAÇÕES	117	Idas e Vindas	114	Proust Palimpsesto: Pastiches e Misturas	66	U.S.S.A..	115
Crianças no Fogo	101	Inquietas	87	Retiro – A Casa dos Artistas	68	VIVO 76	26
Desde que Eles Não nos Encontrem	75	Losing the Thread	117	Sagrado	70	V.O. por F.P.	118
Desfecho	36	Mailin	103	Sem Título #11: Um Analecto à Mula	104	Wilsinho Galileia	109
Dezembro	38	Mamãe Está Aqui	46	Se Não Gosta, Não Olhe	77		

POR DIRETOR | BY DIRECTOR

Adriana Loeff	46	Francesco Lorusso	79	Megumi Lim	81
Alain Berliner	107	Gabriele Licchelli	79	Michał Marczak	36
Alan Berliner	34	Gilson Costta	85	Netalie Braun	52
Alice Riff	70	Huiju Park	73	Pedro Bronz	68
Andrea Rabasa Jofre	80	Javier Espada	28	Pedro Rossi	62
Andrea Settembrini	79	Jean-Claude Bernardet	120	Rafael Saar	58
André Bomfim	64	Jihan	48	Renata Meirelles	137
Andrés Khamis Giacoman	98	João Batista de Andrade	109	Rivelino Mourão	100
Ben Proudfoot	50	Jonathan Stiasny	24	Robin Hunzinger	54
Carlos Adriano	66, 104	Jorge Bodanzky	136	Roberto Berliner	68
Claudia Abend	46	Julia Hannud	99	Rosemberg Cariry	108
Clea Torres	85	Júlia Mariano	91	Sergio Oksman	42
David Reeks	137	Liliane Maia	136	Silvio Da-Rin	122
Diran Serafim	89	Lírio Ferreira	26	Silvio Tandler	123
Douglas Henrique	83	Liz Garbus	94	Sofía Betarte Zabala	105
Eliza Capai	60	Lucas Gallo	38	Sofia Leão	86
Elizabeth Wolff	94	Lu Guimarães	121	Susana de Sousa Dias	44
Elora Thevenet	107	Luis Abramo	62	Thaina Morais	87
Erik Ely	88	Luiz Ferraz	121	Tom Fassaert	40
Eva Sajanová	74	Maja Górczak	75	Victor Costa Lopes	84
Evgeny Afineevsky	101	Manuel Correa	32	Vivian Ostrovsky	112, 114, 115, 116, 117, 118
Fernanda Pessoa	118	Margaux Fournier	77	William Hong-xiao Wei	76
Flávia Santana	90	María Silvia Esteve	103	Zelito Viana	95
Francisca Khamis Giacoman	98	Matías Rojas Ruz	78		

ARGENTINA | ARGENTINA
 Dezembro **38**
 Mailin **103**

BÉLGICA | BELGIUM
 Bardot **107**
 Entre Irmãos **40**

BRASIL | BRAZIL
 Anos JK: Uma Trajetória Política, Os Apocalipse Segundo Baby **58**
 Arcos Dourados de Olinda, Os **83**
 Caldeirão da Santa Cruz do Deserto, O **108**
 Carcereiras **99**
 Cio da Terra, O **100**
 CORrespondência e REcorDAÇÕES **117**
 Dia em que Minha Avó Fugiu de Casa, O **84**
 Disque-Quilombola **137**
 Divino: Sua Alma, Sua Lente **85**
 Em Nome do Jogo **121**
 Fabulosa Máquina do Tempo, A **60**
 Fernando Coni Campos: Cada Um Vive Como Sonha **62**
 Filme-Copacabana **86**
 Fordlândia Panacea **44**
 Inquietas **87**
 Me Liga na Lata – São Paulo **137**
 Mestre Zu **95**
 Missão 115 **122**
 Não Existe Ninja de Pele Preta **88**
 Natureza Morta **89**

Olhar Inquieto: O Cinema de Jorge Bodanzky, Um Patrolha Maria da Penha **64**
 Proust Palimpsesto: Pastiches e Misturas **66**
 Retiro – A Casa dos Artistas **68**
 Sagrado **70**
 Sem Título # 11: Um Analecto à Mula **104**
 Sobre Anos 60 **120**
 Talvez Meu Pai Seja Negro **90**
 Território do Brincar **137**
 VIVO 76 **26**
 V.O. por F.P. **118**
 Wilsinho Galileia **109**

CHILE | CHILE
 Baisanos **98**
 Silêncio Azul **78**

COREIA DO SUL | SOUTH KOREA
 Bem-Vinda à Casa, Sardas **73**

CUBA | CUBA
 Sonhos de Apagão **79**

ESPAÑA | SPAIN
 Atlas do Desaparecimento **32**
 Baisanos **98**
 Elegia para os Perdidos **76**
 Filme de Medo, Um **42**
 Memória de Os Esquecidos **28**

ESLOVÁQUIA | SLOVAKIA
 Como Ouvir Chafarizes **74**

ESTADOS UNIDOS | USA
 BENITA **34**
 Copacabana Beach **114**
 Crianças no Fogo **101**

Domínio Público **115**
 Elizabeth Bishop: Do Brasil, com Amor **118**
 Hiatus **117**
 Idas e Vindas **114**
 Losing the Thread **117**
 Me Dá a Bola! **94**
 Memória de Os Esquecidos **28**
 Meu Pai e Gaddafi **48**
 M.M. em Movimento **115**
 Movie (V.O.) **114**
 Nikita Kino **116**
 Olhos de Gana, Os **50**
 Son Chant **118**
 Tatitudo **116**
 Title Was Shot, The **116**
 U.S.S.A.. **115**

FRANÇA | FRANCE
 Bardot **107**
 Elegia para os Perdidos **76**
 Mailin **103**
 Se Não Gosta, Não Olhe **77**
 Túmulo de Gelo **54**

HOLANDA | NETHERLANDS
 Entre Irmãos **40**

ISRAEL | ISRAEL
 Shooting **52**

ITÁLIA | ITALY
 Sonhos de Apagão **79**

LÍBIA | LIBYA
 Meu Pai e Gaddafi **48**

MÉXICO | MEXICO
 Memória de Os Esquecidos **28**
 Todas as Folhas São do Vento **80**

NORUEGA | NORWAY
 Atlas do Desaparecimento **32**
 Túmulo de Gelo **54**

PALESTINA | PALESTINE
 Baisanos **98**

POLÔNIA | POLAND
 Desde que Eles Não nos Encontrem **75**
 Desfecho **36**

PORTUGAL | PORTUGAL
 Filme de Medo, Um **42**
 Fordlândia Panacea **44**

REINO UNIDO | UNITED KINGDOM
 Bem-Vinda à Casa, Sardas **73**
 Bowie: O Ato Final **24**
 Elegia para os Perdidos **76**

REPÚBLICA TCHECA | CZECH REPUBLIC
 Crianças no Fogo **101**

ROMÊNIA | ROMANIA
 Mailin **103**

SUÉCIA | SWEDEN
 Túmulo de Gelo **54**

UCRÂNIA | UKRAINE
 Crianças no Fogo **101**
 Turno da Noite **81**

URUGUAI | URUGUAY
 Dezembro **38**
 Mamãe Está Aqui **46**
 Sonho Errante, Um **105**

EQUIPE | TEAM

Amir Labaki

Diretor-Fundador
Founder-Director

Daniela Wasserstein

Produtora Executiva
Executive Producer

Julia Maia

Coordenadora de Produção
Production Coordinator

Júlia Sousa

Coordenadora Administrativa
Administrative Coordinator

Anna Glogowski

Beatriz Peres

Carlos Helí De Almeida

Denise Mota

Duda Leite

José Geraldo Couto

Luis Felipe Labaki

Neusa Barbosa

Orlando Margarido

Patrícia Rebello

Sérgio Rizzo

Comitê de Seleção
Selection Committee

André Bulascoschi

Produtor de Filmes Brasileiros
Brazilian Films Production

Pedro Junqueira

Produtor de Filmes Internacionais
International Films Production

Luis Felipe Labaki

Coordenador de Conferências
e Atividades Paralelas |
Conferences and Parallel Activities
Coordination

Felipe Ribeiro

Coordenador do Banco de Dados e
Assistente de Júri Internacional
Database Coordinator,
International Jury Assistant

Lívia Pinheiro

Assistente de Produção Executiva
Executive Production Assistant

Julia Maurano

Produtora | Producer

Rodrigo Lavorato

Produtor | Producer

Laura Caldas

Assistente de Júri Brasileiro
Brazilian Jury Assistant

Sofia Neves

Estagiária de Produção
Production Intern

Joana Sanz

Coordenadora de Produção RJ |
Production Coordinator RJ

Lara Schueler

Produtora RJ | Producer RJ

Beatriz Peres

Coordenadora Editorial e
Editora do Catálogo | Editorial
Coordination and Catalogue Edition

Estúdio Thema

(Thea Severino e Marcio Freitas)
Projeto Gráfico | Graphic Design

Glênis Cardoso

Tradutora | English Version

Regina Stocklen

Revisora de Texto
Copyproof Reading

Samir El Shaer

Coordenador de Projeção
Screening Coordination

Luiz Guilherme Richard

Projeção RJ | Projection RJ

Fabiana Amorim e Alexandre Amorim Jr.

Coordenação de Monitoria
Attendance Coordination

Patrícia Rebello

Assessoria de Imprensa
Press Officer

Isiodoro B. Guggiana

Assistente de Assessoria de
Imprensa | Assistant Press Officer

Maria Fernanda Menezes

Assistente de Assessoria de
Imprensa | Assistant Press Officer

Liliam Hargreaves

Assessoria de Imprensa RJ
Press Officer RJ

Milena Mendonça Décourt

Mídias Sociais | Social Media

Marcos Finotti

Fotografia SP | Photography SP

Rodrigo Gorosito

Fotografia RJ | Photography RJ

Junae Andreazza

Videografia | Videography

Péri - Baticum

Locução | Voice-Over

Henrique Santana

Vinheta | Festival Trailer

César Alarcón e Leonardo Pereira (4 Estações)

Legendagem Eletrônica |
Electronic Subtitling

Fábio Amorim

(Ft2 Contabilidade)
Assessoria Contábil
Accounting Advice

Gilmar Machado

Serviços de Entrega
Delivery Services

Amanda Zanelato Campagnone

(Gamboa Viagens)
Agência de Viagens | Travel Agency

REALIZAÇÃO | PRESENTED BY

**Ministério da Cultura
Governo Federal**
Ministry of Culture
Federal Government

Ministra da Cultura
Minister of Culture
Margareth Menezes

Secretária do Audiovisual
Audiovisual Secretary
Joelma Gonzaga

**Governo do Estado de
São Paulo | São Paulo**
State Government

**Secretária de Estado
da Cultura, Economia
e Indústria Criativas**
State Secretary of
Creative Culture,
Economy, and Industry
Marília Marton

**Secretaria Municipal
de Cultura de São Paulo**
São Paulo Municipal
Department of Culture

Secretário da Cultura
Municipal Secretary of
Culture
Totó Parente

Itaú
Presidente | CEO
Milton Maluhy Filho

Fundação Itaú
Conselho Curador
Board of Trustees

Presidente | Chair
Alfredo Setubal

Presidente da Fundação
President of the Foundation
Eduardo Saron

Sesc São Paulo
Diretor Regional
Regional Director
**Luiz Deoclecio
Massaro Galina**

Spcine
Diretora-Presidente
President
Anna Paula Montini

Galo da Manhã
Diretor Executivo
Executive Director
Rafael Poço

Cinemateca Brasileira
Diretora Executiva
Executive Director
Maria Dora Mourão

APOIO CULTURAL
CULTURAL SUPPORT
Spcine
Galo da Manhã
Fundação Itaú | Itaú
Cultural

APOIO | SUPPORT
Cinemateca Brasileira
IMS

COLABORAÇÃO
IN COLLABORATION WITH
Estação Net Cinema
Baticum
Apaci
Edt.
Mistika
Pavic
Sino

PROMOÇÃO
PROMOTION
Canal Brasil
Valor Econômico

PRODUZIDO POR
PRODUCED BY
Circunstância
Cinematográfica e
Produções Artísticas Ltda.

AGRADECIMENTO | ACKNOWLEDGMENTS

• Academy of Motion Picture Arts and Sciences	Aarão Marins	Cauê Guimarães Nascimento	Guilherme Santana	Luiz Henrique Ribeiro de Almeida	Péri
• Canal Brasil	Adriana Rattes	Cecília Ferreira de Nichile	Gustavo Serikawa	Lutti Mira	Petra Costa
• Centro Cultural São Paulo	Agenor Florentino	Célio Franceschet	Helena Lent	Mara Salles	Pierre-Alexis Chevit
• Centro de Pesquisa e Formação do Sesc SP	Aimar Labaki	César Turim	Helena Tassara	Marcelo Araujo	Rafael da Cunha Carvalho
• Cine Matilha	AJ Schnack	Chico Millan	Igor Rodolpho Pupo	Marcia Vaz	Rafael Poço
• Cinemateca Brasileira	Alexandre Segre	Christoph Terhechte	Iraneide Sousa	Marco Antonio Alves	Regiane de Paula
• CineSesc	Alfredo Setubal	Cristiano Filiciano	Isabel Arrate Fernandez	Marcos Vinicius Cangiano	Regiane Sampaio
• Estação NET Cinema	Aline Junqueira	Daniela Costanzo	Isabela Pretti	Antipon	Renan Winnubst
• Festival Internacional de Cinema de Cannes	Ally Derks	Danielle Lobato	Ivo Ribeiro	Marcy Junqueira	Renata Alberton
• Fundação Itaú	Ana Amélia Macedo	Danilo Cymrot	Jader Rosa	Margareth Menezes	Renata Almeida Magalhães
• Galo da Manhã	Ana Cristina Magalhães	Dany Simon	Jamyle Rkain	Mari Stockler	Renata Meirelles
• IDFA	Ana Cristina Pinho	David Reeks	Jessica Farias Matos	Maria Beatriz Costa Cardoso	Ricardo Gandour
• Instituto Moreira Salles	Ana Rosa Tandler	Deborah Piller	Jéssica Sales	Maria Dora Mourão	Ricardo Ohtake
• Itaú Cultural	André Finotti	Denise Mota	Jhonathan Pereira	Maria Elisa Pessoa	Roberta Deodato
• Light Cone	André Saddy	Deusulina de Souza Silva	Joana Reiss Fernandes	Maria José Guimarães Labaki	Roberta Motta
• Sociedade Amigos da Cinemateca	Andrés Di Tella	Duda Leite	João Moreira Salles	Maria Luiza Negrão	Roberto Berliner
• Spcine – Empresa de Cinema e Audiovisual de São Paulo S/A	Andressa Maciel	Eduardo Escorel	João Ricardo Cotrim Dias	Maria Paula Gurgel Ribeiro	Rodrigo Gerace
• Território do Brincar	Anna Carla Barci Huguenin	Eduardo Mazzilli de Vassimon	Joelma Gonzaga	Mariana Ricci	Rosana Paulo da Cunha
• Valor Econômico	Anna Glogowski	Eduardo Saron	Jordana Berg	Marília Marton	Rosângela Nogueira dos Santos
	Anna Paula Montini	Elenice Cardoso de Souza	Jorge Sousa	Marina Pompeu	Sabrina Carla Tenguan
	Anne Marie Kurstein	Eloah Bandeira	José Geraldo Couto	Mark Cousins	Sérgio Dávila
	Ariadne Mazzetti	Emiliano Zapata	Joselena Luna	Maya Da-Rin	Sérgio Rizzo
	Bárbara Trugillo	Erika Mourão Trindade Dutra	Julia Davila	Miguel Armas	Séverine Moreau
	Beatriz Bracher	Everton Ballardin	Julia Teles	Milton Maluhy Filho	Simone Yunes
	Beatriz Chnaiderman	Fabiel Carvalho	Juliana Molla	Moara Zahra Iak	Solange dos Santos Alves Nascimento
	Beatriz Peres	Fernanda Pessoa	Kety Nassar	Mônica Guimarães	Sônia Brocca
	Beatriz Pierobon	Gabriel Gomes Moreno	Kiko Mollica	Mônica Vassimon	Teresa Cristina Ralston Bracher
	Bernardo Sousa	Gabriel Machado	Kleber Mendonça Filho	Natalia Risovas	Thaiane Koppe
	Betsy A. McLane	Gabriela Lima da Silva	Leandro Pardi	Nathália Colsato Prado	Theodoro Sousa
	Bill Nichols	Gabriela Sousa de Queiroz	Leonardo Cruz	Nena Sousa	Thiago Gallego
	Billy McLellan	Gal Buitoni	Liliam Hargreaves	Neusa Barbosa	Thiago Sousa Lima
	Camila Coelho	Gesiele Vendramini	Lino Meireles	Orlando Margarido	Totó Parente
	Camila Roque	Gil Carvalhosa	Lorena Lima Souza	Pamela Yates	Victor da Silva
	Candido Bracher	Gilmar Machado	Lorenzo Souza	Patrícia Araújo	Vijay Bavaskar
	Carlos Augusto Calil	Gilvano de Oliveira dos Santos	Lucas Gonçalves de Souza	Patrícia Rebello	Vitoria Montovani
	Carlos Heli de Almeida	Giovana Luisa Silveira Salles	Luciana Araujo	Paulo Bitelman	Vivian Ostrovsky
	Carlos Mendes Pinheiro Jr.	Graziela Marcheti Gomes	Luciano Francisco de Souza	Paulo Mendonça	Yacoff Sarkovas
	Carlos Nader	Guilherme Antonio	Luis Felipe Labaki	Pedro Pinheiro	
	Caru Alves de Souza		Luiz Galina		

**ONDE
ENCONTRAR
NOSSOS
CONVIDADOS**
WHERE TO FIND
OUR GUESTS



BAR ASTOR Paulista
Alameda Ministro Rocha Azevedo, 72
Bela Vista, São Paulo
@barastor



BAR BALCÃO
R. Dr. Melo Alves, 150
Cerqueira César, São Paulo
@barbalcao



CORA
R. Amaral Gurgel, 344
Vila Buarque, São Paulo
@cora.sp



EMPÓRIO GORINHAMÊZ
Alameda Jaú, 1512
Jardim Paulista, São Paulo
@gorinhamez



LE JAZZ
R. Dr. Melo Alves, 734
Cerqueira César, São Paulo
@lejazzbrasserie



OBA PIPOCAS
(11) 94228-2901
(11) 99603-2122
@pipocasoba



SAMOSAS & COMPANY INDIAN FOOD
Alameda Jaú, 1639
Jardim Paulista, São Paulo
@samosandcompany



TORDESILHAS
Alameda Tietê, 489
Jardins, São Paulo
@tordesilhas

É Tudo Verdade It's All True 2027

32º FESTIVAL INTERNACIONAL DE DOCUMENTÁRIOS
32nd INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL
BRASIL | BRAZIL

de 8 a 18 de abril
from April 8th to 18th

APOIO | SUPPORT



IMS

COLABORAÇÃO | COLLABORATION

Estações **NET**
CINEMA

baticum

M MISTIKA
DAVIC
Pesquisadores de Audiovisual,
Iconografia e Conteúdo

APACI **edt.**
ASSOCIAÇÃO PAULISTA DE CINEASTAS



PROMOÇÃO | PROMOTION

CANAL
BRA
SIL

Valor ECONÔMICO

Contato | Contact

Rua General Jardim, 770 Conjunto 8A
São Paulo, SP - Brasil, Cep 01223-011

Tel.: +55 11 3064 7485

info@etudoverdade.com.br

info@itsalltrue.com.br

etudoverdade.com.br

itsalltrue.com.br

 etudoverdadeoficial

 etudoverdadeoficial

 etudoverdade

 festivaletudoverdade

Ministério da Cultura,
Governo do Estado de São Paulo, por meio da
Secretaria da Cultura, Economia e Indústria Criativas,
e Itaú
apresentam | present

É Tudo Verdade It's All True 2026



PATROCÍNIO | SPONSORSHIP



PARCERIA | PARTNERSHIP



APOIO CULTURAL | CULTURAL SUPPORT



REALIZAÇÃO | COORDINATION



MINISTÉRIO DA
CULTURA

